

TT2009FR

İki Bin Dokuz Faaliyet Raporu



Türk Traktör

Türk Traktör

2009 FAALİYET RAPORU

İçindekiler

06	Tarihçe
08	Yönetim Kurulu Başkanı'nın Değerlendirmesi
10	Genel Müdür'ün Mesajı
12	Yönetim Kurulu Raporu
14	Sermaye Yapısı
16	Ürünler
22	2009'a Genel Bir Bakış
25	Tarım Sektörü & Türk Traktör'ün Yeri
30	Yönetim Kurulu
32	Üst Yönetim
34	Denetim Kurulu – Denetim Komitesi
35	Dönem Boyunca Görevde Bulunanlar
37	Kurumsal Yönetim Beyanı & Uyum Raporu
48	Genel Kurul Gündemi
49	Ana Sözleşme Değişiklikleri
49	Kâr Dağıtım Politikası
49	Kâr Dağıtım Önerisi
50	Denetim Kurulu Raporu
51	Denetim Komitesi Raporu
54	Bağımsız Denetçi Raporu
56	Mali Tablolar



Tarihçe

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.

Kurulduğu günden itibaren “daha iyi” yi amaç edinmiş olan Türk Traktör, bu amacını her dönemde gerçekleştirmek için uğraşmıştır. Yıllar boşa geçmemiş, ilerleyen zaman içinde önemli yenilikler ve gelişmeler sağlanmıştır. Koç Topluluğu’nun CNH Global NV ile ortak girişimi olan Türk Traktör, Türkiye’nin en büyük traktör üreticisi ve ihracatçısıdır.



1954
Minneapolis Moline Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. (MMTT), Türk otomotiv sanayinin ilk yerli üreticisi olarak Ankara’da 20 TL sermaye ile kurulmuştur.

1955
MMTT ile yapılan işletme ve lisans anlaşmalarının ardından Minneapolis-Moline Co. Şirkete ortak olmuştur.

1963
Fiat - MMTT arasında lisans anlaşması ve bu lisans anlaşması çerçevesinde de MMTT - Egemak (1953 yılında %74 Koç Grubu iştiraki ile İzmir’de kurulan Egemak A.Ş. 1954 yılında Fiat traktörlerinin Türkiye distribütörlüğünü almıştır) ticari işbirliği anlaşması imzalanmış ve Egemak, Türk Traktör tesislerinde imal ve montajı yapılan traktörlerin satışına başlamıştır.

1967
Internazionale Holding Fiat S.A. ve Egemak Şirkete ortak oldular.

1968
Şirketin ünvanı “Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.” olarak değiştirilmiştir.

1977
Egemak genel satıcılık görevini %100 Koç Grubu iştiraki ile kurulan Trakmak’a devretmiştir.

1983
1982 yılında ortaklığa kabul edilen Garanti Bankası elindeki hisseleri Koç Holding A.Ş.’ye devretmiştir. Koç Holding’in sermayedeki payı %18’e ulaşmıştır.

1992
Kamu Ortaklığı İdaresi elindeki bütün hisselerini 12.09.1992’de Koç Grubu’na devretmiştir. Bu tarihte Şirket tamamen özelleştirilmiştir.

1993
Fiat Geotech S.p.A. (eski adı Internazionale Holding Fiat S.A.) firmasının ismi yıl başında Fiat S.p.A. yıl sonuna doğru da New Holland N.V. olarak değiştirilmiştir. Böylece Şirketin yabancı ortağı New Holland N.V. olmuştur.

1998
Koç Holding A.Ş. ve New Holland N.V. arasında imzalanan ortaklık anlaşmasına göre her iki şirketin ortak arasında esitlenmiş ve Türk Traktör’de müşterek yönetim esası benimsenmiştir.

“Türk Fiat” markalı ürünlerin markası “New Holland” markasına dönüşmüştür.

1999
Türk Traktör, New Holland’ın küresel ağı içerisinde, 50-95 beygir gücü kategorisindeki 56-66 serisi traktörlerin Ar-Ge ve üretim merkezi seçilmiştir.

2002
New Holland, Case şirketinin hisselerini almış ve böylece Türk Traktör’ün ortağı CNH – Case New Holland olmuştur.

2004
Türk Traktör, Case New Holland tarafından TD/JX modelin tasarımında gösterilen üstün başarı neticesinde “Circle of Excellence Award” ile ödüllendirilmiş olup, aynı sene içinde bu modellerin lansmanı gerçekleştirilmiştir.

Koç Holding A.Ş.’nin elinde bulunan C Grubu hamiline yazılı hisse senetleri İstanbul Menkul Kıymetler Borsası’nda 8 TL fiyattan halka arz edilmiş ve Şirket hisseleri Borsa’da işlem görmeye başlamıştır.

2007
Türk Traktör, pay sahiplerine 107.000.000 TL temettü ödeyerek İMKB’de en yüksek oranda temettü ödeyen şirketlerden biri olmuştur.

500.000’inci traktörün banttan çıkışı kutlanmış ve üretilen 500.000’inci traktör Ankara Üniversitesi Ziraat Fakültesi’ ne hibe edilmiştir.

2008
Tarım makineleri sektöründe, üretimde açık ara ile lider olan Türk Traktör ile pazarlama ve satışta lider olan New Holland Trakmak şirketleri, Türk Traktör çatısı altında birleşmiştir.

2009
Türk Traktör 55’inci kuruluş yıldönümünü kutlamıştır.

Türk Traktör, Kurumsal Yönetim Derecelendirme notunu 10 üzerinden 8,12’ye yükseltmeyi başarmıştır. Şirket 2007 yılında aldığı 7,52’lik not ile Kurumsal Yönetim Endeksinde giren ilk 5 şirketten biridir.



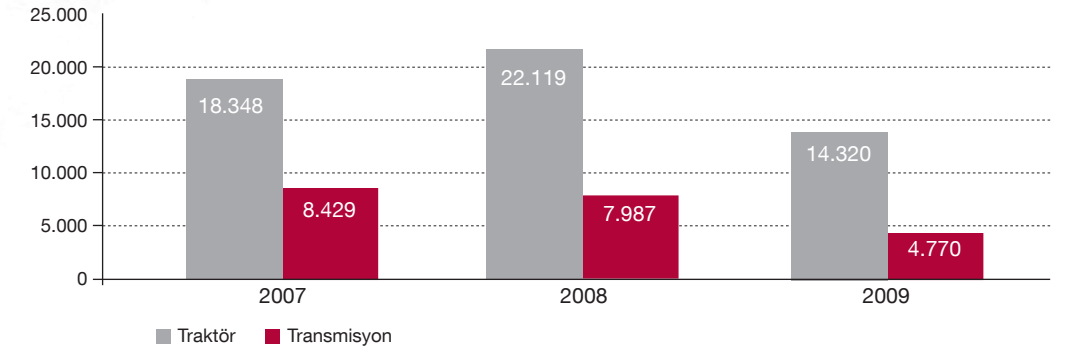
Vizyonumuz

Bugün ve gelecekte modern tarıma yön veren şirket olmaktır.

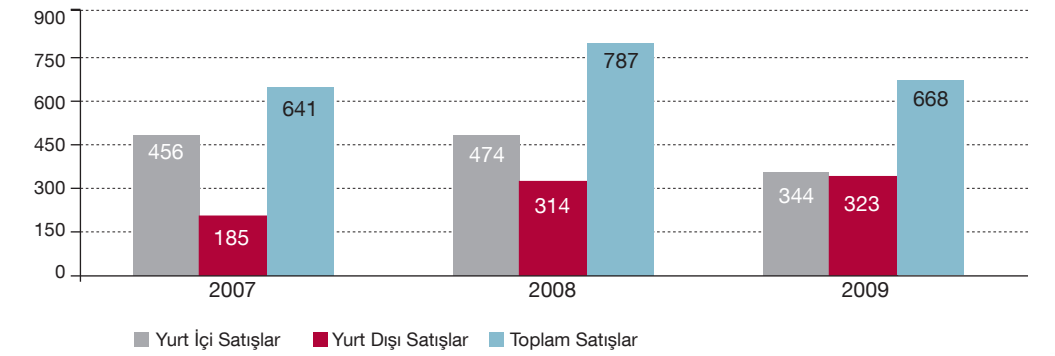
Misyonumuz

Yarım yüzyılı geçen deneyimimizle ve Koç Topluluğu'na duyulan güven ile; iç pazarın lideri ve dünyanın en büyük 5 traktör üreticisinden biri olarak; tarım makineleri sektörünün küresel lideri CNH'in saygınlığıyla, New Holland ve Case IH markalarının sağladığı güçle; kendi teknolojikimizi üretme ve esnek üretim olanaklarımız ile; müşterilerimize, daha verimli çalışabilmelerini sağlayan modern ve gelişmiş tarım donanımlarını sunarak; en mükemmel satış ve satış sonrası deneyimiyle müşterimizin beklentilerini en iyi ve hızlı şekilde yanıtlayarak; modern tarıma yön veriyor, müşterilerimiz, ülkemiz, çalışanlarımız, bayilerimiz, tedarikçilerimiz ve hissedarlarımız için değer yaratıyoruz.

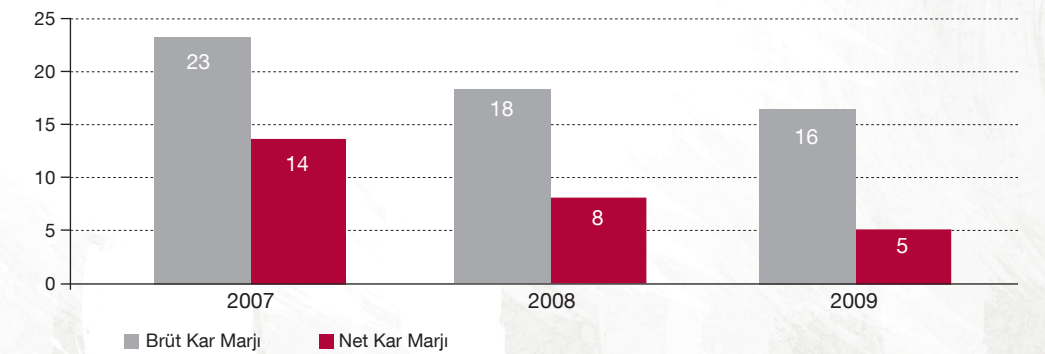
Üretim Adetleri



Net Satışlar (Mln TL)



Kar Marjı (%)



Yönetim Kurulu Başkanı'nın Değerlendirmesi



Değerli yatırımcılarımız, iş ortaklarımız ve çalışanlarımız,

2007 yılı yaz aylarında ABD konut kredilerine ilişkin geri ödeme güçlükleri nedeniyle finans piyasalarında başlayan dalgalanmalar, 2008 yılı Eylül ayından itibaren derinleşerek küresel bir finansal krize dönüşmüştür. ABD ve Avrupa'da bir çok banka iflas etmiş, finansal konsolidasyona gidilmiş ve kamu müdahaleleri gerçekleşmiştir. Mali sistemdeki sorunlar ve oluşan belirsizlik ortamı yatırımcı ve tüketici güvenini olumsuz yönde etkilemiştir. İç ve dış talebin azalması ve kredi imkanlarının zorlaşması nedeniyle birçok ülkenin üretiminde önemli düşüşler gözlenmiştir.

ABD'de başlayan ve tüm dünyaya yayılan ekonomik kriz dünyadaki dengelerin değiştiğini, ekonomik ve siyasal sistemlerin sorgulandığını göstererek, piyasaların işleyişinde, düzenlenmesinde ve denetlenmesinde var olan bazı ciddi sorunları ortaya çıkartmıştır. Ekonomik faaliyetlerin yavaşlaması, başta ABD olmak üzere pek çok ülkenin, kendi ekonomilerini ve sanayilerini yaşatacak önlemler almasına neden olmuştur. Finansal piyasa-

ların istikrara kavuşturulması, tüketici güveninin yeniden sağlanması ve çarkların yeniden eski hızıyla dönmesine imkan verebilmek için kapsamlı ve birbiriyle bağlantılı bir dizi önlemin devreye sokulması ve bunlarda başarının sağlanmasının gerekliliği ortaya çıkmıştır.

Küresel kriz, tüm dünya ile ticari ve finansal bağları bulunan Türkiye ekonomisini de olumsuz yönde etkilemiştir. Gerek dış talep gerekse iç talepteki gerilemeye bağlı olarak Türkiye ekonomisinde üretim, ihracat ve işsizlik göstergeleri olumsuz yönde etkilenmiştir. Türkiye'de 2009 yılı, makro ve mikro risklerin eşzamanlı olarak yaşandığı ve gelişmelerin takip edilerek mevcut risklerin etkin biçimde yönetilmesini gerektiren bir yıl olmuştur. Ekonomimiz, 27 çeyrek üst üste büyümenin ardından, 2008 yılında ve 2009 yılında daralmıştır. Hükümetin, daralmanın etkilerini azaltma yönünde, uyguladığı vergi indirimlerinin, ekonomimize çok önemli faydaları olduğu aşikardır. 2010 itibarı ile ise, her şey yolunda gittiği takdirde tüketici güveninin yeniden tesis edilerek ekonominin tekrar büyüme trendi içerisine girmesi ümit edilmektedir.

Son açıklanan verilere bakıldığında dünya ekonomisinde nisbî bir toparlanmanın başladığı, mali piyasalardaki istikrarsızlığın azaldığı, üretici ve tüketici güveninde göreceli bir iyileşme kaydedildiği görülmektedir. Global bazda yaşanan mali kriz tüm dünyada olduğu gibi Türkiye'de de belirsizlikleri artırmıştır. Artan belirsizlik, hem güven ortamını, hem de ileriye dönük beklentileri olumsuz etkileyerek yatırım ve tüketim kararlarının ertelenmesine ve ekonomik aktivitelerin ciddi oranda yavaşlamasına neden olmuştur. Türkiye'nin üretim kapasitesindeki artış sınırlanmış ve mevcut kapasitenin kullanımı olumsuz yönde etkilenmiştir. Ekonominin krizden çıkışını kolaylaştırmak ve sürdürülebilir bir büyüme yapısını yeniden tesis etmek amacı çerçevesinde özel sektör yatırımlarını, ihracatı ve istihdamı artırmaya yönelik politikalar uygulanması gereği ortaya çıkmıştır. Ancak 2009 yıl sonunda, 2008 yılına göre tüketici güven endeksinde, hisse senedi piyasalarında ve kapasite kullanım oranlarında az da olsa düzelme işaretleri olduğu görülmektedir. Türkiye ekonomisinin 2010 yılında tekrar büyüme sürecine girmesi, 2011 yılından itibaren ise büyümenin ivme kazanması öngörülmektedir.

Dünyada yaşanan kuraklık, gıda ve petrol fiyatlarındaki değişimler, tarım ürünlerinin enerji amaçlı kullanımı, tüketim alışkanlıklarının değişmesi tarım sektörünün önemini bir kat daha artırmıştır. Gıda fiyatlarındaki artışlar, tarımı gelişmiş ve tarımsal ürün ihracatı yapan ülkelerin gelirlerini artırmakla birlikte, gelişmekte olan ve az gelişmiş ülkelerde ciddi sıkıntılar yaşanmasına neden olmuştur. 2009 yılı başlarında fiyatlarda yaşanan belirgin düşüşler ve tüm dünyayı saran küresel mali krizin etkileri neticesinde tarım, stratejik ve tampon sektör olarak ön plana çıkmıştır. Dünyadaki politik ve sosyo-ekonomik gelişmeler tarımda kırsal kalkınmayı gerçekleştirecek, tarımsal geliri istikrarlı bir şekilde artırarak hayat standardını yükseltecek, kaynakların etkili ve verimli kullanılmasına olanak

sağlayacak bir tarım politikasının uygulamaya konulmasını zorunlu kılmaktadır.

Tarım sektöründe, gıda güvencesinin ve güvenliğinin sağlanması ile doğal kaynakların sürdürülebilir kullanımı gözetilerek, örgütlü ve rekabet gücü yüksek bir yapının oluşturulması ve imalat sanayinde ise yüksek katma değerli mal üretimini artırarak, yapısal dönüşümün hızlandırılması temel amaç olmalıdır.

Krizin etkilerinin devam ettiği 2009 yılını da kayıpsız ve daha da güçlenerek tamamlayabilmek için Türk Traktör olarak biz de, 2008 yılında aldığımız tasarruf tedbirlerine, bu yılın başında yenilerini ekleyerek iş hacimlerindeki daralmaya rağmen, karlılığımızı koruyabilmeyi başardık. 2009 yılı çalışmalarımızın ve elde edilen neticelerin kısa bir özetini Faaliyet Raporumuz ile bilgilerinize sunuyoruz.

Yönetim Kurulumuz bugün çalışma süresini tamamlamış bulunmaktadır. Bu toplantıda yeni Yönetim Kurulu üyelerimizin seçimi ve görev süresi tespiti yapılacaktır. Hizmet süremiz içinde bizlere gösterilen güven ve yardımlarınız için hepinize teşekkür ederiz.

Bugüne kadar olduğu gibi, gelecek yıllarda da başarılı sonuçlara ulaşılmasını dileyerek, Yönetim Kurulumuz adına, alınan başarılı neticelerden dolayı emeği geçen herkese teşekkür eder, hepinizi saygı ile selamlarız.

Dr. Bülent Bulgurlu
Yönetim Kurulu Başkanı

Genel Müdür'ün Mesajı



Değerli yatırımcılarımız, iş ortaklarımız ve çalışanlarımız,

Bu yıl Türk Traktör'ün kuruluşunun 55'inci yılını kutladık. 55 yılda binlerce aileye iş olanağı sağladık, yüz binlerce traktör ürettik, bunları kullanan ve tarlalarına verimlilik kazandıran çiftçilerimizin memnuniyetinden mutluluk duyduk, milyonlarca insanı besleyen tarım ürünlerinin üretilmesine hizmet ettik. Ülkemiz için çok önemli ekonomik katma değerler elde ettik.

Ülkemizde pek az şirketin isminde "Türk" ya da "Türkiye" ibaresine yer verilmiştir. Bir ticari kuruluş bu ibareyi Bakanlar Kurulu'nun onayı ile kullanmaya hak kazanabilir. Biz de, 55 yıldır ismimizdeki "Türk" sözcüğüne yakışacak bir titizlikle üretimimizi ve hizmetimizi sürdürme gayreti içindeyiz.

Bu süre içinde, iyi bir tasarım ve teknoloji kültürü geliştirmeyi başardık. Türkiye'de de kullanılan her 10 traktörden 4'ü, bizim üretilip sattığımız ve satış sonrası hizmetini verdiğimiz araçlardır. 65 ülkeye düzenli ihracat yaparak Türk Traktör'ün kalitesini tüm dünyaya tanıttık. Üretim ve hizmet standartlarımızı Dünya Klasında Üretim (World Class Manufacturing - WCM) kriterlerine; yani dünya standartlarına ulaştırma yönünde çalışmalarımızı başlattık. İç pazarda ise, çiftçinin vazgeçilmez

markası haline geldik. Ürün ve hizmetlerimizle Türkiye'de modern tarıma yön veren şirket olmayı başardık.

55 yılda ulaştığımız bizim için sadece bir başlangıç olan bu nokta, ülkemizde pek az şirkete nasip olmuş, çok önemli başarılarıdır ve sanayimizin pek çok kuruluşu için örnek bir modeldir. Bu başarı Türk Traktör'ün vizyonunu oluşturan kurucularının, hissedarlarının, yöneticilerinin ve çalışanlarının ortak eseridir.

2009 yılı boyunca, küresel ekonomik koşullar sektörümüzü olumsuz yönde etkilemiştir. Bu süreçte, verimlilik alanındaki çalışmalarımız ve personelimizin de değerli katkıları sayesinde krizin etkisini en az seviyede tutmayı başardık.

Bu zorlu kriz döneminde de, ilerleyen dönemlerde de profesyonel birikimimiz, enerjimiz ve tutkumuzla, sektörün gelişimine yön vermeye ve müşterilerimize ekonomik fayda sağlamaya devam edeceğimize, her yılı bir önceki yıla göre daha başarılı bir şekilde kapatacağımıza sonsuz güvenim bulunuyor. Önümüzdeki ekonomik büyüme ve gelişme döneminde, Türk Traktör'ün küresel ölçekte rakiplerine göre çok daha hızlı bir şekilde büyüyeceğine eminim.

Geçen yıl bildiğiniz gibi, Türk Traktör ile New Holland Traktör şirketleri birleşti. Bunun sonucunda bütün iş süreçlerimizde, ürün ve hizmetlerimizde bütünlük elde ettik. Ürün geliştirme, üretim, pazarlama, satış ve satış sonrası süreçlerinde bir süreklilik sağlamak için yaptığımız bu operasyon şirketimizin DNA'sını yeniden tanımlamak kadar önemli bir adımdı. Sektörde açık ara farkla lider konumu kazanmış bu iki şirketin işbirliği ile piyasadaki liderlik konumumuzu ve rekabet gücümüzü daha da pekiştirdik.

Şirketimizin daha verimli çalışmasını, rekabet gücümüzü daha da yükseltmeyi sağlayacak önemli bir gelişmeyi sizlerle paylaşmak istiyorum. 2007 yılında fabrikamızda yalın üretime geçişin ilk aşaması olarak, Kaizen faaliyetlerini başlatmıştık. Bu yaklaşımı, fabrikamızda daha etkin bir şekilde uygulamak amacıyla, bir sonraki aşamaya geçme kararı aldık ve 2009 yılında üretim sistemimizi, WCM adı altında yeniden şekillendirme çalışmalarını başlattık. Yapılan girişimler sonucunda bu sistemin, iş ortağımız CNH'in de dahil olduğu Fiat Grubu'ndan alınacak destekle hayata geçirilmesi kararı verilmiştir. Bu kararı, şirketimizin geleceğine ve insan kaynağına duyulan güvenin bir ifadesi olarak değerlendiriyorum.

WCM, şirketin iş yapış tarzını değiştirerek, üretim ve lojistik başta olmak üzere, tüm süreçlerde operasyonel mükemmelliğe ulaşmanın etkili bir yoludur. İş güvenliği, kalite, verimlilik, çevre ve teslimat alanlarına odaklanarak üretim yetkinliğini sürekli iyileştirmeyi hedefler. Bu sistemin çok önemli bir katkısı da çalışanların katılımı ile sıfır kaza, sıfır arıza, sıfır hata, sıfır stok, sıfır israf hedefleri doğrultusunda güçlü bir kurumsal kültür yaratmasıdır. Üretim, kalite, bakım, maliyet yönetimi, lojistik ve insan kaynaklarımızı geliştirme süreçlerinin yalın üretim ilkeleri doğrultusunda yeniden yapılandırılması ve bütünleştirilmesi ile müşteri memnuniyeti, kârlılık, verimlilik, çalışan memnuniyeti gibi temel parametrelerde önemli gelişmeler sağlamayı hedefliyoruz.

2009 yılında içinde bulunduğumuz zorlu koşullara rağmen, marka bilinirliğimizin artırılması amacıyla çok sayıda tarla tatbikatı, ürün lansmanı gerçekleştirilerek çiftçiler ile yakın temas sağlandı. Case IH ve New Holland markaları ile Konya (18-22.03.2009), Diyarbakır (14

-19.04.2009), Çorlu (22 - 26.07.2009), Ankara (13 - 16.08.2009), Bursa (14 - 18.10.2009) ve Adana (04-08.11.2009) illerinde düzenlenen Türkiye'nin en önemli tarım fuarlarına katıldık. Standlarda sergilenen traktör ve ekipmanlar yaklaşık 140.000 çiftçi ile buluştu ve ürünlerimiz modern tarıma meraklı Türk çiftçileri tarafından büyük ilgi gördü. CNH'in ve New Holland'ın bir çok ülkeden bayilerinin biraraya geldiği fuarlarda, Türkiye'deki en büyük traktör olan Case IH Magnum 335, donanımları geliştirilen SPX ilaçlama makinesi ve Türk Traktör tarafından tasarlanan TD 5000B seri traktörlerin lansmanı yapıldı.

2009 yılının önemli gelişmelerinden biri de Kurumsal Yönetim alanındaki başarılı uygulamalarımızın bir kere daha tescillenmiş olmasıdır. Şirketimizin kurumsal yönetim notu, 78,34'den (10 üzerinden 7,83) 81,21'e (10 üzerinden 8,12) yükseltilmiştir. Kurumsal Yönetim notu, Sermaye Piyasası Kurulu'nun (SPK) konuya ilişkin ilke kararı çerçevesinde farklı şekilde ağırlıklandırılmış dört ana başlık (Pay Sahipleri, Kamuyu Aydınlatma ve Şeffaflık, Menfaat Sahipleri, Yönetim Kurulu) altında yapılan değerlendirme sonucu belirlenmektedir. Elde edilen 8,12'lik not, şirketimizin Kurumsal Yönetim İlkelerine önemli ölçüde uyum sağlamış olduğunun, gerekli politika ve önlemleri uygulamaya soktuğunun ve ilkelere uyum konusundaki çabalarının artarak devam edeceğinin bir göstergesidir.

2009 yılı sonuçlarını görebileceğiniz Sermaye Piyasası Mevzuatı uyarınca Uluslararası Finansal Raporlama Standartlarına (UFRS) göre hazırlanmış bilanço ve gelir tablosu 2009 yılı faaliyet raporunun sonunda bilgilerinize sunulmuştur.

Şirketimizin 55'inci kuruluş yıldönümünü parlak geleceğimize duyduğum güven ile kutluyor, tüm yatırımcılarımız, iş ortaklarımız ve çalışanlarımıza mutluluk ve başarı dileklerini sunuyorum.

Hakkı Akkan
Genel Müdür

Yönetim Kurulu Raporu

Değerli yatırımcılarımız, iş ortaklarımız ve çalışanlarımız,

Türk Traktör'ün 56'ncı Olağan Genel Kurul Toplantısı'na hoş geldiniz.

2009 yılına ait Faaliyet Raporu'nu incelemelerinize sunuyoruz. Raporda, Şirket ile ilgili genel bilgilere, şirket yönetimi'nin 2009 yılı faaliyetlerine ilişkin değerlendirmelerine ve sektörde yaşanan gelişmelere yer verilmiştir. Raporun son bölümünde, bağımsız dış denetimden geçmiş 31.12.2009 tarihli mali tablolar ve bunlara ilişkin notlar yer almaktadır. Bu raporda sunulan mali neticeler, Sermaye Piyasası Kurulu'nun (SPK) Seri: XI, No: 29 sayılı tebliği ve bu tebliğe açıklama getiren duyuruları çerçevesinde, Uluslararası Finansal Raporlama Standartları (UFRS) ile uyumlu olarak hazırlanmıştır.

2009 yılına ilişkin genel değerlendirme

2007 ve 2008 yıllarında, yaşanan ciddi kuraklık ve çiftçilerin finansman güçlükleri nedeniyle pazarda bir durgunluk yaşanmıştır. Bu durgunluk, küresel ekonomik krizin olumsuz etkileriyle birleşince uzun süreli bir iç pazar daralmasıyla karşı karşıya kaldık. İç pazarda yaşanan daralmaya karşı bir önlem stratejisi geliştirilerek yurt dışı pazarlara ağırlık verildi. Bu stratejimizin bir sonucu olarak üretimimizin yaklaşık %60'ını ihraç eder hale gelerek iş performansımızı koruyabildik.

Türk Traktör 668 milyon TL satış geliri, 1.476 kişilik istihdamı ile, New Holland ve Case IH gibi dünya lideri markalar için küresel üretim yapan bir üretim ve geliştirme merkezi konumundadır. 2009 yılı resmi trafik kayıtlarına göre pazar payımız, NH markası ile %49, Case IH markası ile %3 olarak gerçekleşmiştir. Şirketimiz, en büyük yerli üretici konumunu müşterilerinin desteği ile 2009 yılında da korumayı başarmıştır.

Türk Traktör gelecek yıllarda da çiftçilerimizin beklentilerini karşılayacak şekilde ürün gamını geliştirerek pazardaki liderlik pozisyonunu korumayı amaç edinmiştir.

Mali ve operasyonel sonuçlarımız hakkında

2009 yılında, toplam üretimimiz 14.320, ihracatımız 8.808 ve yurt içi satışlarımız 6.946 traktöre ulaşmıştır. Toplam 4.770 adet transmisyon üretilmiş olup, yurt dışı satışı 4.767 adet olarak gerçekleşmiştir.

Şirketimiz Yönetim Kurulu tarafından onaylanan mali tablolara göre 2009 yılı yurt içi satışlarımızdan 344.457.559 TL, ihracattan da 323.245.737 TL olmak üzere toplam 667.703.295 TL hasılatla ulaşılmıştır. Brüt kar ise 104.064.263 TL olarak gerçekleşmiştir.

Faaliyet karımız 53.581.843 TL olurken kar marjı %8 olmuştur. 36.736.121 TL vergi öncesi kar elde edilmiş, vergi karşılıkları indirildikten sonra Şirket net dönem karı 30.955.024 TL olarak gerçekleşmiştir.

2009 yılında Şirketimizce 280.961,80 TL bağış ve yardımda bulunulmuştur.

21.07.2009 tarihinde, Entek Elektrik Üretimi A.Ş.'de sahibi olduğumuz %2,67 oranında (beher hissesi 5 Kr) ve toplam 52.752.000 adet nama yazılı hisselerimizin tamamı Temel Ticaret ve Yatırım A.Ş.'ne toplam 6.532.755 TL bedel karşılığında satılmıştır.

Temettü dağıtım teklifi

Şirketimiz tarafından Sermaye Piyasası Kurulu'nun Seri:XI, No:29 sayılı Tebliği hükümleri çerçevesinde UFRS'na uyumlu olarak hazırlanan ve Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş. tarafından denetlenen 01.01.2009- 31.12.2009 hesap dönemine ait finansal tablolarımıza göre 30.955.024 TL net dönem karı elde edilmiş olup, uzun vadeli topluluk stratejimiz, şirketimiz ile iştirak ve bağlı ortaklıklarının sermaye gereksinimleri, yatırım ve finansman politikaları, karlılık ve nakit durumu dikkate alınarak hazırlanan kar dağıtım önerimiz aşağıda yer almaktadır.

SPK Tebliğlerine uygun olarak hesaplanan cari dönem karından;

Ortaklara Temettü : 12.247.117,00 TL
İkinci Tertip Yasal Yedek Akçe : 957.866,70 TL
Fevkalade İhtiyatlar : 17.750.040,30 TL

Dağıtılması önerilen temettünün,

- Tam mükellef kurumlar ile Türkiye'de bir işyeri ve daimi temsilci aracılığı ile kar payı elde eden dar mükellef kurum ortaklarımıza %22,9480 nispetinde ve 1,00 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine 0,2295 kr brüt = net nakit temettü ödenmesini,

- Genel oranın dışında temettü stopajına tabi dar mükellef kurum ortaklarımıza %20,65 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine brüt 0,2295 kr, net 0,2065 kr nakit temettü ödenmesini,

- Diğer hissedarlarımıza %19,5058 nispetinde ve 1,00 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine brüt 0,2295 kr, net 0,1951 kr nakit temettü ödenmesini,

- Kar dağıtımının 02 Nisan 2010 tarihinde yapılmasını öngören teklifin kabulünü Olağan Genel Kurul'un onayına sunuyoruz.

Sayın yatırımcılarımız, iş ortaklarımız ve çalışanlarımız,

Yönetim Kurulumuz bugün çalışma süresini tamamlamış bulunmaktadır. Bu toplantıda yeni Yönetim Kurulu üyelerimizin seçimi ve görev süresi tespiti yapılacaktır. Hizmet süremiz içinde bizlere gösterilen güven ve yardımlarınız için hepinize teşekkür ederiz.

2009 yılı çalışmalarımızın ve elde edilen neticelerin kısa bir özetini Faaliyet Raporumuz ile bilgilerinize sunuyoruz. Bugüne kadar olduğu gibi, gelecek yıllarda da başarılı sonuçlara ulaşılmasını dileyerek, Yönetim Kurulumuz adına, alınan neticelerden dolayı şirket personeline ve yöneticilerine teşekkür eder, Siz değerli ortaklarımızı saygı ile selamlarız.

Dr. Bülent Bulgurlu
Yönetim Kurulu Başkanı



Sermaye Yapısı ve Hissedarlar

27.03.2008 tarihinde yapılan Olağan Genel Kurul toplantısında, SPK'nın 25.02.2008 tarih ve B.02.1.SP.K.O.13-276/3197 sayılı iznine istinaden, New Holland Trakmak Traktör ve Ziraat Makinaları Ticaret A.Ş.'nin mevcut aktif ve pasiflerinin bir kül halinde Türk Traktör'e devri suretiyle, Türk Ticaret Kanunu'nun 451. ve diğer ilgili maddeleri hükümleri ile Kurumlar Vergisi Kanunu'nun 18-20. maddeleri hükümleri çerçevesinde şirketlerin birleştirilmesine karar verilmiştir.

31.03.2008 tarihinde tescil edilen birleşme sonucunda, Türk Traktör'ün çıkarılmış sermayesi 53.369.000 TL olarak değişmiş ancak kayıtlı sermaye tavanı 250.000.000 TL olarak kalmıştır. Artan sermayeyi temsil eden paylar, 2499 sayılı Sermaye Piyasası Kanunu hükümlerine göre, Sermaye Piyasası Kurulu'nun 31.03.2008 tarih ve 17/214 sayılı belgesi ile kayda alınmıştır.

Türk Traktör, 2499 sayılı Sermaye Piyasası Kanunu hükümlerine göre kayıtlı sermaye sistemini kabul etmiş ve Sermaye Piyasası Kurulu'nun 17.03.2005 tarih ve 11/328 sayılı izni ile bu sisteme geçmiştir. Şirketin kayıtlı ve çıkarılmış sermayesi sırasıyla 250.000.000 TL (25.000.000.000 adet paya bölünmüştür) ve 53.369.000 TL (5.336.900.000 adet paya bölünmüştür) olup her biri 1 Kuruş itibari kıymettedir. Sermayeyi temsil eden paylar kaydileştirme esasları çerçevesinde kayden izlenir.

Ana Sözleşme'nin son hali Türk Traktör'ün kurumsal internet sitesinde (www.turktraktor.com.tr) bulunmaktadır.

Sermayenin A, B ve C Grubu tamamı nama yazılı paylarının gruplar itibarıyla pay sayıları ve tutarları aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

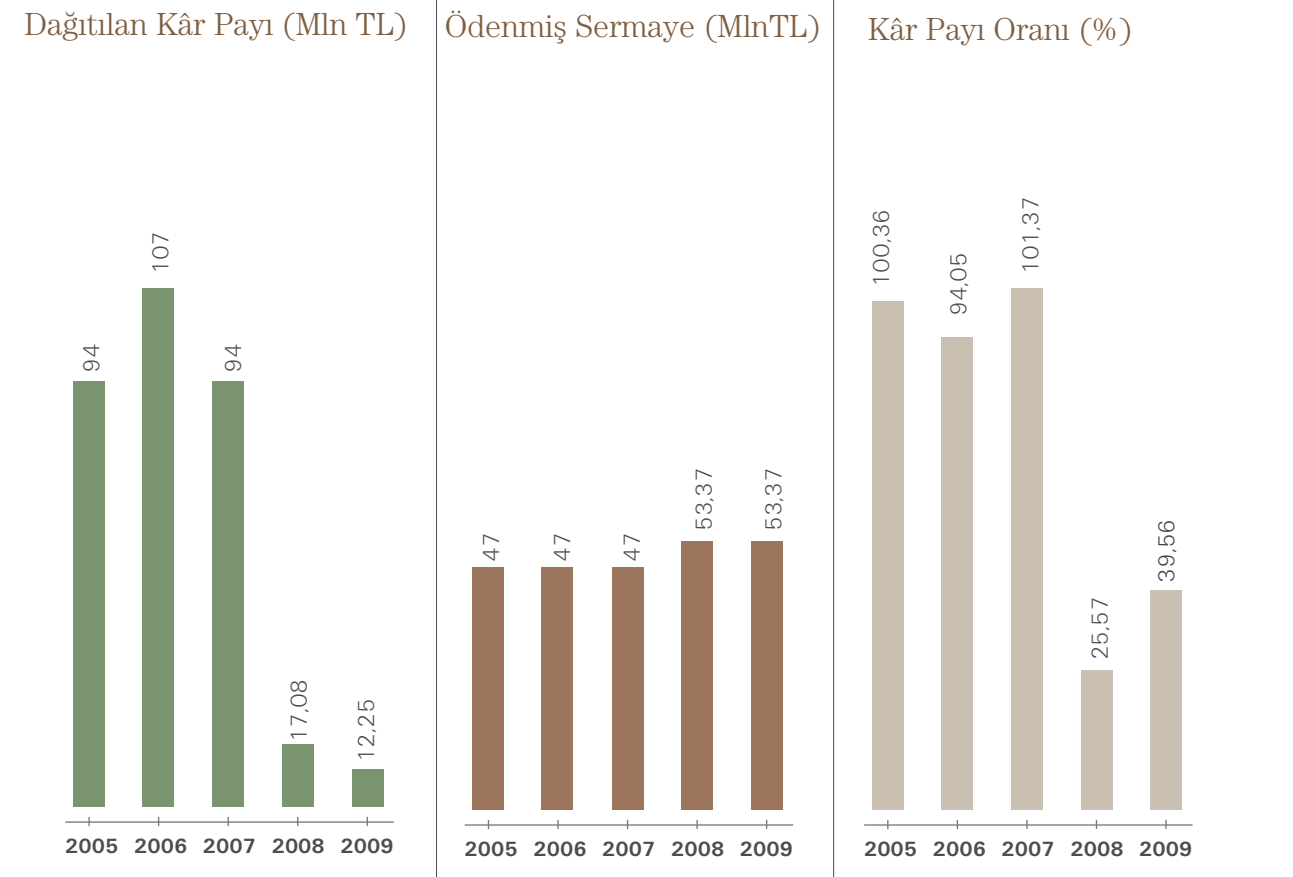
HİSSEDARLAR	HİSSE GRUBU	PAY ADEDİ	SERMAYE (TL)	SERMAYE İÇİNDEKİ PAYI (%)
Koç Holding A.Ş.	A Grubu Nama	1.937.647.500	19.376.475,00	36,3066
Koç Holding A.Ş.	C Grubu Nama	75.631.875	756.318,75	1,4171
Temel Ticaret A.Ş.	A Grubu Nama	63.690.000	636.900,00	1,1934
Temel Ticaret A.Ş.	C Grubu Nama	47.767.500	477.675,00	0,8950
CNH Global NV	B Grubu Nama	2.001.337.500	20.013.375,00	37,5000
Raşel Nahum	C Grubu Nama	8.080.732	80.807,32	0,1514
Jan Nahum	C Grubu Nama	12.120.971	121.209,71	0,2271
Klod Nahum	C Grubu Nama	12.120.971	121.209,71	0,2271
İnan Kırac	C Grubu Nama	1.751.475	17.514,75	0,0328
A.Aslıgül Kırac	C Grubu Nama	875.738	8.757,38	0,0164
A.Numan Kırac	C Grubu Nama	875.738	8.757,38	0,0164
M. Rifat Diker	C Grubu Nama	156.772	1.567,72	0,0029
Y. Engin Diker	C Grubu Nama	10.689	106,89	0,0002
A.W. Huff	C Grubu Nama	36.190	361,9	0,0007
Halka Açık Kısım	C Grubu Nama	1.174.796.349	11.747.963,49	22,0127
GENEL TOPLAM		5.336.900.000	53.369.000,00	

Türk Traktör, İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda İMKB Ulusal -100 (XU100), İMKB Ulusal Sınai (XUSIN), İMKB Metal Eşya ve Sanayi (XMESY) ve İMKB Kurumsal Yönetim (XKURY) endekslerine dahil bulunmaktadır. Yatırımcıların Şirket hakkında bilgilere kolay ulaşması için kurumsal internet sitesi www.turktraktor.com.tr içinde "Yatırımcı İlişkileri" bölümü açılmış olup sürekli olarak güncellenmektedir. Ayrıca invest@turktraktor.com.tr adresine e-posta gönderilerek bilgi talep edilebilir.

31.12.2007 itibarıyla, Borsa'da dolaşımda bulunan ve Takasbank nezdindeki kaydileştirilmemiş hisse senetleri, Merkezi Kayıt Kuruluşu'nun (MKK) düzenlemeleri ve Sermaye Piyasası Kanunu'nun geçici 6. maddesi uyarınca kayden takibe alınmıştır. MKK'nun internet sitesinden www.mkk.com.tr gerekli bilgilere ulaşılabilir.

Hisse senetlerinin kaydileştirme sürecine ilişkin MKK'nın genel duyuruları doğrultusunda ve Sermaye Piyasası Kanunu'nun geçici 6'ncı maddesi uyarınca hak sahibi hissedarların hisse senetleri kaydileştirilmediği sürece ortaklık haklarını kullanmaları mümkün değildir. Elinde fiziki hisse senedi bulunduran ortakların, Sermaye Piyasası Kanunu'nun geçici 6. maddesi uyarınca şirketimiz Yatırımcı İlişkileri Birimi'ne veya Yapı Kredi Yatırım Menkul Değerler A.Ş. şubelerine başvurmaları gerekmektedir.

Kâr Payları



Ürünler

Yerli Ürünler



TT

TT 50 > 50 HP
TT 55 > 55 HP
TT 65 > 65 HP
TT 75 > 72 HP

56S

55-56S > 55 HP
65-56S > 65 HP
75-56S > 75 HP

TDS

TD 65S > 65 HP
TD 75S > 72 HP
TD 80S > 80 HP

TDD

TD 65D > 69 HP
TD 75D > 75 HP
TD 80D > 83 HP *
TD 85D > 89 HP
TD 95D > 98 HP



TTB

TT 50B > 50 HP
TT 55B > 55 HP
TT 65B > 65 HP
TT 75B > 72 HP



TD 5000B

TD 5020B > 65 HP *
TD 5030B > 72 HP *
TD 5040B > 80 HP *

* YENİ ÜRÜN

İthal Ürünler



T3000

T3010 > 38 HP
T3040 > 55 HP

T4000

T4030 De. F-N-V* > 78 HP
T4040 > 88 HP
T4050 > 97 HP
*Deluxe Fruit-Narrow-Vineyard

T5000

T5040 > 86 HP
T5050 > 96 HP
T5060 > 106 HP



T6000

T6020 > 112 HP
T6040 > 121 HP
T6060 > 132 HP
T6080 > 155 HP



T7000

T7030 > 167 HP
T7040 > 182 HP
T7060 > 213 HP



T8000

T8020 > 248 HP
T8040 > 303 HP





JX

70 > 69 HP
80 > 83 HP
90 > 89 HP
95 > 98 HP



JXU

85 > 86 HP
95 > 96 HP
105 > 106 HP



MAXXUM

100 > 101 HP
110 > 112 HP
130 > 132 HP
140 > 141 HP



PUMA

125 > 126 HP
140 > 141 HP
155 > 155 HP
165 > 167 HP
180 > 182 HP
210 > 213 HP



CVX

140 > 141 HP
150 > 150 HP
160 > 160 HP
175 > 175 HP
195 > 195 HP



MAGNUM

250 > 252 HP
280 > 279 HP
310 > 309 HP
335 > 335 HP

Ekipmanlar



BİÇERDÖVERLER

TC5040 > 170 HP *
TC5070 > 207 HP
CS6050 > 240 HP
CS6080 > 272 HP
CX8040 > 286 HP
CX8070 > 326 HP



KENDİ YÜRÜR HASAT MAKİNELERİ

FR9050 > 500 HP



SİLİNDİRİK BALYA MAKİNELERİ

BR6090 RF > 125X120cm
BR6090 RC > 125X120cm
BR6090 Combi > 125X120cm
(Balya çapı x balya genişliği)



PRİZMATİK BALYA MAKİNELERİ

BC5040 HB > 46X36X135cm
BC5060 ET > 46X36X132cm *
BB930 A > 80X70X250 cm
BB940 A > 80X90X250 cm
BB950 A > 120X70X250 cm
BB960 A > 120X90X250 cm
(balya gns x balya yüks x balya uzun)



PNÖMATİK HASSAS EKİM MAKİNELERİ

DP400 4 sıralı* *
DP600 6 sıralı* *
PP400 4 sıralı**
PP500 5 sıralı**
PP600 6 sıralı**

* Diskli tip
** Balta ayaklı tip



İLAÇLAMA MAKİNELERİ

SA1000 > 1000 lt.*
SA1600 > 1600 lt.*
SA2000 > 2000 lt.*
SP600 > 600 lt.**
SP800 > 800 lt.**
SP1000 > 1000 lt.**
SP2000 > 2000 lt.**

*Bahçe atomizörü
**Tarla pülverizatörü



BİÇERDÖVERLER

AXIAL FLOW 2377 > 275 HP
AXIAL FLOW 2388 > 305 HP



PAMUK TOPLAMA MAKİNELERİ

2022 (2 SIRALI) > 160 HP
COTTON EXPRESS 420 (4-5 SIRALI) > 260 HP
COTTON EXPRESS 620 (6 SIRALI) > 340 HP



KENDİ YÜRÜR İLAÇLAMA MAKİNELERİ

SPX3320 > 235 HP



* YENİ ÜRÜN

2009'a Genel Bir Bakış

Nazar Acil Durumlar Sigortası

Ülkemizde, nüfusun % 35'i geçimini tarım yoluyla sağlamaktadır. Yaptığımız araştırmalar neticesinde nüfusun önemli bir kesimini oluşturan ve riskli koşullarda çalışan çiftçilerimizin %73'ünün tedavi masraflarını kendi imkânları ile ödediği belirlenmiştir. Çiftçinin kötü gününde de yanında olan Türk Traktör, sektörde bir ilke daha imza atarak, Nazar Acil Durumlar Sigortası adı altında yeni bir uygulamayı başlatmıştır.

Nazar Acil Durumlar Sağlık Sigortası, her bir New Holland marka traktör ve biçerdöver müşterisine hediye olarak verilen, acil durumlar karşısında müşterilerimizin tedavi masraflarını karşılayan bir uygulamadır.

DenizBank ve New Holland İşbirliği

Global bazda yaşanan ekonomik kriz, tarım sektörünü de büyük ölçüde etkilemiştir. Bu dönemde, çiftçilerin ihtiyaçları olan traktör ve zirai ekipmanlara uygun koşullarla sahip olabilecekleri bir kampanya düzenlenmiştir. Ziraat makinelerinde Türkiye'nin pazar lideri Türk Traktör ile bankacılık sektörünün öncü kuruluşu DenizBank, yaşanan ekonomik kriz döneminde çiftçilere destek olmak amacı ile çok avantajlı bir kredi kampanyası başlatmıştır. Kampanya kapsamında DenizBank, sıfır ve ikinci el New Holland markalı traktör ve zirai ekipmanlar için avantajlı koşullarda kredi sağlamıştır.

AR-GE Merkezi

Ar-Ge Merkezimiz 02.07.2009 tarihi itibarıyla 5746 Sayılı Araştırma ve Geliştirme Faaliyetlerinin desteklenmesi hakkındaki kanun ve bu kanunun uygulanmasına ve denetlenmesine ilişkin yönetmelik kapsamında Sanayi Bakanlığı tarafından da tescillenmiştir.

2009 yıl sonu itibarıyla 54 mühendis ve teknisyenin çalıştığı Ar-Ge Merkezi'nin yeni projeler ve sorumluluklar yüklenilerek gelecek birkaç yıl içinde büyütülmesi planlanmaktadır.

Kurumsal Yönetim Çalışmaları

Şirketimizin notu, kurumsal yönetim ilkelerine verdiğimiz önem ile gerçekleştirmiş olduğumuz iyileştirmeler göz önüne alınarak Saha Kurumsal Yönetim ve Kredi Derecelendirme Hizmetleri A.Ş. tarafından yapılan inceleme sonucunda 78,34'den (10 üzerinden 7,83) 81,21'e (10 üzerinden 8,12) yükseltilmiştir. Revize edilen not ile ilgili detaylı bilgi 19.08.2009 tarihinde İMKB'ye özel durum açıklaması ile bildirilmiştir.

Kurumsal Yönetim İlkeleri Uyum Beyanımız raporumuzun sonunda sunulmaktadır.

OHSAS 18001 Sertifikası

Türk Traktör'de bir yaşam biçimi haline gelen Güvenlik Kültürü süreci içinde iş sağlığı ve güvenliği çalışmaları aralıksız devam etmektedir. Çalışanlarımızın da aktif katılımıyla yürütülen uygulamalar sayesinde çalışma ortamında ve üretim proseslerimizde iyileştirmeler yapılmıştır.

Türk Traktör, sürdürmekte olduğu iş sağlığı ve güvenliği uygulamalarını, yapmış olduğu proje çalışmasıyla BS OHSAS 18001 standardına uygun hale getirmiştir. Şirketimiz, yıl içerisinde TÜV-Rheiland tarafından yapılan denetimleri başarıyla tamamlayarak BS OHSAS 18001 İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Sistemi sertifikasını almaya hak kazanmıştır.



Ödüller

Türk Traktör, 2008 yılı karından ödemiş olduğu 17.096.598 TL tutarındaki kurumlar vergisi ile Ankara'da 20. olarak plaket almaya hak kazanmıştır.

Şirketimiz, 2008 yılında gerçekleştirmiş olduğu yüksek ihracat ile Ankara Sanayi Odası'ndan (ASO) plaket almaya hak kazanmıştır. Mali İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı Sn. Marco Votta, plaketi Başbakan Recep Tayyip Erdoğan'dan almıştır.



Tarım Sektöründe Küresel Eğilimler ve Etkenler

2009 yılı küresel kriz nedeniyle, pek çok dünya ülkesinde olduğu gibi Türkiye’de de zorlu bir yıl olmuştur. Finans kaynaklı bu krizin diğer bütün sektörleri ve bu bağlamda tarım sektörünü de olumsuz etkilediği açıktır.

Global bazda yaşanan ekonomik krizin etkisiyle azalan tarım ürünleri talebi ve buna bağlı olarak düşen ürün fiyatları nedeniyle, uygun iklim koşulları neticesinde sağlanan verim artışları, çiftçilerin gelirlerine yansımamış, ancak küresel krizin tüketiciler üzerindeki olumsuz etkilerinin bir miktar azalmasını sağlamıştır.

Bilindiği gibi, dünya gıda fiyatları 2008 yılında oldukça artmış ve bu artış yoğun tartışmalara neden olmuştur. Bu gelişme bazı uzmanlar tarafından, hızla artmakta olan dünya nüfusu ve gelişen refah düzeyinin yanı sıra, başlıca ürünlerin stok/kullanım oranlarında son yıllarda ortaya çıkan azalma eğilimleriyle açıklanmaktadır. Gıda fiyatlarındaki büyük sıçrama dünya tarım ürünleri pazarında arz fazlası egemen dönemden arz açığı egemen döneme geçişin habercisi olarak algılanmaktadır. Dünya nüfusunun 2050 yılında 9 milyar’a ulaşacağı tahmin edilmektedir ve beklendiği ölçüde artmayan refah düzeyi, tarımın sosyo-ekonomik öneminin bütün kesimler tarafından daha iyi anlaşılmasına ve sektörün hükümetlerin gündeminde daha önemli bir konum kazanmasına yol açmıştır.

Dünya tarım alanlarının, çölleşme ve erozyon nedeniyle hasar görmesi ve giderek artan oranlarda enerji tarımı’na ayrılacak olması arz açığı egemen döneme geçilmekte olduğu savını güçlendiren bir diğer küresel etken olarak öne çıkmaktadır. Enerji tarımı, bir yandan sektör için yeni bir fırsat alanı yaratmakta iken diğer yandan gıdaya dönük tarımsal üretim için tehdit oluşturmaktadır.

Küresel ısınma ve iklim değişikliği konusu da dünya tarımsal üretimini tehdit eden bir diğer önemli faktördür. Gelişen çevre bilinci, tarımsal üretimi her geçen yıl daha çok çevre dostu olmaya zorlamaktadır. Ayrıca söz konusu tarımsal üretim, giderek gelişen küresel rekabet ortamında gerçekleştirilmek, yani sadece yurt içinde değil, dünya genelinde rekabetçi olmak zorundadır.

Bu durumda çözüm, tarımsal üretimin, etkin girdi kullanımı ve yüksek verimlik sayesinde olabildiğince düşük maliyetlerle, ayrıca doğaya en az müdahale ve en az çevre hasarıyla, iklim koşullarından olabildiğince bağımsız olacak şekilde yapılmasındadır. Bu durumda alışlagelmiş üretim tekniklerinin ve bunlara ait araçların terk edilerek hassas tarım ve benzeri çağdaş üretim teknolojilerine geçilmesi ve bunlara uygun mekanizasyon araçlarının (traktör, tarım alet ve makinaları ve diğer teknik donanım) kullanılması zorunlu hale gelmektedir.

İlaçlama Makinaları

2009 yılı boyunca Türkiye’nin farklı bölgelerinde yapılan tarla tatbikatları ve Ar-Ge çalışmaları ile ürünlerimizin özellikleri ve donanımları geliştirilmiştir. Her türlü tarla koşuluna ve tarımsal mücadele uygulaması ihtiyacına cevap verebilecek geniş bir ürün yelpazesi oluşturulmuştur. Yapılan geliştirme çalışmaları ile, 3 seride toplam 9 model Turbo Atomizör ve 4 seride toplam 6 model Pülverizatör ile çiftçilerin her türlü tarımsal mücadele ihtiyacına cevap verilebilmektedir.

Türkiye’de Tarım Sektörü

Türkiye dünya tarımsal üretiminde önemli yeri olan bir ülkedir. Ancak, tarımsal nüfusun fazla olması, bunun sonucunda ortaya çıkan elverişsiz işletme yapısı ve yatırım için yetersiz kalan gelir nedeniyle sahip olunan agro-ekolojik potansiyel henüz realize edilememiştir. Üretim alt yapısının geliştirilmesine yönelik devlet yatırımları, Güneydoğu Anadolu Projesi (GAP) (39 milyar TL’lik maliyet ile tamamlanması planlanmaktadır) sayesinde, Türkiye’de tarımsal nüfusun ve işletme sayılarının giderek azalması, ortalama işletme büyüklüğünün giderek artması, tarımsal gelir ve ihracatın yıllar içinde artması ve bu gelişmelere paralel olarak tarımsal mekanizasyon araçları talebinin büyümesi beklenmektedir.

Türkiye tarımı, ülkemiz sosyo-ekonomik ve politik koşullarında, yukarıda açıklanan küresel etken ve eğilimler doğrultusunda gelişecektir. Bu gelişme paralelinde oluşacak traktör ve tarım makinaları talebi de yine aynı etken ve eğilimler doğrultusunda şekillenecektir. Mevcut durum ve yakın dönemdeki gelişmeler bu açıdan değerlendirildiğinde, muhtemel gelişmeler için şu tahminler yapılabilmektedir:

- Sulama imkanı olan küçük ve orta ölçekli işletmeler daha çok sebze ve kısmen meyve tarımında yoğunlaşıp gelişecekler; bunun paralelinde sebze ve meyve tarımına uygun özelliklere sahip traktör ve tarım makinaları talebi artacaktır.
- Orta ve büyük ölçekli işletmeler tarla ve meyve tarımında, belirli ürünlerde uzmanlaşacaklar ve bunlar çağdaş üretim teknolojilerine uygun özellik ve kapasitede traktör ve ekipmanlara ihtiyaç duyacaklardır.
- Sektör dışından gelen sermaye hayvansal ve meyve üretimine dönük yatırımlarda yoğunlaşacak, bunlar üretimin tamamının mekanizasyonuna yönelik paket çözümlere ihtiyaç duyacaklardır.

Dünya’nın en büyük meyve üretici ülkeleri

- | | |
|---|--------------|
|  | 1. Çin |
|  | 2. Hindistan |
|  | 3. Brezilya |
|  | 12. Türkiye |

Dünya’nın en büyük sebze üretici ülkeleri

- | | |
|---|--------------|
|  | 1. Çin |
|  | 2. ABD |
|  | 3. Hindistan |
|  | 4. Türkiye |

Türkiye Traktör Pazarı

2008 yılında traktör satışları Kuzey Amerika ve Avrupa başta olmak üzere, hemen hemen tüm ülkelerde düşmüş, traktör pazarı dünya genelinde %8 daralmıştır. Türkiye traktör piyasası için, Türkiye İstatistik Kurumu (TÜİK) tarafından yayınlanan trafik kayıt verilerine bakıldığında pazarın 2009 yılında 2008 yılına göre %49 oranında küçüldüğü görülecektir.

Türkiye traktör pazarında son yıllarda bazı eğilimler öne çıkmaktadır:

- 4WD traktörlerin toplam satışlardaki payı hızla artmaktadır.
4WD traktörlerin toplam satışlardaki payı son beş yılda %132 oranında artarak, %25’ten %58’e yükselmiştir.

Bu gelişmeye karşın 4WD traktörlerin ülke parkındaki payı henüz %10’lar düzeyindedir, AB’de bu oran %90 seviyesindedir.

- Satılan traktörlerin güç ortalaması giderek artmaktadır.
Türkiye’de satılan traktörlerin güç ortalaması son beş yılda 65 BG’den, 67 BG’ne çıkmıştır, AB’de ortalama güç 100 BG’nün üzerindedir.
- Bağ-Bahçe traktörü talebi hızla artmaktadır.
Bağ-Bahçe traktörleri satışları son beş yıl içinde %153 oranında artmıştır; halen toplam satışların %16’sını Bağ-Bahçe traktörleri oluşturmaktadır.

Bağ-Bahçe traktör talebindeki bu artış bitkisel ürün desenindeki meyve tarımına yönelik gelişmenin bir sonucudur.

- Türkiye traktör parkında halen 1 milyon 300 bin traktör bulunmaktadır. Bunların yaş ortalaması 23 yıl, güç ortalaması 58 BG’dür. Parkın %44’ünü mekanik ömrünü doldurmuş 23 yaş üstü traktörler oluşturmaktadır. Mekanik ömrünü fazlasıyla doldurmuş yaşlı traktörler düşük performansları, yüksek yakıt tüketimleri ve bakım onarım giderleri, aşırı egzoz emisyonları, yüksek gürültü düzeyleri ve düşük güvenlik standartları nedeniyle olağanüstü boyutlarda ekonomik, çevre, can ve mal kayıplarına yol açmakta ve mutlaka yenilenmeleri gerekmektedir.

TD80 Intercooler Traktörü

Tarım sektöründeki genişlemeye paralel olarak ürünlere yeni özelliklerin entegrasyonu hızlanmış ve bu bağlamda rekabet ve özellikle tasarruf sağlayan sistemlere olan ihtiyaç büyük oranda artmıştır. Bu kapsamda, TD80 Intercooler traktörünün lansmanı 2009 yılında gerçekleştirilmiştir.

Türk Traktör'ün Türkiye Pazarındaki Lider Konumu

Türk Traktör Türkiye pazarındaki açık ara liderlik konumunu 2009 yılında da korumuştur. Bu liderlik pazarın en çok satanı New Holland ve pazara girdiği 2007 yılından bu yana pazar payını sürekli geliştiren Case IH markaları ile ülkenin en güçlü ve yaygın satış ve satış sonrası hizmet ağı ile sağlanmıştır.

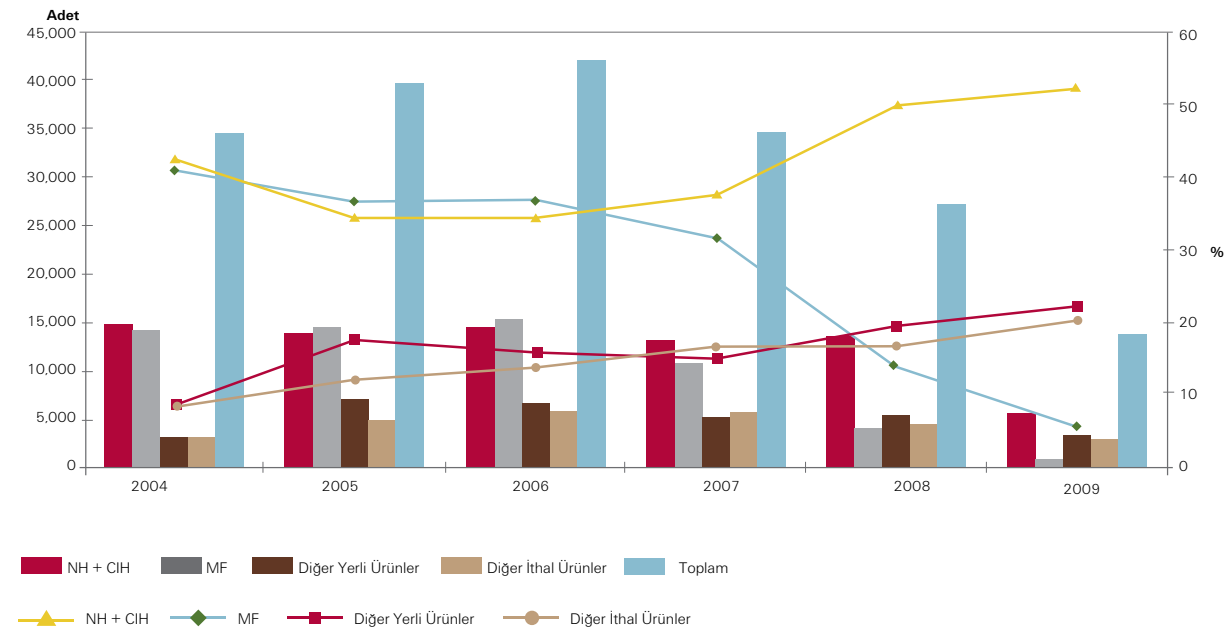
2009 yılında müşteri odaklı pazarlama faaliyetlerine ağırlık verilmiştir. Kapsamlı şekilde müşteri memnuniyeti bilinci geliştirme eğitimleri gerçekleştirilmiş ve satış ekibi, servis ağına hizmet veren teknisyenler müşteriye verilen hizmetin kalitesini yükseltmek amacıyla eğitime tabi tutulmuştur.

2009 yılında yüksek güç grubu traktör satışlarına damgasını vuran Case IH markası seçici müşterilerin güvenini kazanmıştır. Konya ve çevresi gibi yüksek güç grubu traktörlerin tercih edildiği bölgelerde Case IH markası gelişen bayi ağı sayesinde iyi bir konum kazanmıştır. Pazarda bilinirliği giderek artan bu markamız, daha uzun zamandır pazarda olan rakiplerine karşı önemli başarılar sağlamaktadır.

Türk Traktör tarafından tasarlanıp üretilen, New Holland marka yeni bahçe traktörünün tanıtımı Ekim ayında Bursa'da düzenlenen Tarım Fuarı'nda gerçekleştirilmiştir. Yukarıda değinildiği üzere bağ-bahçe traktörleri mevcut pazarda %16 gibi önemli bir paya sahiptir, ayrıca bu pay hızla artma eğilimindedir. Bağ bahçe serisi traktörler uygun geometrieleri sayesinde bahçe içindeki faaliyetlerde standart modellere üstünlük sağladıkları için çiftçiler tarafından tercih edilmektedir. Ayrıca, 3 silindirli olmasına karşın 80 BG düzeyinde güç üretebilen intercooler motorlu yeni bahçe traktör modelinin, güç ve yakıt tasarrufunun büyük önem taşıdığı günümüz tarımında çiftçilerimiz için cazibe oluşturacağı kesindir.

2009 yılında yüksek performansları ve fonksiyonel üstünlükleri dünyaca tanınan, New Holland ve Case IH marka yeni bazı ekipmanların Türkiye tanıtımları gerçekleştirilmiştir. Bunların başında Türkiye'de biçerdöver denildiğinde ilk aklı gelen marka ve model olan, efsanevi New Holland TC5070'in daha küçük versiyonu TC5040 gelmektedir. Türkiye'de biçerdöverle hasatta müteahhitlik çok yaygındır. Büyük çiftçiler kendi biçerdöverlerini kullanmayı istemekte, ancak piyasada küçük bir yatırımla edinilebilecek, atıl kapasite yaratmayacak büyüklükte bir biçerdöver bulamadıkları için bu isteklerini ertelemektedirler.

Traktör Satış Adetleri - Pazar Payları



New Holland TC5040 biçerdöver bu isteği karşılayan bir model olarak piyasaya sunulmuştur. Ayrıca hayvancılık yatırımları paralelinde hızla büyüyen balya makineleri pazarına New Holland marka BC5040 HB model haspaylı balya makinası 2009 yılı içinde sunulmuştur.

Yukarıda açıklandığı üzere, 2009 yılı Türkiye tarım sektörü için 2008 yılının ikinci yarısında etkisini iyice hissettiren küresel kriz nedeniyle zorlu başlamıştır. 2008/2009 tarım yılında iklim koşullarının uygun olması nedeniyle yüksek verimler elde edilmiş, ancak ürün fiyatlarının düşmesine bağlı olarak verimdeki bu artışlar çiftçi gelirlerine yansıyamamıştır. Ayrıca önceki yıllardan intikal eden borçları nedeniyle çiftçilerimiz finansal açıdan sıkıntılı bir döneme girmiş ve bu durum doğal olarak traktör satışlarını olumsuz etkilemiştir. Otomotiv sektörüne verilen vergi indirim desteğine benzer bir desteğin traktör sektörüne verilmemesi nedeni ile Türk Traktör, duran talebi bir ölçüde canlandırabilmek amacıyla KDV indirim kampanyaları düzenlemiştir. Piyasadaki rakiplerimiz de benzeri bazı kampanyalar yardımıyla sıkıntılı dönemin aşılmasına çalışmışlardır.

2009'da traktör piyasası bir önceki yıla oranla %49 daralmış, ancak aynı daralma ekipman pazarında yaşanmamıştır. Bunda 2007/2008 tarım yılında yaşanan kuraklık nedeniyle zaten alabildiğine daralmış olan pazarın 2008/2009 tarım yılındaki uygun iklim koşulları ve bazı ekipmanlara verilen devlet destekleri sayesinde bir ölçüde rahatlaması etkili olmuştur.



NH TC 5040

New Holland biçerdöver ürün gamı, küçük ve parçalı araziler için uygun boyutları olan TC 5040 model biçerdöverler ile genişletilmiştir. New Holland TC 5040 serisi biçerdöverler Türkiye'de ilk kez Konya ve Diyarbakır'daki tarım fuarı'nda tanıtılmıştır.

Yönetim Kurulu



Dr. Bülent Bulgurlu - Başkan

Yüksek öğrenimini Ankara Mühendislik Mimarlık Fakültesi'nin ardından Norveç Teknik Üniversitesi'nde aldığı Doktora programıyla sürdürmüştür. 1972 yılında Elliot Strömme A/S, Oslo'da İnşaat Mühendisi olarak iş hayatına başlayan Bulgurlu, 1977 yılında Garanti İnşaat'ta Saha Mühendisi olarak göreve başlamıştır. Sırasıyla Mühendislik, Planlama ve İnşaat Müdürlüğü, Şantiye Koordinasyon ve İnşaat Müdürlüğü, Genel Müdür Yardımcılığı ve Genel Müdürlük görevlerinin ardından Koç Holding'de 1996 yılından itibaren Turizm ve Hizmetler Grubu Başkanı, Turizm ve İnşaat Grubu Başkanı, Dayanıklı Tüketim ve İnşaat Grubu Başkanı olarak görev almıştır. Mayıs 2007 itibarıyla Koç Holding CEO'su olarak göreve atanmış ve Yönetim Kurulu Üyesi olmuştur.



Franco Fusignani - Başkan Vekili

Yüksek öğrenimini Elektrik Mühendisliği bölümünde tamamlamıştır. İş hayatına, çeşitli görevler üstlendiği ve ardından Otobüs Grubu Endüstriyel Operasyonlar'dan sorumlu olduğu Fiat Kamyon ve Otobüs Fabrikası'nda 1970 yılında başlamıştır. 1981 yılından 2002 yılına kadar sırasıyla New Holland Satış Sonrası Hizmetler Başkan Yardımcılığı, Avrupa Ticari Operasyonlar Başkanlığı, New Holland Uluslararası Operasyonlar Başkan Yardımcılığı, Fiat Sinai ve Ticari Operasyonlar Başkan Yardımcılığı görevlerini üstlenmiştir. 2002 yılında, CNH, Avrupa – Afrika – Asya bölgeleri Tarımsal Operasyonlar Başkanı olarak atanan Sn. Fusignani 2007 yılından bu yana CNH International S.A.'da CEO olarak görev yapmaktadır.



Kudret Önen - Üye

Yüksek öğrenimini Gazi Üniversitesi Makine Mühendisliği bölümünde tamamlamıştır. Koç Topluluğu'na 1975 yılında Ford Otosan'da katılmıştır. 1980 yılında Koç Holding'de Ar-Ge Bölüm Müdürü ve 1984 yılında Otokar'da Genel Müdür Yardımcısı olmasının ardından, 1994-2005 yılları arasında Otokar'da Genel Müdürlük görevini sürdürmüştür. 2005 yılında Koç Holding Diğer Otomotiv Şirketleri Grubu Eş Başkanı görevini üstlendikten sonra, 2006 yılından bu yana Koç Holding Savunma Sanayi ve Diğer Otomotiv Grubu Başkanlığı görevini yürütmektedir.



Hakkı Akkan - Üye

Yüksek öğrenimini ODTÜ Makine Mühendisliği bölümünde tamamlamıştır. İş yaşamına 1970 yılında Deniz Kuvvetleri Komutanlığı Gemi İnşa Dairesi'nde Mühendis olarak başlamıştır. 1972 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de çalışmaya başlayarak, Dökümhane Müdür Yardımcılığı, Mühendislik Dairesi Müdürlüğü ve Genel Müdür Yardımcılığı yapan Sn. Akkan 1996 yılından bu yana Genel Müdür olarak görev yapmaktadır.



Temel Kamil Atay - Üye

İTÜ Makine Mühendisliği'nin ardından Wayne State Üniversitesi (ABD) İşletme Bölümü'nde ihtisas yapmıştır. Koç Topluluğu'na 1966 yılında katılmış, Otoyol Sanayi A.Ş. ve Tofaş Türk Otomobil Fabrikası A.Ş. Genel Müdürlüğü görevlerinin yanı sıra Koç Holding bünyesinde çeşitli üst düzey görevler aldıktan sonra 2000-2001 yıllarında Koç Holding CEO'luğunu yapmıştır. 1998 yılından bu yana Koç Holding Yönetim Kurulu Başkan Vekili olarak görev almaktadır.



Marco Votta - Üye

Yüksek öğrenimini Luigi Bocconi Ticaret Üniversitesi İşletme bölümünde tamamlamıştır. İş yaşamına 1994 yılında önce Pluritec S.p.A. (Sanayi Makinaları Üretimi) ve daha sonra Andersen Danışmanlıkta Yönetim Danışmanı olarak başlamıştır. 1998 yılında New Holland İş Geliştirme Bölümü'nde göreve başlamış, 1999 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. ve New Holland Trakmak Traktör ve Ziraat Makinaları Ticaret A.Ş.'ye İş Kontrol Genel Müdür Yardımcısı olarak atanan Sn. Votta, 2006 yılından bu yana Mali İşler Genel Müdür Yardımcısı olarak görev yapmaktadır.



Federico Corradini - Üye

Kimya mühendisi olan Sn. Corradini, 1972 yılında Kalite Kontrol Mühendisi olarak Fiat Grup'a katılmıştır. Proje Yöneticiliği, New Holland AG Yönetim Kurulu Üyeliği, New Holland Proses Mühendisliği Başkan Yardımcılığı, CNH Tarımsal Sanayi Yönetimi Başkanlığı, CNH İtalya Genel Müdürlüğü ve CEO'luğu gibi çeşitli görevler üstlenmiştir. 2005 yılından bu yana CNH'de Makina Yönetimi'nden, CNH fabrikalarına verilen sınav desteklerinden ve ilave olarak CNH İş Geliştirme bünyesinde üretim fizibilite çalışmalarından sorumludur.



Dr. Eduardo Teodorani Fabbri - Üye

La Sapienza, Roma Üniversitesi'nde Ekonomi lisansının ardından İşletme Bölümü'nde ihtisas yapmıştır. İş hayatına 1987 yılında Lazard Freres Inc., New York'da Birleşme ve Devralma bölümünde başlamıştır. 1991 yılında Finansal Analist olarak Fiat SpA, Torino'ya katılan Sn. Teodorani, bir yıl sonra Fiat Grup Finansal Hizmetler (FIDIS), Madrid'e atanmıştır. 1995 yılında New Holland Limited, Basildon ve Brenfort'da atanmış ve 2000 yılına kadar çeşitli görevlerde bulunmuştur. 2002 yılından bu yana Kurumsal Gelişim Başkan Yardımcısı olarak görev yaptığı CNH Global N.V.'ye 2000 yılında katılmıştır.

Üst Yönetim



Hakkı Akkan - Genel Müdür

Yüksek öğrenimini ODTÜ Makine Mühendisliği bölümünde tamamlamıştır. İş yaşamına 1970 yılında Deniz Kuvvetleri Komutanlığı Gemi İnşa Dairesi'nde Mühendis olarak başlamıştır. 1972 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de çalışmaya başlayarak, Dökümhane Müdür Yardımcılığı, Mühendislik Dairesi Müdürlüğü ve Genel Müdür Yardımcılığı yapan Sn. Akkan 1996 yılından bu yana Genel Müdür olarak görev yapmaktadır.



Marco Votta - Genel Müdür Yardımcısı - Mali İşler (CFO)

Yüksek öğrenimini Luigi Bocconi Ticaret Üniversitesi İşletme bölümünde tamamlamıştır. İş yaşamına 1994 yılında önce Pluritec S.p.A. (Sanayi Makinaları Üretimi) ve daha sonra Andersen Danışmanlıkta Yönetim Danışmanı olarak başlamıştır. 1998 yılında New Holland İş Geliştirme Bölümü'nde göreve başlamış, 1999 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. ve New Holland Trakmak Traktör ve Ziraat Makinaları Ticaret A.Ş.'ye İş Kontrol Genel Müdür Yardımcısı olarak atanan Sn. Votta, 2006 yılından bu yana Mali İşler Genel Müdür Yardımcısı olarak görev yapmaktadır.



Giuliano Morra - Genel Müdür Yardımcısı / Kalite

Öğrenimini Maturità Tecnica Industriale'de tamamlayarak iş yaşamına 1963 yılında Fiat'da başlamıştır. Fiat Grubu'nda tarım ve inşaat alanında 45 yıldan fazla tecrübesi olan ve İtalya, Romanya'da üretim ile ilgili çeşitli pozisyonlarda bulunan Sn. Morra 2001 yılında Üretim'den Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı olarak atandığı Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de 2008 yılından bu yana Kalite'den Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı olarak görev yapmaktadır.



Siyami Eser - Genel Müdür Yardımcısı / Üretim

ODTÜ Makine Mühendisliği bölümünün ardından aynı üniversitede Yüksek Lisans derecesini de tamamlamıştır. İş yaşamına 1980 yılında ODTÜ Makine Mühendisliği Bölümünde Araştırma Asistanı olarak başlamıştır. 1983 yılında Hersek Makine ve Çelik İmalat Şirketinde İmalat Sorumlusu olarak görev alan Sn. Eser, 1984 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Kesici Takım Mühendisi olarak çalışmaya başlamıştır. 1996 yılında Üretim Mühendisliği Müdürü olarak atanmıştır, 2008 yılından bu yana Üretim'den Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı görevini sürdürmektedir.



Friedrich Wirleitner - Genel Müdür Yardımcısı/Ürün ve AR-GE

Tarım Makineleri alanında Yüksek Lisans derecesine sahip olan Sn. Wirleitner, iş yaşamına 1979 yılında Steyr Daimler Puch AG firmasında başlamıştır. 2003 yılına kadar sırasıyla, Orta Doğu Steyr Takım Lideri, Satış Sonrası Departmanı'nda Ürün Uzmanı, teknik ve garanti alanında sorumlu, satış sonrası sorumlusu, ürün sorumlusu ve Telehandler Ürün sorumlusu görevlerinde bulunmuştur. 2004 yılında India Tractors firmasına Ürün Koordinatörü olarak atanmıştır. 2008 yılından bu yana Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Ürün ve AR-GE'den Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı olarak görev yapmaktadır.



Sedat Tezerişener - Genel Müdür Yardımcısı / Satınalma

ODTÜ Makine Mühendisliği bölümünden mezun olan Sn. Tezerişener, iş yaşamına 1984 yılında Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Metod Mühendisi olarak başlamıştır. Sırasıyla Makina Atölyesi Müdürlüğü, Üretim Planlama ve Takip Takım Müdürlüğü ve Sektörler Müdürlüğü görevlerinde bulunan Sn. Tezerişener 2003 yılından bu yana Satınalma'dan Sorumlu Genel Müdür Yardımcılığı görevini sürdürmektedir.



İrfan Özdemir - Genel Müdür Yardımcısı / Satış

Yüksek öğrenimini İstanbul Teknik Üniversitesi İşletme Mühendisliği bölümünde tamamlamıştır. İş yaşamına 1991 yılında DYO firmasında Pazarlama Sorumlusu olarak başlamış, Pazarlama Uzmanı ve Pazarlama Yöneticiliği görevlerinin ardından 1994 - 2007 yılları arasında Tofaş'ta sırasıyla Bölge Satış Müdürü, Bölge Satış Koordinatörü görevlerini yürütmüştür. Sn. Özdemir 2007 yılından bu yana Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'de Satış'tan Sorumlu Genel Müdür Yardımcılığı görevini sürdürmektedir.



Matthieu Séjourné - Genel Müdür Yardımcısı / Pazarlama

CESTI-Paris Üniversitesi Makine Mühendisliği Bölümü mezunu olan Séjourné, yüksek lisans derecesini SDA Bocconi Milan Üniversitesi İşletme Bölümü'nden almıştır. İş yaşamına 2002 yılında CNH 'de Ticari Lojistik Bölümü'nde başlayan Bay Séjourné, 2003-2005 yılları arasında CNH Asya, Afrika, Orta Doğu ve Doğu Avrupa Bölgeleri yeni ürün süreçlerine ilişkin planlama görevinde bulunmuştur. Daha sonra Afrika'da Fransızca konuşulan ülkelerden sorumlu Bölge Yöneticisi olarak ve CNH Güney Afrika Bölge Yöneticisi olarak görev yapmıştır. Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. Pazarlama'dan Sorumlu Genel Müdür Yardımcılığı görevine 2009 yılında atanmıştır.

Denetim Komitesi



Temel K. Atay - Denetçi

İTÜ Makine Mühendisliği'nin ardından Wayne State Üniversitesi (ABD) İşletme Bölümü'nde ihtisas yapmıştır. Koç Topluluğu'na 1966 yılında katılmış; Otoyol Sanayi A.Ş. ve Tofaş Türk Otomobil Fabrikası A.Ş. Genel Müdürlüğü görevlerinin yanı sıra Koç Holding bünyesinde çeşitli üst düzey görevler aldıktan sonra 2000-2001 yıllarında Koç Holding CEO'luğunu yapmıştır. 1998 yılından bu yana Koç Holding Yönetim Kurulu Başkan Vekili olarak görev almaktadır.



Federico Corradini - Denetçi

Kimya mühendisi olan Sn. Corradini, 1972 yılında Kalite Kontrol Mühendisi olarak Fiat Grup'a katılmıştır. Proje Yöneticiliği, New Holland AG Yönetim Kurulu Üyeliği, New Holland Proses Mühendisliği Başkan Yardımcılığı, CNH Tarımsal Sanayi Yönetimi Başkanlığı, CNH İtalya Genel Müdürlüğü ve CEO'luğu gibi çeşitli görevler üstlenmiştir. 2005 yılından bu yana CNH'de Makina Yönetimi'nden, CNH fabrikalarına verilen sınai desteklerden sorumludur ve ilave olarak CNH İş Geliştirme bünyesinde üretim fizibilite çalışmalarından sorumludur.

Denetim Kurulu



Serkan Özyurt - Denetçi

Yüksek öğrenimini Ankara Üniversitesi Maliye bölümünde tamamlamıştır. İş yaşamına 1990 yılında Maliye Bakanlığı'nda Hesap Uzmanı olarak başlamış, 2005 yılına kadar Baş Hesap Uzmanı ve Başkan Yardımcısı görevlerinde bulunmuştur. 01.01.2005 tarihinden itibaren Koç Holding A.Ş.'de Denetim Grubu Koordinatörü olarak görev yapmaktadır.



Culya Varon Habib - Denetçi

Yüksek öğrenimini İstanbul Üniversitesi İktisat bölümünde tamamlamıştır. İş hayatına 1995 yılında Valeo Otomotiv ve Dağıtım A.Ş şirketinde Finansal Analist olarak başlayan Sn.Varon Habib, sırasıyla 1997 yılında Inter Yatırım A.Ş.'de Portföy Yönetimi Uzmanlığı, 1999-2003 yılları arasında Filiz Gıda San. ve Tic. A.Ş.'de Nakit Yönetimi ve Kredi Kontrol Şefliği yapmıştır. 2004-2006 yılları arasında Hollanda'da Nike European Headquarter'da İngiltere'den sorumlu olarak Kredi Süpervizörü olarak yetkilendirilmiştir. Ocak 2008 tarihinden itibaren ise CNH Services SRL şirketinde Ortadoğu , Türkiye ve Kafkas ülkelerinden sorumlu kredi müdürü görevini sürdürmektedir.

Yönetim Kurulu Üyeleri ile Denetim Kurulu Üyelerinin Yetki ve Sınırı

Gerek Yönetim Kurulu Başkanı gerekse Yönetim Kurulu Üyeleri Türk Ticaret Kanunu'nun ilgili maddeleri ve Şirket Ana Sözleşmesi'nin 17'nci maddesinde belirtilen yetkileri haizdir. Ana Sözleşmemizin 22'nci maddesinde ise Denetçilerin görev, yetki ve sorumlulukları ile Denetçiliğe ilişkin diğer konularda Türk Ticaret Kanunu hükümlerine tabi oldukları kaydedilmiştir.

Dönem Boyunca Görevde Bulunan Yönetim ve Denetim Kurulu ile Denetim Komitesi Üyeleri

Yönetim Kurulu	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
Dr. Bülent Bulgurlu	Başkan	26.03.2009	26.03.2010
Franco Fusignani	Başkan Vekili	26.03.2009	26.03.2010
Kudret Önen	Üye	26.03.2009	26.03.2010
Temel Kamil Atay	Üye	26.03.2009	26.03.2010
Eduardo T. Fabbri	Üye	26.03.2009	26.03.2010
Hakkı Akkan	Üye	26.03.2009	26.03.2010
Federico Corradini	Üye	26.03.2009	26.03.2010
Marco Votta	Üye	26.03.2009	26.03.2010

İcra Kurulu	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
Franco Fusignani	Başkan	26.03.2009	26.03.2010
Kudret Önen	Üye	26.03.2009	26.03.2010

Denetim Kurulu	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
Serkan Özyurt	Denetçi	26.03.2009	26.03.2010
Culya Varon Habib	Denetçi	26.03.2009	26.03.2010

Denetim Komitesi	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
Temel Kamil Atay	Denetçi	26.03.2009	26.03.2010
Federico Corradini	Denetçi	26.03.2009	26.03.2010

Kurumsal Yönetim Komitesi	Ünvan	Başlangıç	Bitiş
Eduardo Teodorani Fabbri	Başkan	26.03.2009	26.03.2010
Ayşe Pınar Akyıldız	Üye	26.03.2009	26.03.2010

Personelimizle ilgili diğer idari hususları ise şöyle özetleyebiliriz;

- Şirketin 31.12.2009 tarihi itibarıyla kayda alınan personel mevcudu 1.476'dır. Bunun 308'i memur ve idareci, 938'i işçidir. Dönem içerisinde faaliyetler bazında herhangi bir uyuşmazlık veya işçi hareketi gözlenmemiştir.
- Şirketimiz, Türk Metal Sendikası ile MESS arasında imzalanan ve 01.09.2008 tarihinden geçerli olan grup toplu iş sözleşmesine tabidir. Yürütülmekte olan sözleşme 2 yıl süreli olup, 31.08.2010 tarihinde sona erecektir.
- Şirketimizin 31.12.2009 tarihi itibarıyla kıdem tazminatı yükümlülüğü 6.301.237 TL olup, tamamı için karşılık ayrılmış durumdadır.
- Personelimize yasal mevzuat kapsamında sosyal hakları düzenli ve periyodik olarak sağlanmaktadır.



Magnum 335

CNH'in birçok ülkeden bayilerinin lansman ve test sürüşü için biraraya geldiği Bursa Tarım Fuarı'nda Türkiye'nin en büyük traktörü Case IH Magnum 335 ilk kez tanıtılmıştır.

Kurumsal Yönetim Beyanı

Sermaye Piyasası Kurulu'nun 10.12.2004 tarih ve 48/1588 sayılı toplantı kararı gereğince, İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda (İMKB) işlem gören şirketlerin faaliyet raporlarında ve internet sitelerinde Kurumsal Yönetim İlkeleri'ne uyumla ilgili beyanlarına yer vermeleri uygun görülmüştür. Bu bağlamda; sermaye piyasalarının gelişimi ve halka açık şirketlerin etkinliği doğrultusunda, Kurumsal Yönetim İlkelerinin uygulanması ülkemiz ve uluslararası piyasalar çerçevesinde Şirketimiz açısından da belirleyici bir önem taşımaktadır.

Şirketimiz, Sermaye Piyasası Kurulu tarafından yayımlanan Kurumsal Yönetim İlkeleri'ne uymayı ve gelişen koşullara bağlı olarak uyum sağlanacak konularda düzenlemeler yapmayı, sermaye piyasalarının gelişimi çerçevesinde değerlendirir. Pay sahiplerinin hakları, kamunun aydınlatılması ve şeffaflığın sağlanması ile menfaat sahipleri ve Yönetim Kurulu'nu ilgilendiren karar ve işlemlerde, Kurumsal Yönetim Uygulamalarına ilişkin gerekli çalışmaların yapılmasını hedefler. Bu doğrultuda Şirketimiz, tüm paydaşların eşit işlemlere tabi olmaları, bilgilendirme sorumluluğu ve kurumsal yönetim prensiplerine bağlı olarak, sözkonusu ilkelerin yürütülmesini gözetir ve bunu sağlamayı amaçlar.

Bu kapsamda, Türkiye'de Sermaye Piyasası Kurulu (SPK) Kurumsal Yönetim ilkelerine uygun olarak derecelendirme yapmak üzere faaliyet izni bulunan SAHA Kurumsal Yönetim ve Kredi Derecelendirme Hizmetleri A.Ş. (SAHA A.Ş.) Şirketimizin kurumsal yönetim notunu yapılan inceleme sonucunda 78,34'den (10 üzerinden 7,83) 81,21'e (10 üzerinden 8,12) yükseltmiştir.

Kurumsal Yönetim İlkeleri temel alınarak gerçekleştirilen derecelendirme çalışmasında SAHA A.Ş.'nin vermiş olduğu 8,12'lik not, şirketimizin SPK Kurumsal Yönetim İlkelerine önemli ölçüde uyum sağlamış olduğunu, gerekli politika ve önlemleri uygulamaya soktuğunu ve kurumsal yönetim ilkelerine uyum konusundaki çabalarının artarak devam edeceğinin bir göstergesidir.

Kurumsal yönetim derecelendirme notumuzun ana başlıklar itibarıyla dağılımı aşağıda verilmektedir.

Alt Kategoriler	Ağırlık	Tahsis Edilen Not
Pay Sahipleri	0,25	79,75
Kamuyu Aydınlatma ve Şeffaflık	0,35	88,30
Menfaat Sahipleri	0,15	93,99
Yönetim Kurulu	0,25	65,09
Toplam	1,00	81,21

Mevcut yönetsel faaliyetler açısından yasal düzenlemeler ve mevzuata bağlı olarak, 2009 yılı faaliyet dönemini kapsayan Kurumsal Yönetim İlkelerinin uygulanabilen ve uygulanamayan hususlarını içeren uyum raporu bilgilerinize sunulmuştur. Ayrıca Şirketimiz internet sitesinden (www.turktraktor.com.tr) ulaşılarak incelenebilir.

Önümüzdeki dönemler içinde, Kurumsal Yönetim İlkeleri ve uygulamalarının, sermaye piyasaları açısından önemli faydaları kapsamında, daha yaygın ve kalıcı sonuçlarının hayata geçirilmesi için Şirketimizce gerekli çalışmalar yapılacak ve bu ilkelerin sorumluluğu doğrultusunda hareket edilecektir.

Kurumsal Yönetim İlkeleri Uyum Raporu

1.Bölüm

Pay Sahipleri

Yatırımcı İlişkileri

1- Şirketimizde, kurumsal yatırımcı ilişkilerinin ve Kamuyu Aydınlatma Sorumluluğu'nun düzenlenmesi ve yerine getirilmesi, Kurumsal Yönetim İlkeleri'nin uygulanması, takibi ve Şirket çalışmalarının bu ilkelere uyumlu hale getirilmesi ile Şirket'in kurumsal varlığının ilgili Bakanlıklar, Sermaye Piyasası Kurulu, İstanbul Menkul Kıymetler Borsası, Takasbank, Merkezi Kayıt Kuruluşu, bağımsız denetim şirketleri ve konu ile ilgili diğer kurum ve kuruluşlar nezdinde temsil edilmesi ve bu kurumlara gerekli raporlamaların ve bilgilendirmelerin yapılması, KAP-BİY üzerinden İMKB'ye gerekli bildirimlerin yapılması, pay sahipliği haklarının kullandırılması ve hisse senedi işlemleri ile yatırımcıların ve aracı kurumların bilgi taleplerinin karşılanması konuları ile Ortaklar Genel Kurul toplantılarının yapılması, Yönetim ve Denetim Kurulları toplantılarının düzenlenmesi ve kayıtlarının tutulması, yönetim kurulu kararlarının hazırlanması ve onay sürecinin takibi Mali İşler Genel Müdür Yardımcılığı bünyesindeki Yatırımcı İlişkileri Birimi tarafından yapılmaktadır. Yatırımcı İlişkileri Birimi, Sermaye Piyasası Mevzuatı çerçevesinde yapılan ve yapılacak düzenlemelerin takibi ve uygulanması ile pay sahipleriyle ilişkilerin sağlanması doğrultusunda, sermaye artışlarından, pay sahiplerine ilişkin kayıtların tutulmasına kadar, mevzuat kapsamında kamunun aydınlatılması ve Şirket internet sitesinin ilgili bölümlerinin güncellenmesi sorumlulukları da dahil Şirket ile ilgili bilgi taleplerinin karşılanması gibi hususlarda da görev yapar. Bu birimde, yetkili müdür olarak Sn. Ayşe Pinar Akyıldız ve uzman olarak Sn. İlkiz Karagüllü görev yapmakta olup, invest@turktraktor.com.tr adresinden e-mail ile veya Tel (0312) 211 01 90 ve Faks (0312) 211 03 73 numaralarından ulaşılarak kendilerinden bilgi alınabilir.

KAP (Kamuyu Aydınlatma Platformu) bildirimleri için Sn. Hakkı Akkan (Genel Müdür), Sn. Ayşe Pinar Akyıldız ve Sn. İlkiz Karagüllü imzaya yetkili kişilerdir.

Pay Sahiplerinin Bilgi Edinme Haklarının Kullanımı

2- 3-4 Haziran 2004 tarihlerinde Şirket hissedarlarından Koç Holding A.Ş.'nin elinde bulundurduğu hamiline hisse senetlerini İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda halka arz etmesi ile Halka Açık bir Şirket haline gelen Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nde pay sahiplerinin bilgi edinme haklarının kullanılabilmesi için derhal harekete geçilmiş, Şirket'in mevcut web sitesi üzerinde yatırımcıların bilgilendirilmesine yönelik olarak gerekli düzenlemeler yapılmıştır. Bu amaçla, Sermaye Piyasası Mevzuatı çerçevesinde öngörülen bilgilerin eklenmesinin yanısıra, sadece yatırımcılara yönelik olmak üzere bir mail adresi de kullanıma açılmıştır.

Tübitak tarafından teknik çalışmaları yürütülmekte olan KAP (Kamuyu Aydınlatma Platformu) sistemi Şirket'te kurulmuş olup, Şirketimizden İMKB'ye bildirimler elektronik imza kullanılarak da gönderilmektedir.

Ayrıca sermaye piyasası araçlarının kayden izlenmesi amacıyla kurulmuş bulunan Merkezi Kayıt Kuruluşu'na üyelik işlemleri tamamlanmış ve sermayeyi temsil eden paylar kaydıleştirme esasları çerçevesinde kayden izlenmektedir.

3- Esas sözleşmemizde bireysel bir hak olarak özel denetçi talep hakkı düzenlenmemiş olmakla birlikte, dönem içinde pay sahiplerinin bu yönde bir talebi de olmamıştır. Gerek mevcut düzenlemeler, gerekse genel teamülde bu konuda henüz net bir bilgi ve uygulama sözkonusu değildir. Ancak gelecekte gerektiği takdirde, SPK ve diğer yasal düzenlemeler paralelinde gerekli düzenlemeler yapılabilir. Şirketimiz, şirket yönetim kurulu'nca her sene seçimi yapılarak Genel Kurul'da onaylanan Bağımsız Dış Denetleme Şirketi tarafından denetime tabi tutulmaktadır. Bağımsız Dış Denetim firmasınca yapılan denetim faaliyeti Uluslararası Finansal Raporlama Standardları (UFRS) bazında olup, kanuni mahiyettedir. Son yapılan Genel Kurul'da seçilen bağımsız dış denetçi Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş., PricewaterhouseCoopers'ın bir üyesidir.

Genel Kurul Bilgileri

4- Dönem içinde, 26.03.2009 tarihinde Ortaklar Olağan Genel Kurul toplantısı yapılmıştır. Genel Kurula çağrı ilanları Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi'nin yanısıra, Türkiye çapında yayınlanan iki büyük gazetede (Vatan ve Milliyet), Ortaklar Pay Defterine kayıtlı nama yazılı pay sahiplerine yazılı olarak ve usulüne uygun bilgileri tümüyle içerecek şekilde ve yasal süreler dahilinde yapılmıştır. Genel Kurul halka açık olarak yapılmıştır.

Genel Kurul toplanma usulü, pay sahiplerinin katılımını en üst düzeyde sağlayacak şekilde yapılır. Ayrıca toplantı tutanaklarına yazılı veya elektronik ortamda her zaman erişilebilir olması sağlanır.

Genel Kurul'dan asgari 15 gün önce mali tablolar ve faaliyet raporları Şirket Merkezi'nde hazır bulundurulmaktadır. Genel Kurul toplantı ilanlarının asgari 3 hafta öncesinden yapılması sağlanır. Gerek mali tabloların İMKB'ye bildirilmesi, gerekse Faaliyet Raporu'nun basımını müteakip, Genel Kurul gündeminde ele alınacak her türlü bilgi ve rapor, yazılı olarak mektup, faks veya e-maile talep edenlerin adreslerine, en hızlı gönderi imkanıyla ulaştırılmaktadır. Kayıtlar, elektronik ortam dahil, pay sahiplerinin en rahat şekilde ulaşabileceği yerlerde açık tutulur.

Genel Kurullarımızda pay sahiplerinin soru sormaları ve konu hakkında söz alarak fikir beyan etmeleri en doğal hak olmak durumundadır. Dolayısıyla, Şirketimiz ortaklarının Genel Kurul'da soru sorma hakları, gündem maddeleriyle ilgili öneri sunmaları, verdikleri öneriler üzerinde konuşma yapmaları Divan tarafından usulüne uygun olarak sağlanır. Yıllık Faaliyet Raporları, mali tablo ve bağımsız denetim raporları, kar dağıtım önerisi ve Genel Kurul Gündemi, varsa ilgili bilgiler ve dökümantasyon ile vekaleten oy kullanma formu, Ana Sözleşmenin son hali, varsa tadil metinleri, Özel Durum Açıklamaları, sermayenin ortaklar arası dağılımı ve Kurumsal Yönetim Uyum Raporu'na kadar tüm bilgiler, elektronik ortamda da ulaşılabilir durumdadır.

Şirket Ana Sözleşmesi'nin "Amaç ve Çalışma Konuları" başlıklı 3. maddesinde belirtilen esas gayeler ve bu amaçla yapılabilecek faaliyetler yer almış olup, bu maddenin Genel Kurul'ca değiştirilmesine ilişkin bir karar alınmadıkça Şirket dilediği işleri yapamaz. Şirketin başka bir şirketle birleşmesi, başka bir şirketin devralınması veya bölünme gibi konular, Yönetim Kurulu'nun teklifi üzerine Genel Kurulun tasvibine sunularak karara bağlanır. Bu vesileyle, Şirket Ana Sözleşmesi'nin en son haline ilgili internet sitemizden (www.turktraktor.com.tr) ulaşılabilir.

Yıllar itibariyle, Genel Kurul Tutanakları ve hazırlanmış cetvellerinin tümüne şirket genel merkezimizden ulaşmak mümkündür, ayrıca ilgili dökümanlar Ankara Ticaret Sicili Memurluğu'nda Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi arşivinde de mevcuttur. Son 4 yıla ait Genel Kurul Toplantı Tutanakları'na ilişkin dosyalar internet sitemizden de ulaşarak incelenebilir.

Oy Hakları ve Azınlık Hakları

5- Genel Kurullarda her hisse için bir oy hakkı söz konusu olup, oy hakkında imtiyaz yoktur (Ana Sözleşme'nin 28. maddesi). İmtiyaz A ve B Grubu hisseleri elinde tutan hissedarlara Yönetim Kurulu Üyeliğine ve Denetçiliğe aday göstermeleri hususunda tanınmıştır. (Ana Sözleşme'nin 14.,15. ve 21. maddeleri). Genel Kurulda temsil ve oy kullanma şekline ilişkin düzenlemeler doğrultusunda (Ana Sözleşme'nin 23., 27., 28. ve 29. maddeleri) oy hakları kullanılır. Sermaye Piyasası Kurulu'nun vekaleten oy kullanmaya ilişkin düzenlemelerine uyulur.

Karşılıklı iştirak halinde hakim ortak söz konusu değildir. Şirket Ana Sözleşmesi'nde azınlık paylarının yönetimde temsiline ilişkin bir hüküm olmadığı gibi, birikimli oy kullanma yöntemine ilişkin bir düzenlemeye de yer verilmemiştir. Bu yönde sermaye piyasası mevzuatının ihtiyari uygulama hususu ve hakim ortakların bu düzenlemeyi gerekli görmemesi dolayısıyla mevcut Genel Kurul nisabına ilişkin hüküm uygulanmaktadır (Ana Sözleşme'nin 27. maddesi).

Kâr Dağıtım Politikası ve Kâr Dağıtım Zamanı

6- Şirketin karına katılım ve kar payı dağıtımına ilişkin imtiyaz söz konusu değildir. "Karın Tevzii"ne ilişkin Ana Sözleşme'nin 37. maddesi tatbik olunur. Kar payı dağıtımında, Şirketimizin uzun vadeli stratejileri, yatırım ve finansman politikaları, karlılık durumu ve Sermaye Piyasası Kurulu'nun düzenlemeleri esas alınmakta ve kar dağıtımı Genel Kurulun tasvibine sunulurken, belirlenen yasal sürelerle uyulmaktadır. Kar dağıtım politikası çerçevesinde, temettüler hesap dönemi itibariyle mevcut payların tümüne, bunların ihraç ve iktisap tarihleri dikkate alınmaksızın eşit olarak dağıtılır. Bu husus, Ana Sözleşme'nin ilgili maddesinde yer almakta olup, Genel Kurul hükmü ifade ettiği için pay sahiplerinin bilgisine sunulmuş durumdadır. Şirket, Genel Kurul'da aksi kararlaştırılmadığı sürece, prensip olarak vergi sonrası karın %60'lık kısmının temettü olarak dağıtılmasına ilişkin bir politikaya sahiptir. Dağıtılacak temettünün tamamı nakit veya tamamı bedelsiz (şirket kaynaklarından karşılanarak) olabileceği gibi kısmen nakit ve kısmen de bedelsiz olabilir.

Payların Devri

7- Şirket Ana Sözleşmesi'nde "Hisselerin Devri"ne ilişkin 11. maddesinde halka kapalı A ve B Grubu nama yazılı hisselerin satışı ve devri hususlarında uygulanacak esaslar belirlenmiş olup, bu kural ve düzenlemelere tabi olarak payların devrinde kısıtlamalar söz konusudur. Halka açık C grubu payların devri herhangi bir kısıtlamaya tabi değildir.

HC (High Clearance) Upgrade Traktörü

Sahip olunan ürün çeşitliliğinin ve yeni ürünler aracılığı ile ihracat payının artırılması hedefiyle, High Clearance traktörleri, TIER III emisyon seviyeli motorlar ile 2009 yılında ihraç pazara sunulmuştur.

2.Bölüm

Kamuyu Aydınlatma ve Şeffaflık Şirket Bilgilendirme Politikası

8- Şirketimiz kamuyu aydınlatma ve şeffaflık ilkesi doğrultusunda zamanında, doğru, eksiksiz, anlaşılabilir, analiz edilebilir ve düşük maliyetle kolay erişilebilir bilgilerin ilgililere sunulmasını amaçlar. Ticari sır kapsamında olmaması kaydıyla, talep edilebilecek her türlü bilginin değerlendirmeye alınması sağlanır. Ancak, bağlı yerli ve yabancı ortaklarımızın bu yöndeki politikalarına uygun olarak yapılan bilgilendirme çalışmaları ve bu bilgi, belge ve kayıt düzeninin dayandığı stratejik politikalar mevcuttur. Ayrıca, medya ile ilişkilerden, kamuya açık toplantılara kadar düzenlemeler yapılmaktadır. Mevzuat ile belirlenenler dışında hangi bilgilerin kamuya duyurulacağı veya hangi sıklıkla toplantılar düzenleneceği şirket bilgilendirme politikasında belirlenmiştir.

Ticari sır, Şirketin faaliyet alanı ile ilgili yalnızca belirli sayıdaki mensupları ve diğer görevlileri tarafından bilinen, elde edilebilen, rakiplerince bilinmemesi ve üçüncü kişilere ve kamuya açıklanmaması gereken işletme ve şirketin ekonomik hayattaki başarı ve verimliliği için büyük önemi bulunan bilgiler olarak tanımlanmıştır. Ticarî sır, Sermaye Piyasası Kanunu ve diğer kanunlarda öngörülen esas ve sınırlamalara tâbi olmak kaydıyla açıklanamaz, kullanılamaz ve verilemez.

Şirketimiz; yönetim kurulunun onayladığı Bilgilendirme Politikasını şirket web sitesinde, şirket içi iletişimin sağlandığı intranet'te yayınlanmış ve İMKB'ye özel durum açıklaması ekinde de göndererek tüm pay sahipleri ve menfaat sahiplerini bilgilendirmiştir. Bu politikanın oluşturulması ve yürütülmesi ile sorumlu olmak üzere Genel Müdür Sn. Hakkı Akkan yetkilidir.

Özel Durum Açıklamaları

9- Özel Durumlara ilişkin bilgilendirme, mevcut durumda yazılı olarak ve Kamuyu Aydınlatma Platformu üzerinden BIY kullanılarak elektronik imza ile yapılmaktadır. Söz konusu açıklamalar, kapsamlı olarak mevzuat ile belirlenen süre içerisinde zaman geçirmeksizin kamuya duyurulur. 2009 yılı içinde İMKB'ye 19 kere Özel Durum Açıklaması gönderilmiştir. Özel Durum Açıklamalarının gönderiliş tarihleri, 13.01.2009, 21.01.2009, 27.01.2009, 02.02.2009, 05.02.2009, 24.02.2009, 25.02.2009, 06.03.2009, 20.03.2009, 26.03.2009, 01.04.2009, 02.04.2009, 07.04.2009, 09.04.2009, 17.04.2009, 03.06.2009, 19.08.2009, 01.10.2009 ve 16.12.2009 itibariyledir. Ayrıca, SPK tarafından herhangi bir uyarıyı gerektirecek gecikme söz konusu olmamıştır.

Şirket İnternet Sitesi ve İçeriği

10- Şirketimizin aktif ve güncel bir internet sitesi mevcuttur. Söz konusu internet adresinde Şirketimiz hakkında talep edilebilecek muhtelif bilgilere kapsamlı olarak yer verilmiştir. Gelişmelere göre güncelleştirilen bu sitemizde SPK tarafından öngörülen asgari hususları da içeren bir "Yatırımcı İlişkileri" bölümü bulunmaktadır. Şirket Faaliyet Raporumuz basılı olarak temin edilebileceği gibi, ayrıca internet sitesinden de ulaşılarak incelenebilecektir. Elektronik ortamda bilgi taleplerine gereken yanıtlar verilmektedir.

Gerçek Kişi Nihai Hakim Pay Sahibi/Sahiplerinin Açıklanması

11- Şirketimiz ortaklık yapısında büyük ortaklarımız Koç Holding A.Ş. ve CNH Global NV haricinde % 5 oranını geçen bilinen başka bir pay sahibi/sahipleri bulunmamaktadır. Büyük ortaklarımız Koç Holding A.Ş. ve CNH Global NV ile ilgili bilgilere internet sitemizde yer verilmiştir ve linkler vasıtası ile de detaylı bilgilere ulaşılması mümkündür. Yönetim Kurulu üyeleri, üst yönetim ve sermayenin doğrudan yada dolaylı olarak %5'ine sahip pay sahipleri, Şirketin sermaye piyasası araçları ve hisse senetleri üzerinde yapmış oldukları işlemleri ve sonuçlarını kamuya açıklarlar. Açıklanan bilgiler Borsa Bülteninde de yayınlanmaktadır.

İçeriden Öğrenebilecek Durumda Olan Kişilerin Kamuya Duyurulması

12- İçeriden öğrenilebilecek bilgilerin kullanımının önlenmesi için gerekli her türlü tedbir Şirketimiz Üst Yönetimince alınmaktadır. İçeriden öğrenilecek durumların, Şirketin üst yönetiminin ve konu ile ilgili müdür ve personelin haiz olabileceği bilgiler ve stratejik kararlar olacağı düşünüldükçe, Sermaye Piyasası Kurulu tarafından yayınlanan Seri: VIII no: 54 sayılı Özel Durumların Kamuya Açıklanmasına İlişkin Esaslar Tebliği'nin 16. maddesine istinaden, sözkonusu isimlerin listesi "İçerden Öğrenenlerin Listesi" olarak hazırlanmış ve kamuya duyurulmuştur.

3.Bölüm

Menfaat Sahipleri

Menfaat Sahiplerinin Bilgilendirilmesi

13- Menfaat sahibi olarak, çalışanlar, tedarikçiler, müşteriler ve esas itibarıyla Şirket ile doğrudan ilişki içindeki üçüncü şahısları ifade eden bir kavramdan bahsedilmektedir. Söz konusu bütün menfaat sahipleri, kendilerini ilgilendiren konularda bilgilendirilmekte ve bu yönde gerekli organizasyonlar, bilgilendirme toplantıları ve gerekli açıklamalara yer veren düzenlemeler Şirketimizce yapılmaktadır. Şirket çalışanları, şirket içi iletişimin sağlandığı intranet vasıtası ile her türlü gelişmeden haberdar edilmektedir. Şirketin kurumsal yönetim uygulamaları, menfaat sahiplerinin mevzuat ile düzenlenen veya henüz düzenlenmemiş haklarının garanti altına alınmasını sağlar.

Menfaat Sahiplerinin Yönetime Katılımı

14- Menfaat sahiplerinin idari konulardaki iyileştirme çalışmalarına katılımı ve bu yönde aktif olarak fikirlerini beyan edebilecekleri ve değerlendirmelerde bulunabilecekleri uygulamalar işletme bünyesinde yürütülmektedir. Kalite ve verimlilik artırmayı hedefleyen, bu konuda gerek çalışanların, gerekse tedarikçi ve müşterilerin taleplerini yansıtabildikleri toplantılar ve eğitim programları ile "Çalışma Hayatı Değerlendirme ve İyileştirme Anketi" gibi araştırmalar söz konusu olup, şirket politikaları doğrultusunda yürütülmektedir. Ayrıca, şirketimizin satış ve bayi açısından, müşteri taleplerinin takip edilerek yönetime yansıtıldığı ve bu doğrultuda düzenlemelerin yapılarak gerekli geri bildirimin sağlandığı bir sistem mevcuttur.

İnsan Kaynakları Politikası

15- İnsan Kaynakları misyonumuz: Şirket hedefleri doğrultusunda, çalışanların mutluluğunu sağlayacak İnsan Kaynakları Sistemlerini kurmak ve sürekli gelişimini sağlamaktır. Vizyonumuz ise; Türk Traktör’de çalışanların ihtiyaçlarını ve beklentilerini karşılayacak İnsan Kaynakları uygulamalarını sürekli iyileştirme yaklaşımı ile devamlılığını sağlamak ve Türk Traktör’ü tercih edilen bir şirket haline getirmektir. Tüm çalışmalarımızda takım ruhu ve paylaşım en önemli değerlerimiz olarak benimsenmiştir. Birlikte çalışmanın ve mutlu çalışma ortamı yaratmanın karşılıklı sevgi, saygı, pozitif yaklaşım, dürüstlük, çalışkanlık ve yardımlaşma ile mümkün olduğuna inanılmaktadır.

Çalışanlar ile ilişkileri yürütmek konusunda İnsan Kaynakları ve Kalite Sistemleri Yöneticiliği personeli görev almaktadır. Şirket içindeki iletişim çalışmalarını yürütmek ilgili çalışanların mevcut sorumluluklarının içinde tanımlanmış olup; görev tanımları da tüm çalışanlar ile paylaşılmıştır. Ayrıca sendika temsilcileri de iletişimi güçlendirme çalışmalarına aktif olarak katılmaktadır. Seçilerek veya atanarak görevlendirilmiş bulunan Yemek Komitesi, Sağlık ve Güvenlik Temsilcisi, İzin Kurulu, Disiplin Kurulu, Zaman Etüd temsilcileri süreçlerde çalışanları temsil ederek iletişimi güçlendirmektedirler. Çalışanların bu süreçlerde katılımcı olması motivasyonu ve verimliliği artırmaktadır. Yıl içinde çalışanlardan ayrımcılık konusunda herhangi bir şikayet iletilmemiştir.

Müşteri ve Tedarikçilerle İlişkiler Hakkında Bilgi

16-Şirketimiz, mal ve hizmetlerinin pazarlanmasında, satışında ve satış sonrasında müşteri memnuniyetini sağlayıcı her türlü tedbiri alır ve uygulamalara yer verir. Müşterinin satın aldığı ürünüme ilişkin talepleri süratle karşılanarak, müşteri bilgilendirilir. Kalite standartları ve yüksek kaliteye ilişkin garantiler sağlanır. Gerek tedarikçilere yönelik ilke ve politikalar, gerekse müşteri odaklı ürün ve hizmetlerdeki memnuniyet kriterleri düzenli olarak ölçülür ve Şirket içindeki ilgili birimlerce takip edilir.

Sosyal Sorumluluk

17- Gerek Fabrikamızın bulunduğu bölge ve gerekse genel olarak kamuya yönelik sosyal çalışmalar çerçevesinde kurumsal sosyal sorumluluk ve toplum üzerinde etki kriterlerine göre faaliyetler düzenlenir. Bu bağlamda dönem içinde yapılan çalışmalarımıza ilişkin Faaliyet Raporu içinde bilgiler mevcuttur. Dönem içinde çevreye zarardan dolayı hiç bir aleyhte bildirim sözkonusu olmayıp, başta çevresel etki değerlendirme raporları olmak üzere faaliyetlerimizle ilgili kayıtlar vardır.

4. Bölüm

Yönetim Kurulu

Yönetim Kurulu’nun Yapısı, Oluşumu ve Bağımsız Üyeler

18- Şirketimiz Yönetim Kurulu, Kanun ve Ana Sözleşmemizde belirlenen kurallar doğrultusunda toplam 8 üyeden teşekkül eder. Yönetim Kurulu üyelerimizin, Başkan dahil hiçbiri, Genel Müdür ve Mali İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı hariç olmak üzere, doğrudan şirketimiz bünyesinde icracı bir niteliğe sahip değildir. Ayrıca Ana Sözleşmemiz gereği, Yönetim Kurulu üyeleri belirli bir pay grubunu temsilen seçildikleri için, Kurumsal Yönetim İlkelerinde belirtilen bağımsız üye niteliğini haiz değildirler.

TD5000B

Pazar araştırmaları ve müşteri analizleri doğrultusunda, bağ-bahçe traktör piyasasında yeni ve daha ekonomik bir dar bahçe traktörüne olan ihtiyacın giderek arttığı görülmüştür. Bu kapsamda, projenin seri üretimi yurt dışı pazarlar için Eylül ayında, yurt içi pazarlar için de Ekim ayında gerçekleştirilmiştir.

Yönetim Kurulu üyelerimiz hali hazırda Sn. Dr. Bülent Bulgurlu, Sn. Franco Fusignani, Sn. Kudret Önen, Sn. Temel Atay, Sn. Hakkı Akkan, Sn. Eduardo T. Fabbri, Sn. Federico Corradini, Sn. Marco Votta'dır.

Yönetim Kurulu üyelerinin Şirket dışında başka görevler almasına ilişkin olarak, her yıl Genel Kurulda karara bağlanan düzenlemeler ve kurallar haricinde başkaca bir sınırlama yoktur. Bağlı oldukları grup şirketlerinde de görev alabilmeleri ve diğer hususlarda Türk Ticaret Kanunu çerçevesinde hareket edilir. Ana Sözleşme'nin 14. ve 15. maddelerinde Yönetim Kurulu'nun yapısı ve görev süresi, 17., 18., ve 19. maddelerinde Yönetim Kurulu'nun yetkileri ile toplantı yeter sayısı ve işleyişine ilişkin düzenlemeler mevcuttur. Bütün Yönetim Kurulu kararları asgari ikisi A grubu ve asgari ikisi B grubu tarafından teklif edilenler arasından seçilmiş üyelerden olmak şartıyla en az beş Yönetim Kurulu üyesinin kabulüyle geçerli olur.

Yönetim Kurulu Üyelerinin Nitelikleri

19- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri, en üst düzeyde etki ve etkinlik sağlayacak şekilde oluşur. Kurumsal Yönetim İlkelerinde yer alan hususlar gözetilerek, bu niteliklerle örtüşen ve yönetim konusuna hakim yetkinlikteki kişilerden müteşekkil bir Yönetim Kurulu esas alınmıştır.

Şirketin Misyon ve Vizyonu ile Stratejik Hedefleri

20- Şirketimiz misyon, vizyon ve değerleri yayımlanmıştır ve gelişmeler doğrultusunda revize edilecek yenilenmektedir. Şirket Üst Yönetimince belirlenmiş ve Yönetim Kurulu'muzca onaylanmış misyon ve vizyonumuza ilişkin değerler web sitemiz içinde mevcut olup, stratejik hedeflerin oluşturulması ve uygulanmasında ilgili birimlerin çalışmaları Üst Yönetimce Yönetim Kurulu'na sunulur ve takip edilir. Yönetim Kurulu yıllık faaliyetlerin gözden geçirilmesi doğrultusunda geçmiş yıl performansını değerlendirmek suretiyle Üst Yönetimin yeni yıl hedeflerini karşılaştırır ve kararlar verir.

Risk Yönetimi ve İç Kontrol Mekanizması

21- Şirketin mali ve idari faaliyetlerine bağlı olarak risk yönetim ve iç kontrol prosedürleri tamamlanmış ve ilgili sermaye piyasası mevzuatı ve düzenlemeleri doğrultusunda işleyişi ve etkinliği Mali İşler Genel Müdür Yardımcılığı tarafından takip edilmektedir.

Yönetim Kurulu Üyeleri ile Yöneticilerin Yetki ve Sorumlulukları

22- Şirket Ana Sözleşmesi'nin 17. maddesinde Yönetim Kurulu'nun yetkilerine yer verilmiştir. Şirketin temsil ve ilzamına ilişkin esas olarak Türk Ticaret Kanunu hükümlerine göre Şirket Yönetimi belirlenir ve yetkilerini yasal düzenlemeler kapsamında icra eder.

Yönetim Kurulu'nun Faaliyet Esasları

23- Yönetim Kurulu Kararları, periyodik olarak veya ortaya çıkan gerekler çerçevesinde düzenlenerek hazırlanmaktadır. Ortaya çıkan ihtiyaçlara bağlı olarak Yönetim Kurulu Toplantı sayısı değişiklik gösterebilmektedir. 2006 yılında karar sayısı 17 iken 2007'de 11 ve 2008 yılında 31 ve 2009 yılında da 19 adet olarak gerçekleşmiştir. İletişimi sağlamak için özel bir sekreteryaya kurulmuş olmamakla beraber, yönetim kurulu kararlarına ilişkin gündemlerin hazırlanması, kararların yazılması, takibi ve üyelerin incelemesine sunumu, Mali İşler Genel Müdür Yardımcılığı bünyesindeki Yatırımcı İlişkileri birimi tarafından yapılmaktadır. Toplantı kararları, toplantıların hemen ardından internet sitesinde yayınlanarak tüm üyelerin ve pay sahiplerinin bilgisine sunulmaktadır. Toplantı Kararlarında eğer farklı oy söz konusu ise karara şerh düşülmektedir. Karar alınmasında varsa, sorulan soru ve açıklamalara yer verilmektedir. Yönetim Kurulu'nun en az 2'si A Grubunu ve en az 2'si B Grubunu temsilen toplam 5 üyenin imzalaması yeterli olup, ağırlıklı oy veya veto hakkı söz konusu değildir.

Şirketle Muamele Yapma ve Rekabet Yasağı

24- Şirket Yönetim Kurulu Üyelerinin, Şirketle işlem yapmaları ve rekabet etmeleri yasak olup, çıkar çatışmasına yol açabilecek bu gibi durumlarda yasal düzenlemelere bağlı olarak konunun uygulanması dorultusunda gerekli tedbirler uygulanır.

Etik Kurallar

25- Mevzuat ve düzenlemeler ile uygulamalar bütünü içinde genel kabul görmüş etik kurallara uyulur. Şirket; yönetim kurulunun onayladığı "İş Etiği Kuralları" listesini şirket web sitesinde, şirket içi iletişimin sağlandığı intranet'te yayınlanmış ve İMKB'ye özel durum açıklaması ekinde de göndererek tüm pay sahipleri ve menfaat sahiplerini bilgilendirmiştir. Şirket çalışanları ve menfaat sahiplerine, bilgilendirme politikası çerçevesinde, gerekli bilgiler lüzumu ortaya çıktığında açıklanacaktır.

Yönetim Kurulu'nda Oluşturulan Komitelerin Sayı, Yapı ve Bağımsızlığı

26- Şirket Ana Sözleşmesi'nin 17. maddesi gereğince, Yönetim Kurulu'nun A grubunun 1 ve B grubunun 1 üyesinden olmak üzere 2 kişiden müteşekkil bir İcra Komitesi mevcuttur. Bu komite Yönetim Kurulu toplantılarının ara devresinde gerekli işlemleri yürütmektedir. Komite üyeleri Franco Fusignani ve Kudret Önen' dir.

Ayrıca ilgili tebliğ doğrultusunda, mali konuların takibi, periyodik mali tablo ve dipnotlarının incelenmesi ve Bağımsız Dış Denetim Raporu'na da dayanarak teklifini Yönetim Kurulu'na sunmak üzere Denetimden Sorumlu Komite oluşturulmuştur. Komite üyeleri Temel Kamil Atay ve Federico Corradini' dir.

Yönetim Kurulu Kararı ile Kurumsal Yönetim İlkeleri'ne uyumun artırılması amacıyla Şirket bünyesinde Kurumsal Yönetim Komitesi kurulmuş olup, Yönetim Kurulu üyesi Eduardo Teodorani Fabbri ile Genel Muhasebe, Raporlama ve Yatırımcı İlişkileri Müdürü Ayşe Pınar Akyıldız komite üyesi olarak atanmışlardır. Alınan karar 2010 yılında toplanacak genel Kurul'un onayına sunulacaktır.

Yukarıda bahsedilen İcra Kurulu, Denetim Komitesi ve Kurumsal Yönetim Komitesi dışında başka bir komite bulunmamaktadır.

Söz konusu Komitelerde görev dağılımına göre yapılan çalışmalar hakkında Yönetim Kurulu'na periyodik olarak bilgi verilir. Gerek duyulduğunda Yönetim Kurulu üyesi olmayan, konusunda uzman kişilere de komitelerde görev verilebilir. Komiteler sorumlulukları dahilinde hareket eder ve Yönetim Kurulu'na tavsiyelerde bulunur. Nihai karar Yönetim Kurulu tarafından verilir.

Yönetim Kurulu'na Sağlanan Mali Haklar

27- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyelerine Genel Kurulca kararlaştırılan ücret haricinde herhangi bir menfaat sağlanmamaktadır. Yönetim Kurulu'na yönelik olarak performansa veya ödüllendirmeye dayalı herhangi bir uygulama yapılmamaktadır.

Ayrıca dönem içinde herhangi bir Yönetim Kurulu Üyesine ve Şirket Üst Yöneticisine borç verilmemiş, kredi kullandırılmamış, üçüncü bir kişi aracılığıyla kredi adı altında menfaat sağlanmamış ve lehlerine kefalet gibi teminatlar verilmemiştir.

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.’nin 26 Mart 2010 Tarihli Olağan Genel Kurul Gündemi

- 1 Açılış ve Genel Kurul Başkanlık Divanı’nın Seçimi,
- 2 2009 yılı faaliyet ve hesapları hakkında Yönetim Kurulu raporu, denetçi raporu ile bağımsız denetleme kuruluşu Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş.’nin (a member of PricewaterhouseCoopers) rapor özetinin okunması, müzakeresi, Yönetim Kurulunun 2009 yılı Bilançosu ve Gelir Tablosu ile ilgili önerisinin kabulü, değiştirilerek kabulü veya reddi,
- 3 Şirketin 2009 yılı faaliyetlerinden dolayı Yönetim Kurulu üyeleri ve Denetçilerin ayrı ayrı ibra edilmeleri,
- 4 Yönetim Kurulu üyelerinin seçimi ve görev sürelerinin belirlenmesi,
- 5 Denetçilerin seçimi ve görev sürelerinin belirlenmesi,
- 6 Yönetim Kurulu üyeleri ile denetçilerin aylık brüt ücretlerinin belirlenmesi,
- 7 Yönetim Kurulu’nun 2009 yılı kârının dağıtılması ve dağıtım tarihi konusundaki önerisinin kabulü, değiştirilerek kabulü veya reddi,
- 8 Kurumsal Yönetim İlkeleri gereğince ortaklara Şirketin kâr dağıtım politikası hakkında bilgi verilmesi,
- 9 Sermaye Piyasası Kurulu tarafından yayınlanan Sermaye Piyasası Bağımsız Dış Denetleme hakkındaki yönetmelik gereği Yönetim Kurulu tarafından seçilen Bağımsız Dış Denetleme kuruluşunun onaylanması,
- 10 Şirketin sosyal yardım amacıyla vakıf ve derneklere 2009 yılında yaptığı bağış ve yardımların Genel Kurul’un bilgisine sunulması,
- 11 Sermaye Piyasası Kurulu ve Sanayi ve Ticaret Bakanlığı’ndan gerekli izinlerin alınmış olması kaydı ile Şirket Ana Sözleşmesinin Amaç ve Çalışma Konuları başlıklı 3. Maddesinin ve Yönetim Kurulu başlıklı 14. maddesinin değiştirilmesi hakkında karar alınması,
- 12 2009 yılında Şirketin 3. kişiler lehine verdiği teminat, rehin, ipotek ve kefaletler hakkında Ortaklar Genel Kurulu’na bilgi verilmesi,
- 13 Kurumsal Yönetim İlkeleri gereğince ortaklara Şirketin Bilgilendirme Politikası hakkında bilgi verilmesi,
- 14 Sermaye Piyasası Kurulu tarafından yayınlanan Kurumsal Yönetim İlkeleri’ne uyumun artırılması amacıyla Şirket bünyesinde kurulan Kurumsal Yönetim Komitesinin Genel Kurul’un onayına sunulması,
- 15 Yönetim Kurulu üyelerine Şirket konusuna giren işleri bizzat veya başkaları adına yapmaları ve bu nevi işleri yapan şirketlerde ortak olabilmeleri ve diğer işlemleri yapabilmeleri hususunda Türk Ticaret Kanunu’nun 334 ve 335.maddeleri gereğince izin verilmesi,
- 16 Genel Kurul toplantı tutanağının Başkanlık Divanınca imzalanması ve bununla yetinilmesi hususunda yetki verilmesi,
- 17 Dilekler.

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.’nin 26 Mart 2010 Tarihli A ve B Grubu İmtiyazlı Pay Sahipleri Genel Kurul Gündemi

- 1) Açılış ve Başkanlık Divanı’nın Seçimi,
- 2) 26.03.2010 tarihli Olağan Genel Kurul Toplantısında alınan kararlarının onaylanması ve Ana Sözleşmenin Amaç ve Çalışma Konuları başlıklı 3. maddesindeki ve Yönetim Kurulu başlıklı 14. maddesindeki tadilin onaya sunulması,
- 3) Genel Kurul toplantı tutanağının Başkanlık Divanınca imzalanması ve bununla yetinilmesi hususunda yetki verilmesi.

Dönem İçinde Gerçekleşen Ana Sözleşme Değişiklikleri

26.03.2009 tarihli Ortaklar Olağan Genel Kurul Toplantısı’nda Şirket Ana Sözleşmesi’nin 14 ve 23. maddelerinin değişikliği onaylanmıştır. İlgili maddelerin eski ve yeni metinleri internet sitemizde Yatırımcı İlişkileri bölümünün altında yayınlanmıştır.

Kar Dağıtım Politikası

22 Nisan 1998 tarihinde Koç Holding ve CNH Global NV (eski adı New Holland NV) hissedarlara vergi sonrası oluşan Firma gelirinin, aksi taraflarca, başka türlü kararlaştırılmadığı müddetçe, %60’lık kısmının temettü olarak ödenmesini öngören bir “Kar Dağıtım Politikası” onaylamışlardır.



Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. Denetçi Raporu

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. Genel Kurulu'na

Şirketin 2009 yılı hesap dönemi ile ilgili murakabe çalışmalarımızın sonuçları aşağıda görüşlerinize sunulmuştur.

1- Türk Ticaret Kanunu ve ilgili mevzuat gereğince;

- a- Tutulması zorunlu defter ve kayıtların kanunların icaplarına uygun bir şekilde tutulduğu,
- b- Kayıtları tevsik edici belgelerin muntazam bir şekilde muhafaza edildiği, ve
- c- Şirket yönetimi ile ilgili alınan kararların usulüne uygun şekilde tutulan karar defterine geçirildiği görülmüştür.

2- Bu çerçevede, Şirketin hal ve durumu dikkate alındığında, görüşümüze göre Sermaye Piyasası Kurulu'nun Seri: XI, No:29 sayılı "Sermaye Piyasasında Finansal Raporlamaya İlişkin Esaslar Tebliği" hükümlerine ve bu tebliğe açıklama getiren duyurularına uygun olarak hazırlanan ekli 31.12.2009 tarihi itibarıyla düzenlenmiş, konsolide olmayan mali tablolar Şirketin anılan tarihteki konsolide olmayan mali durumu ile anılan döneme ait konsolide olmayan faaliyet sonuçlarını doğru bir biçimde yansıtmaktadır.

Netice olarak, Yönetim Kurulu tarafından hazırlanan raporda özetlenen şirket çalışmaları, Sermaye Piyasası mevzuatına uygun olarak düzenlenen konsolide mali tablolar ile Yönetim Kurulu'nun dönem neticesi ile ilgili önerilerinin tasvibini ve Yönetim Kurulu'nun aklanması hususunu Genel Kurul'un görüşlerine sunarız.

İstanbul, 19.02.2010
Saygılarımızla,

CULYA VARON HABİB



SERKAN ÖZYURT



Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. Denetimden Sorumlu Komite Raporu

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanlığı'na

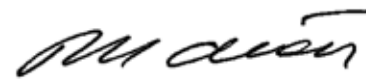
Sermaye Piyasası Kurulu'nun (SPK) Seri:XI, No:29 sayılı Tebliği ile 17.03.2005 tarih ve 11/367 sayılı kararı kapsamında, Uluslararası Finansal Raporlama Standartları (UMS/UFRS) ve SPK tarafından belirlenen uyulması zorunlu formatlara uygun olarak Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. yönetiminin hazırladığı 1 Ocak – 31 Aralık 2009 dönemine ilişkin konsolide olmayan finansal raporlar ile sözkonusu finansal raporlar için Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin hazırladığı bağımsız denetim raporunu incelemek ve görüş bildirmek üzere toplanmış bulunuyoruz.

Yaptığımız bu incelemede, kamuya açıklanacak olan 1 Ocak – 31 Aralık 2009 dönemine ait finansal raporların, ortaklığın izlediği muhasebe ilkelerine, gerçeğe uygunluğuna ve doğruluğuna ilişkin olarak değerlendirmeler yapılmıştır. Gerekli görülen hallerde bağımsız denetim şirketinin denetçisinden ve şirketin sorumlu yöneticilerinden de görüşler alınmıştır.

Yaptığımız inceleme ve değerlendirmeler sonucunda; hazırlanan 1 Ocak – 31 Aralık 2009 dönemine ilişkin konsolide olmayan finansal raporların Şirketin anılan tarihteki gerçek finansal durumu ile anılan döneme ait gerçek faaliyet sonuçlarını doğru bir biçimde yansıttığına; ortaklığın izlediği muhasebe ilkelerine, gerçeğe uygunluğuna ve doğruluğuna kanaat getirilmiş olup, sözkonusu finansal raporları Yönetim Kurulu'nun onayına arz ederiz.

İstanbul, 19.02.2010
Saygılarımızla,

TEMEL KAMİL ATAY



FEDERICO CORRADINI



Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.
1 Ocak - 31 Aralık 2009 Hesap Dönemine Ait
Finansal Tablolar ve Bağımsız Denetim Raporu



Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.

1 Ocak - 31 Aralık 2009 Hesap Dönemine Ait Finansal Tablolar ve Bağımsız Denetim Raporu

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.
Yönetim Kurulu'na

- 1 Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin ("İşletme") 31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla hazırlanan ve ekte yer alan bilançosunu, aynı tarihte sona eren yıla ait gelir tablosunu, öz sermaye değişim tablosunu ve nakit akım tablosunu, önemli muhasebe politikalarının özetini ve ilgili notları denetlemiş bulunuyoruz.

Finansal Tablolarla İlgili Olarak İşletme Yönetiminin Sorumluluğu

- 2 İşletme yönetimi finansal tabloların Sermaye Piyasası Kurulu'nca yayımlanan finansal raporlama standartlarına göre hazırlanması ve dürüst bir şekilde sunumundan sorumludur. Bu sorumluluk, finansal tabloların hata ve/veya hile ve usulsüzlükten kaynaklanan önemli yanlışlıklar içermeyecek biçimde hazırlanarak, gerçeği dürüst bir şekilde yansıtmayı sağlamak amacıyla gerekli iç kontrol sisteminin tasarlanmasını, uygulanmasını ve devam ettirilmesini, koşulların gerektirdiği muhasebe tahminlerinin yapılmasını ve uygun muhasebe politikalarının seçilmesini içermektedir.

Bağımsız Denetim Kuruluşunun Sorumluluğu

- 3 Sorumluluğumuz, yaptığımız bağımsız denetime dayanarak bu finansal tablolar hakkında görüş bildirmektir. Bağımsız denetimimiz, Sermaye Piyasası Kurulu'nca yayımlanan bağımsız denetim standartlarına uygun olarak gerçekleştirilmiştir.

Bu standartlar, etik ilkelere uyulmasını ve bağımsız denetimin, finansal tabloların gerçeği doğru ve dürüst bir biçimde yansıtmayı konusunda makul bir güvenceyi sağlamak üzere planlanarak yürütülmesini gerektirmektedir.

Bağımsız denetimimiz, finansal tablolardaki tutarlar ve notlar ile ilgili bağımsız denetim kanıtı toplamak amacıyla, bağımsız denetim tekniklerinin kullanılmasını içermektedir. Bağımsız denetim tekniklerinin seçimi, finansal tabloların hata ve/veya hileden ve usulsüzlükten kaynaklanıp kaynaklanmadığı hususu da dahil olmak üzere önemli yanlışlık içerip içermediğine dair risk değerlendirmesini de kapsayacak şekilde, mesleki kanaatimize göre yapılmıştır.

Bu risk değerlendirmesinde, işletmenin iç kontrol sistemi göz önünde bulundurulmuştur. Ancak, amacımız iç kontrol sisteminin etkinliği hakkında görüş vermek değil, bağımsız denetim tekniklerini koşullara uygun olarak tasarlamak amacıyla, İşletme yönetimi tarafından hazırlanan finansal tablolar ile iç kontrol sistemi arasındaki ilişkiyi ortaya koymaktır. Bağımsız denetimimiz, ayrıca İşletme yönetimi tarafından benimsenen muhasebe politikaları ile yapılan önemli muhasebe tahminlerinin ve finansal tabloların bir bütün olarak sunumunun uygunluğunun değerlendirilmesini içermektedir.

Bağımsız denetim sırasında temin ettiğimiz bağımsız denetim kanıtlarının, görüşümüzün oluşturulmasına yeterli ve uygun bir dayanak oluşturduğuna inanıyoruz.

Başaran Nas Bağımsız Denetim ve
Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş.
a member of
PricewaterhouseCoopers

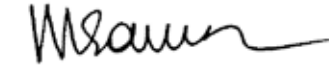
BJK Plaza, Süleyman Seba Caddesi
No:48 B Blok Kat:9 Akaretler
Beşiktaş 34357 İstanbul - Turkey

www.pwc.com/tr
Telephone +90 (212) 326 6060
Facsimile +90 (212) 326 6050

Görüş

- 4 Görüşümüze göre, ilişikteki finansal tablolar, Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin 31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla finansal durumunu, aynı tarihte sona eren yıla ait finansal performansını ve nakit akımlarını, Sermaye Piyasası Kurulu'nca yayımlanan finansal raporlama standartları (bkz. Not:2) çerçevesinde doğru ve dürüst bir biçimde yansıtmaktadır.

Başaran Nas Bağımsız Denetim ve
Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş.
a member of
PricewaterhouseCoopers



Murat Sancar, SMMM
Sorumlu Ortak Başdenetçi

İstanbul, 19 Şubat 2010

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihleri İtibariyle Bilançolar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	2009	2008
VARLIKLAR			
DÖNEN VARLIKLAR		538.639.584	721.732.176
Nakit ve nakit benzerleri	4	80.690.192	115.684.361
Ticari alacaklar			
- Ticari alacaklar	8	165.029.018	193.836.628
- İlişkili taraflardan ticari alacaklar	23	81.844.883	84.760.004
Stoklar	9	140.286.921	275.109.457
Diğer dönen varlıklar	12	70.788.570	52.341.726
DURAN VARLIKLAR		174.568.050	241.412.927
Ticari alacaklar	8	118.152.765	181.016.360
Finansal yatırımlar	5	-	6.541.500
Maddi duran varlıklar	10	37.907.359	39.609.588
Maddi olmayan duran varlıklar	11	10.102.274	5.655.667
Ertelenmiş vergi varlıkları	21	7.923.225	8.200.194
Diğer duran varlıklar	12	482.427	389.618
TOPLAM VARLIKLAR		713.207.634	963.145.103

31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla hazırlanan finansal tablolar, Yönetim Kurulu tarafından 19 Şubat 2010 tarihinde onaylanmıştır.

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihleri İtibariyle Bilançolar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	2009	2008
KAYNAKLAR			
KISA VADELİ YÜKÜMLÜLÜKLER		308.149.565	649.380.378
Finansal borçlar	6	224.194.075	504.795.652
Diğer finansal yükümlülükler	7	-	6.131.604
Ticari borçlar			
- Ticari borçlar	8	57.055.341	74.433.859
- İlişkili taraflara ticari borçlar	23	8.719.008	38.094.856
Dönem karı vergi yükümlülüğü	21	2.067.464	-
Borç karşılıkları	13	7.428.952	12.360.035
Diğer kısa vadeli yükümlülükler	12	8.684.725	13.564.372
UZUN VADELİ YÜKÜMLÜLÜKLER		104.357.135	28.211.920
Finansal borçlar	6	98.055.898	20.637.929
Kıdem tazminatı karşılığı	14	6.301.237	7.573.991
ÖZKAYNAKLAR		300.700.934	285.552.805
Ödenmiş sermaye	15	53.369.000	53.369.000
Sermaye düzeltmesi farkları	15	39.014.356	39.014.356
Değer artış fonları	15	-	3.634.098
Finansal riskten korunma rezervi	7,15	-	(4.905.283)
Birleşme yedekleri	15	(5.569.000)	(5.569.000)
Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	15	59.011.780	56.617.017
Geçmiş yıllar karları	15	123.919.774	76.601.061
Net dönem karı	15	30.955.024	66.791.556
TOPLAM KAYNAKLAR		713.207.634	963.145.103
Karşılıklar, koşullu varlık ve yükümlülükler	13		

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihleri’nde Sona Eren Yıllara Ait Özkaynak Değişim Tabloları

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Gelir Tabloları

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Satış gelirleri (net)	16	667.703.295	787.491.026
Satışların maliyeti (-)	16	(563.639.032)	(649.306.626)
BRÜT KAR		104.064.263	138.184.400
Pazarlama, satış ve dağıtım giderleri (-)	17	(30.811.337)	(34.344.444)
Genel yönetim giderleri (-)	17	(17.607.801)	(24.691.311)
Araştırma ve geliştirme giderleri (-)	17	(2.063.282)	(2.930.210)
Diğer faaliyet gelirleri	18	7.727.058	1.574.190
Diğer faaliyet giderleri (-)	18	(8.340.157)	(13.095.054)
FAALİYET KARI		52.968.744	64.697.571
Finansal gelirler	19	350.047.590	239.355.785
Finansal giderler (-)	20	(366.280.213)	(221.349.718)
VERGİ ÖNCESİ KAR		36.736.121	82.703.638
Dönem vergi gideri	21	(6.539.181)	(17.086.228)
Ertelenmiş vergi geliri	21	758.084	1.174.146
DÖNEM KARI		30.955.024	66.791.556
Hisse başına kazanç (TL)	22	0,0058	0,0125
DIĞER KAPSAMLI GELİR			
Finansal varlıklar değer artış fonundaki değişim	5	(3.825.366)	1.732.187
Finansal riskten korunma fonundaki değişim	7	6.131.604	10.224.441
Diğer kapsamlı gelir kalemlerine ilişkin vergi (gideri)/geliri	7	(1.035.053)	(2.131.497)
DIĞER KAPSAMLI GELİR (VERGİ SONRASI)		1.271.185	9.825.131
TOPLAM KAPSAMLI GELİR		32.226.209	76.616.687

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

	Ödenmiş sermaye	Sermaye düzeltmesi farkları	Değer artış fonları	Finansal riskten korunma rezervi	Birleşme yedekleri	Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	Geçmiş yıllar karları	Net dönem karı	Özkaynaklar toplamı
1 Ocak 2009	53.369.000	39.014.356	3.634.098	(4.905.283)	(5.569.000)	56.617.017	76.601.061	66.791.556	285.552.805
Transferler	-	-	-	-	-	2.394.763	64.396.793	(66.791.556)	-
Ödenen temettüler	-	-	-	-	-	-	(17.078.080)	-	(17.078.080)
Satılmaya hazır finansal yatırımlar değer artışı	-	-	(8.745)	-	-	-	-	-	(8.745)
Satılmaya hazır finansal yatırımlar değer artışı	-	-	-	-	-	-	-	-	-
üzerinden hesaplanan ertelenmiş vergi	-	-	437	-	-	-	-	-	437
Satılmaya hazır finansal yatırımların satışı	-	-	(3.625.790)	-	-	-	-	-	(3.625.790)
Türev finansal araçların iftası	-	-	-	4.905.283	-	-	-	-	4.905.283
Net dönem karı	-	-	-	-	-	-	-	30.955.024	30.955.024
31 Aralık 2009	53.369.000	39.014.356	-	-	(5.569.000)	59.011.780	123.919.774	30.955.024	300.700.934
	Ödenmiş sermaye	Sermaye düzeltmesi farkları	Değer artış fonları	Finansal riskten korunma rezervi	Birleşme yedekleri	Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	Geçmiş yıllar karları	Net dönem karı	Özkaynaklar toplamı
1 Ocak 2008 - önceden raporlanan	47.000.000	39.014.356	1.988.520	-	-	44.075.118	54.383.637	91.066.245	277.527.876
Birleşme etkisi (Not 2.1 ve 3)	6.369.000	-	-	(13.084.836)	(5.569.000)	3.376.899	32.655.661	1.660.518	25.408.242
1 Ocak 2008 - yeniden düzenlenmiş	53.369.000	39.014.356	1.988.520	(13.084.836)	(5.569.000)	47.452.017	87.039.298	92.726.763	302.936.118
Transferler	-	-	-	-	-	9.165.000	83.561.763	(92.726.763)	-
Ödenen temettüler	-	-	-	-	-	-	(94.000.000)	-	(94.000.000)
Satılmaya hazır finansal yatırımlar değer artışı	-	-	1.732.187	-	-	-	-	-	1.732.187
Satılmaya hazır finansal yatırımlar değer artışı	-	-	-	-	-	-	-	-	-
üzerinden hesaplanan ertelenmiş vergi	-	-	(86.609)	-	-	-	-	-	(86.609)
Türev finansal araçlar değer artışı	-	-	-	10.224.441	-	-	-	-	10.224.441
Türev finansal araçlar değer artışı	-	-	-	-	-	-	-	-	-
hesaplanan ertelenmiş vergi	-	-	-	(2.044.888)	-	-	-	-	(2.044.888)
Net dönem karı	-	-	-	-	-	-	-	66.791.556	66.791.556
31 Aralık 2008	53.369.000	39.014.356	3.634.098	(4.905.283)	(5.569.000)	56.617.017	76.601.061	66.791.556	285.552.805

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Nakit Akım Tabloları

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

	Notlar	2009	2008
İşletme faaliyetleri:			
Vergi öncesi kar		36.736.121	82.703.638
Amortisman gideri	10	6.529.447	10.410.504
İtfa payları	11	989.136	413.697
Kıdem tazminatı karşılığı	14	3.771.242	1.384.747
Maddi varlık satış karı-net	18	85.320	(361.094)
Faiz geliri	19	(6.823.452)	(7.286.889)
Faiz gideri	20	39.876.844	34.519.310
Stok değer düşüklüğü karşılığı	9	3.246.941	731.907
Gider takakkukları-net		(4.931.084)	951.241
Şüpheli alacak karşılık gideri	18	7.907.519	12.497.982
Finansal yatırım satış karı	18	(3.816.621)	-
Faaliyetlere yönelik varlık ve yükümlülüklerdeki değişimler öncesi net nakit akımı			
		83.571.413	135.965.043
Faaliyetlere yönelik varlık ve yükümlülüklerdeki değişimler - net:			
Ticari alacaklardaki azalış/(artış)		83.664.463	(138.550.297)
İlişkili taraflardan alacaklardaki azalış/(artış)		2.915.121	(27.286.558)
Stoklardaki azalış/(artış)		131.575.595	(102.898.898)
Diğer dönen varlıklardaki artış		(18.446.844)	(27.648.269)
Diğer duran varlıklardaki artış)/azalış		(92.808)	320.245
İlişkili taraflara borçlardaki (azalış)/artış		(29.375.848)	19.633.154
Ticari borçlardaki (azalış)/artış		(17.378.518)	1.085.400
Diğer kısa vadeli yükümlülüklerdeki azalış		(4.879.648)	(1.263.162)
Ödenen kıdem tazminatları	14	(5.043.996)	(1.286.346)
Ödenen vergiler	21	(4.471.717)	(24.988.090)
Esas faaliyetlerden sağlanan/(faaliyetlerinde kullanılan) net nakit			
		222.037.213	(166.917.778)
Yatırım faaliyetleri:			
Yatırım harcamaları		(10.973.718)	(11.908.167)
Maddi ve maddi olmayan duran varlık satışlarından elde edilen hasılat		625.436	715.765
Finansal yatırımlardaki azalış		6.541.500	-
Elde edilen faizler		6.855.805	7.311.670
Yatırım faaliyetlerinden sağlanan/(faaliyetlerde kullanılan) net nakit			
		3.049.023	(3.880.732)
Finansman faaliyetleri:			
Banka kredilerinden sağlanan net nakit		-	621.266.882
Finansal borçların geri ödemesi		(194.710.964)	(262.044.121)
Ödenen temettü		(17.078.080)	(94.000.000)
Ödenen faiz		(48.349.487)	(26.626.743)
Finansman (faaliyetlerinde kullanılan)/ faaliyetlerinden sağlanan net nakit			
		(260.138.531)	238.596.018
Nakit ve nakit benzeri değerlerdeki (azalış)/artış			
		(35.052.295)	67.797.508
Nakit ve nakit benzeri değerlerin dönem başı bakiyesi			
	4	115.448.598	47.651.090
Nakit ve nakit benzeri değerlerin dönem sonu bakiyesi			
	4	80.396.303	115.448.598

Takip eden notlar finansal tabloların tamamlayıcı parçasını oluştururlar.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

NOT 1 - ŞİRKET’İN ORGANİZASYONU VE FAALİYET KONUSU

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. (“Şirket”) 1954 yılında Minneapolis Moline Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. adıyla kurulmuş olup, fiili faaliyet konusu tarım traktörleri, biçerdöver ve diğer tarım makine ve aletlerinin üretimi ve ticaretidir. Şirket’in adı 1968 yılında hisselerinin %25’inin bir Koç Holding A.Ş. (“Koç Holding”) grup şirketi olan Ege Makine ve Ticaret A.Ş. tarafından alınmasının ardından Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. olarak değiştirilmiştir. 31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla Şirket’in önemli sermayedarları Koç Holding ve CNH Global N.V.’dir (“CNH”) (Not 15). Şirket’in 31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla personel sayısı 1.246’dır (2008: 1.476).

Şirket yurtiçi pazarlama ve satış faaliyetlerini, yurtiçine dağılmış olan 115 traktör satış bayisi ve 75 yedek parça bayisi vasıtasıyla yapmaktadır.

Şirket, Türkiye’de kayıtlı olup kayıtlı ofis adresi aşağıdaki gibidir:
Güvercin Yolu No: 111-112 06560 - Gazi Ankara

31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla halka açıklık oranı %22 (2008: %22) olan Şirket’in hisse senetleri İstanbul Menkul Kıymetler Borsası’nda (“İMKB”) işlem görmektedir (Not 15).

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR

2.1 Sunuma İlişkin Temel Esaslar
Finansal Tabloların Hazırlanma İlkeleri

Sermaye Piyasası Kurulu (“SPK”), Seri: XI, No: 29 sayılı “Sermaye Piyasasında Finansal Raporlamaya İlişkin Esaslar Tebliği” ile işletmeler tarafından düzenlenecek finansal raporlar ile bunların hazırlanması ve ilgililere sunulmasına ilişkin ilke, usul ve esasları belirlemektedir. Bu Tebliğ, 1 Ocak 2008 tarihinden sonra başlayan hesap dönemlerine ait ilk ara dönem finansal tablolardan geçerli olmak üzere yürürlüğe girmiş olup, SPK’nın Seri: XI, No: 25 “Sermaye Piyasasında Muhasebe Standartları Hakkında Tebliği” yürürlükten kaldırılmıştır. Bu tebliğe istinaden, işletmelerin finansal tablolarını Avrupa Birliği tarafından kabul edilen haliyle Uluslararası Finansal Raporlama Standartları’na (“UMS/UFRS”) göre hazırlamaları gerekmektedir. Ancak Avrupa Birliği tarafından kabul edilen UMS/UFRS’nin Uluslararası Muhasebe Standartları Kurulu (“UMSK”) tarafından yayımlananlardan farkları Türkiye Muhasebe Standartları Kurulu (“TMSK”) tarafından ilan edilinceye kadar UMS/UFRS’ler uygulanacaktır. Bu kapsamda, benimsenen standartlara aykırı olmayan, TMSK tarafından yayımlanan Türkiye Muhasebe/Finansal Raporlama Standartları (“TMS/TFRS”) esas alınacaktır.

SPK, 17 Mart 2005 tarihinde almış olduğu bir kararla, Türkiye’de faaliyette bulunan ve SPK tarafından kabul edilen muhasebe ve raporlama ilkelerine (“SPK Finansal Raporlama Standartları”) uygun finansal tablo hazırlayan şirketler için, 1 Ocak 2005 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere enflasyon muhasebesi uygulamasının gerekli olmadığını ilan etmiştir. Dolayısıyla finansal tablolarda, 1 Ocak 2005 tarihinden başlamak kaydıyla, UMSK tarafından yayımlanmış 29 No’lu “Yüksek Enflasyonlu Ekonomilerde Finansal Raporlama” standardı (“UMS 29”) uygulanmamıştır.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

Finansal tabloların hazırlanış tarihi itibarıyla, Avrupa Birliği tarafından kabul edilen UMS/UFRS'nin UMSK tarafından yayımlananlardan farkları TMSK tarafından henüz ilan edilmediğinden, finansal tablolar SPK'nın Seri: XI, No: 29 sayılı tebliği ve bu tebliğe açıklama getiren duyuruları çerçevesinde, UMS/UFRS'nin esas alındığı SPK Finansal Raporlama Standartları'na uygun olarak hazırlanmıştır. Finansal tablolar ve bunlara ilişkin dipnotlar SPK tarafından yayınlanan 18 Nisan 2008 ve 9 Ocak 2009 tarihli duyurular ile uygulanması tavsiye edilen formatlara uygun olarak ve zorunlu kılınan bilgiler dahil edilerek sunulmuştur. Bu kapsamda geçmiş dönem finansal tablolarında gerekli değişiklikler yapılmıştır.

Yönetim Kurulu tarafından 19 Şubat 2010 tarihinde onaylanan ilişikteki finansal tablolar, Genel Kurul öncesi Yönetim Kurulu tarafından revize edilebileceği gibi, Genel Kurul tarafından da değiştirilebilir.

Karşılaştırmalı Bilgiler ve Önceki Dönem Tarihli Finansal Tabloların Düzeltilmesi

Mali durum ve performans trendlerinin tespitine imkan vermek üzere, Şirket'in finansal tabloları önceki dönemle karşılaştırmalı olarak hazırlanmaktadır. Not 3'de belirtildiği gibi, Şirket, 31 Mart 2008 tarihi itibarıyla, New Holland Trakmak Traktör ve Ziraat Makinaları A.Ş.'nin ("Trakmak") tüm aktif ve pasiflerinin bir bütün halinde Şirket'e devri yoluyla Trakmak ile birleşmiştir. Şirket'in karşılaştırma amacıyla sunduğu 31 Aralık 2008 tarihine ait özkaynak değişim tablosunda yer alan 1 Ocak 2008 tarihli bakiyeler Trakmak'ın aynı tarih itibarıyla SPK Finansal Raporlama Standartları uyarınca hazırladığı finansal tablolarda yer alan bakiyeler ile birleştirmek suretiyle yeniden düzenlenmiştir.

Netleştirme/Mahsup

Finansal varlık ve yükümlülükler, gerekli kanuni hak olması, söz konusu varlık ve yükümlülükleri net olarak değerlendirmeye niyet olması veya varlıkların elde edilmesi ile yükümlülüklerin yerine getirilmesinin birbirini takip ettiği durumlarda net olarak gösterilirler.

2.2 UFRS'deki Değişiklikler

2009 yılında geçerli olan ve Şirket faaliyetleri ile ilgili olan mevcut standartlar ile ilgili değişiklikler

UFRS 7 (Değişiklik), 'Finansal Araçlar' (1 Ocak 2009 tarihi itibarıyla geçerlidir). Değişiklik, makul değer ölçümleri ile ilgili sunulması gereken açıklamaları arttırmış ve likidite riski konusunda mevcut bulunan kuralları sağlamlaştırmıştır. Değişiklik sadece ek açıklamalar getirdiği için geçmiş yıl kârlarına etkisi yoktur.

UMS 1 (Değişiklik), 'Finansal tabloların sunumu' (1 Ocak 2009 tarihinden itibaren geçerlidir). Değişiklik, gerçekleşmiş gelir ve giderleri tek bir tabloda (kapsamlı gelir tablosu) ya da iki tabloda (gelir tablosu ve kapsamlı gelir tablosu) sunulmasını öngörmektedir. Diğer kapsamlı gelirler, vergi etkileri ayrı bir kalem olarak veya net olarak gösterilecektir. Seçilen gösterim yönteminden bağımsız olarak şirketler, kapsamlı gelir kalemine ilişkin gelir vergisi tutarını kapsamlı gelir tablosu veya açıklayıcı notlarda gösterecektir.

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

UMS 38 (Değişiklik), 'Maddi olmayan duran varlıklar' (Değişiklik UMSK'nın Nisan 2009'da yayınlanan yıllık geliştirme projesi kapsamında yapılmıştır). Değişiklik, bir işletme kombinasyonuna dahil edilen maddi olmayan duran varlıkların gerçeğe uygun değerinin ölçülmesi konusunda açıklama getirir ve her bir varlığın ekonomik ömürlerinin birbirine yakın olması durumunda ise maddi olmayan duran varlıkların tek bir varlık altında gruplandırılmasına izin verir.

2009 yılında geçerli olan ve Şirket faaliyetleriyle ilgili olmayan mevcut standartlarla ilgili yorumlar ve değişiklikler

UMS 1 (Değişiklik), 'Finansal tabloların sunumu' (1 Ocak 2009 tarihinden itibaren geçerlidir). Değişiklik, özsermayede kontrol gücü olmayan paylardan kaynaklanan gelir gider değişikliklerinin özsermaye değişim tablosunda gösterilmesini engellemekte, kontrol gücü olmayan paylardan kaynaklanan değişikliklerin ana ortaklık paylarından kaynaklanan değişikliklerden ayrı gösterilmesini öngörmektedir. Standarttaki değişiklik sadece sunuma ilişkin olmasından ötürü birikmiş karlara etkisi yoktur.

UFRS 2 (Değişiklik), 'Hisse bazlı ödemeler' (1 Ocak 2009 tarihinden itibaren geçerlidir). Revize edilmiş standart, hak ediş koşulları ve iptal koşulları ile ilgili değişiklikleri içermektedir. Değişiklik, hak ediş koşullarının; sadece hizmet koşullarını ve performans koşullarını içerdiğini belirtmektedir. Hisse bazlı ödemelerin diğer nitelikleri hak ediş koşulu olarak kabul edilmemektedir. Diğer nitelikler, çalışanlar ve diğer benzeri hizmet verenler ile yapılan işlemlerin itfa tarihindeki gerçeğe uygun değerine dahil edilmelidir, diğer bir deyişle, bu nitelikler hak edilecek kazanımların sayısını ya da itfa tarihinden sonraki değerlemelerini etkilemez. Tüm iptaller, şirket ya da diğer partiler tarafından yapıldığına bakılmaksızın aynı şekilde muhasebeleştirilmelidir.

UFRYK 17, 'Parasal olmayan varlıkların hissedarlara dağıtımı' (1 Temmuz 2009 tarihinden itibaren geçerlidir). Bu açıklama, yedeklerin veya temettülerin dağıtımında bir şirketin parasal olmayan varlıkları hissedarlara ne şekilde dağıtacağını gösteren muhasebe düzenlemeleri hakkında rehber niteliğindedir. UFRS 5; eğer varlıklar, dağıtımı kuvvetle muhtemel ve dağıtıma hazır ise, bu varlıkların dağıtım amaçlı elde tutulan varlıklar olarak sınıflandırılmasını öngörmektedir.

UMS 27 (Değişiklik), 'Konsolide ve konsolide olmayan finansal tablolar' (1 Ocak 2009 tarihinden itibaren geçerlidir). Revize edilen standart, kontrol oranında değişiklik olmadığı durumlarda kontrol gücü olmayan paylarla yapılan tüm işlemlerin özsermayede gösterilmesini gerektirmekte olup, söz konusu işlemlerin şerefiye ya da gelir ve gider doğurmayacağını düzenlemektedir. Revize edilen standart, kontrolün sona erdiği durumlarda nasıl muhasebeleştirileceğini de belirlemektedir. Kontrolün sona erdiği işletmede kalan hisselerin gerçeğe uygun değerlerinin yeniden belirlenmesini ve ortaya çıkan kayıp ve kazançların gelir tablosunda muhasebeleştirilmesini öngörmektedir.

UFRS 3 (Değişiklik), 'İşletme birleşmeleri' (1 Temmuz 2009 tarihinden itibaren geçerlidir). Revize edilen standart, iktisap yöntemi uygulamasına devam etmekle birlikte önemli değişiklikler getirmektedir. Revize edilen standart, iktisap yöntemi ile iktisap yapılması durumunda iktisap edilen varlıkta kontrol gücü olmayan payların, gerçeğe uygun değerleri ya da iktisap edilen varlığın net varlıkları içindeki paylarının değeri üzerinden ölçülebileceğini belirtmektedir. İktisap ile ilişkilendirilen tüm harcamaların giderleştirilmesinin gerektiğini belirtmektedir.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

UFRS 5 (Değişiklik), 'Satış amaçlı elde tutulan duran varlıklar ve durdurulan faaliyetler'. Bu değişiklik duran varlıkların (veya elden çıkarılacak varlık gruplarının) satış amaçlı elde tutulan varlık mı yoksa durdurulan faaliyetler olarak mı sınıflandırılacağına dair açıklamaları içerir. UMS 1'in 15 ve 125 inci paragrafları başta olmak üzere, söz konusu standartta yer alan genel hükümlerle uyum sağlanması amacıyla, satış amaçlı elde tutulan olarak sınıflandırılan duran varlıklar (veya elden çıkarılacak varlık grupları) veya durdurulan faaliyetlere ilişkin ilave açıklamaların yapılması gerekebilir.

UMS 1 (Değişiklik), 'Finansal tabloların sunumu'. Değişiklik UMSK'nın Nisan 2009'da yayınlanan yıllık geliştirme projesi kapsamında yapılmıştır. Değişikliğe göre, sermaye ihracı yoluyla bir yükümlülüğün sona erme potansiyeli, bu yükümlülüğün kısa vadeli ya da uzun vadeli olarak sınıflandırılmasıyla ilişkili değildir. Kısa vadeli yükümlülüğün tanımını değiştirerek, her ne kadar şirketin herhangi bir zamanda, karşı taraf tarafından ödemeyi yapması zorunlu tutulabiliyor olsa da, standarttaki değişiklik bir yükümlülüğün (şirket, muhasebe döneminden sonra en az 12 ay boyunca nakit yada diğer varlıkların tansferi yoluyla ödemeyi kayıtsız şartsız erteleme hakkına sahipse) uzun vadeli olarak sınıflandırılmasına izin vermektedir.

UFRS 2 (değişiklikler), 'Nakit olarak ödenen hisse bazlı ödeme işlemleri'. UFRYK8, "UFRS 2 Kapsamı" ve UFRYK 11'e ek olarak, "UFRS 2 - Grup ve hazine hisse senedi işlemleri", değişiklikler UFRYK 11 rehberliğinde genişlemiş ve bu yorum kapsamında olmayan grup düzenlemelerinin sınıflandırılmasına işaret etmiştir.

Standartlar, değişiklikler ve daha önce Şirket tarafından benimsenmemiş ve 1 Ocak 2009 tarihinden itibaren etkin olmayan mevcut standartlara getirilen yorumlar

- UFRYK 9, "Saklı Türev Ürünlerinin Yeniden Değerlendirilmesi ve UMS 39, Finansal Araçlar: Muhasebeleştirme ve Ölçme - Saklı Türev Ürünler (Düzenlemeler)",
- UFRYK 17, "Nakit Dışı Varlıkların Ortaklara Dağıtımı",
- UFRYK 18, "Müşterilerden varlık transferleri",
- UFRS 2, "UFRS 2 ve UFRS 3 kapsamı",
- UFRS 5, "Satın Amaçlı Elde Tutulan Varlıklar ve Durdurulan Faaliyetler konusunda gerekli dipnotlar",
- UFRS 8, "Bölüm varlıkları bilgisi dipnotları",
- UMS 1, "Dönüştürülebilir araçlar için dönen/duran varlık sınıflandırması",
- UMS 7, "Muhasebeleştirilmemiş varlıklar için yapılan harcamaların sınıflandırılması",
- UMS 17, "Arazi ve bina kiralamalarının sınıflandırılması",
- UMS 18, "İşletmenin temsilcimi yoksa vekilmi olarak hareket ettiğinin belirtilmesi",
- UMS 36, "Şerefiye değer düşüklüğü testi için muhasebe birimi",
- UMS 38, "UFRS 3 (Değişiklik)'den doğan önemli ek düzenlemeler",
- UMS 38, "İş birleşmesinde satın alınan maddi olmayan varlığın gerçeğe uygun değerinin ölçülmesi",
- UMS 39, "Kredi peşin ödeme cezalarının yakın ilişkili türev araçlar olarak muamele edilmesi",
- UMS 39, "İş birleşmesi sözleşmeleri için kapsam muafiyeti",
- UMS 39, "Nakit akış riskinden korunma işlemi muhasebesi",
- UMS 39, "İşletme içi sözleşmeleri kullanarak riskten korunma",
- UFRYK 9 ve UFRS 3 (Değişiklik), "kapsamı",
- UFRYK 16, "Yurtdışı faaliyetlerdeki net yatırımın riskten korunması",

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

2.3 Muhasebe Politikaları, Muhasebe Tahminlerinde Değişiklik ve Hatalar

Muhasebe politikalarında yapılan önemli değişiklikler ve tespit edilen önemli muhasebe hataları geriye dönük olarak uygulanır ve önceki dönem finansal tabloları yeniden düzenlenir.

Muhasebe tahminlerindeki değişiklikler, yalnızca bir döneme ilişkin ise, değişikliğin yapıldığı cari dönemde, gelecek dönemlere ilişkin ise, hem değişikliğin yapıldığı dönemde hem de gelecek dönemde, ileriye yönelik olarak uygulanır.

2.4 Önemli Muhasebe Politikalarının Özeti

Finansal tabloların hazırlanmasında önceki döneme tutarlı olarak kullanılan önemli muhasebe politikaları aşağıda özetlenmiştir:

Satış Gelirleri

Satış gelirleri, ürünün teslimi veya hizmetin verilmesi, ürünle ilgili önemli risk ve getirilerin alıcıya nakledilmiş olması, gelir tutarının güvenilir bir şekilde ölçülebilmesi ve işlemle ilgili ekonomik faydaların Şirket tarafından elde edileceğinin kuvvetle muhtemel olması üzerine alınan veya alınabilecek bedelin makul değeri üzerinden tahakkuk esasına göre kayıtlara alınır. Net satışlar, satılmış ürün yada tamamlanmış hizmetin satış vergisi hariç faturalanmış değerinden, iadeler ve komisyonların indirilmiş şeklini gösterir (Not 16).

Şirket tarafından elde edilen diğer gelirlerden faiz gelirleri etkin faiz getirisi yöntemi üzerinden hesaplanarak tahakkuk esasına göre, faaliyet kiralaması kapsamında elde edilen kira gelirleri dönemsel tahakkuk esasına göre, temettü gelirleri ise tahsil etme hakkının oluştuğu tarihte gelir yazılırlar.

Stoklar

Stoklar, maliyetin veya net gerçekleşebilir değerın düşük olanı ile değerklenir. Net gerçekleşebilir değerk, tahmini satış fiyatından tahmini tamamlama maliyeti ve satışı gerçekleştirmek için gerekli tahmini satış maliyeti toplamının indirilmesiyle elde edilen tutardır (Not 9). Stokların maliyeti tüm satın alma maliyetlerini, dönüştürme maliyetlerini ve stokların mevcut durumuna ve konumuna getirilmesi için katılan diğer maliyetleri içerir. Birim maliyet, ağırlıklı ortalama yöntemi ile hesaplanmaktadır.

Maddi Duran Varlıklar

Maddi duran varlıklar, 1 Ocak 2005 tarihinden önce iktisap edilen kalemler için TL'nin 31 Aralık 2004 tarihindeki alım gücüyle ifade edilen düzeltilmiş elde etme maliyetleri üzerinden, 1 Ocak 2005 tarihinden sonra iktisap edilen kalemler için ise elde etme maliyetleri üzerinden, birikmiş amortisman ve mevcutsa kalıcı değerk düşüklüğünün indirilmesi sonrasında oluşan değerkleri ile finansal tablolara yansıtılmaktadır. Amortisman, aşağıda belirtilen maddi varlıkların ekonomik faydalı ömürlerini yansıtan oranlarda doğrusal amortisman metoduna göre hesaplanmaktadır (Not 10). Arsalar, ekonomik faydalı ömürleri sonsuz olarak kabul edildiğinden amortismanı tabi tutulmamışlardır.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

Maddi varlıkların tahmin edilen faydalı ömürleri aşağıdaki gibidir:

	Ömür
Binalar	25-50 yıl
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	10-25 yıl
Makine, tesis ve cihazlar	4-10 yıl
Taşıt araçları	4-5 yıl
Mobilya ve mefruşat	5-6 yıl
Özel maliyetler	4-10 yıl

Maddi duran varlıkların kayıtlı değerlerinin varlığın geri kazanılabilir değerinden daha yüksek olduğu durumlarda duran varlık geri kazanılabilir değerine indirilir. Maddi varlık elden çıkarılmalarıyla oluşan kar ve zararlar, düzeltilmiş maddi varlık tutarları üzerinden hesaplanarak gelir/gider hesaplarına yansıtılmıştır (Not 18).

Maddi duran varlıkların bakım ve onarım giderleri normal şartlarda gider yazılmaktadır. Ancak, istisnai durumlarda, eğer bakım ve onarım varlıklarda genişletme veya önemli ölçüde geliştirme ile sonuçlanırsa söz konusu maliyetler aktifleştirilebilir ve ilişkilendirildiği maddi varlığın kalan faydalı ömrü üzerinden amortismanına tabi tutulur.

Maddi Olmayan Duran Varlıklar

Maddi olmayan duran varlıklar, elde edilmiş hakları ve bilgisayar yazılımlarını içermektedir. Bunlar, 1 Ocak 2005 tarihinden önce iktisap edilen kalemler için TL'nin 31 Aralık 2004 tarihindeki alım gücüyle ifade edilen düzeltilmiş elde etme maliyetleri üzerinden, 1 Ocak 2005 tarihinden sonra iktisap edilen kalemler için ise elde etme maliyetleri üzerinden, birikmiş itfa payları ve mevcutsa kalıcı değer düşüklüğünün indirilmesi sonrasında oluşan net değeri ile finansal tablolara yansıtılmaktadır. Maddi olmayan varlık itfa payları alış yılından itibaren beş ve on yıllık ekonomik ömürleri üzerinden doğrusal itfa yöntemiyle hesaplanmıştır. Değer düşüklüğünün olması durumunda maddi olmayan varlıkların kayıtlı değeri, geri kazanılabilir tutara indirilir (Not 11).

Varlıklarda Değer Düşüklüğü

Şirket, ertelenmiş vergi varlıkları dışında kalan her varlık için her bir bilanço tarihinde, söz konusu varlığa ilişkin değer kaybının olduğuna dair herhangi bir gösterge olup olmadığını değerlendirir. Eğer böyle bir gösterge mevcutsa, o varlığın geri kazanılabilir tutarı tahmin edilir. Kullanıma uygun olmayan maddi olmayan varlıklarda ise geri kazanılabilir tutar her bir bilanço tarihinde tahmin edilir. Eğer söz konusu varlığın veya o varlığa ait nakit üreten herhangi bir biriminin kayıtlı değeri, kullanım veya satış yoluyla geri kazanılacak tutarından yüksekse değer düşüklüğü meydana gelmiştir. Değer düşüklüğü kayıpları gelir tablosunda muhasebeleştirilir.

Bir varlıkta oluşan değer düşüklüğü kaybı, o varlığın geri kazanılabilir tutarındaki müteakip artışın, değer düşüklüğünün kayıtlara alınmalarını izleyen dönemlerde ortaya çıkan bir olayla ilişkilendirilebilmesi durumunda daha önce değer düşüklüğü ayrılan tutarı geçmeyecek şekilde geri çevrilir.

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

Borçlanma Maliyetleri

Banka kredileri, alındıkları tarihlerde, alınan kredi tutarından işlem masrafları çıkartıldıktan sonraki değerleriyle kaydedilir (Not 6). Banka kredileri, sonradan etkin faiz yöntemi kullanılarak iskonto edilmiş maliyet değeri üzerinden gösterilir. İşlem masrafları düşüldükten sonra kalan tutar ile iskonto edilmiş maliyet değeri arasındaki fark, gelir tablosuna kredi dönemi süresince finansman maliyeti olarak yansıtılır. Kredilerden kaynaklanan finansman maliyeti, oluştuğunda gelir tablosuna yansıtılır (Not 20).

İlişkili Taraflar

Bu finansal tablolar açısından, Şirket ortakları, üst düzey yönetim kadrosu ve yönetim kurulu üyeleri, aileleri ve bunlar tarafından kontrol edilen veya onlara bağlı şirketler, iştirak ve ortaklıklar ilişkili taraflar olarak kabul ve ifade edilmişlerdir (Not 23).

Finansal Bilgilerin Bölümlere Göre Raporlanması

Şirket sadece Türkiye’de tarım makine ve aletlerinin üretimi ve ticareti alanında faaliyet gösterdiği için finansal bilgilerini bölümlere göre raporlamamıştır.

Ortak Kontrol Altındaki İşletme Birleşmeleri ve Birleşme Yedekleri

Şirket, 31 Mart 2008 tarihi itibarıyla, Trakmak’ın mevcut varlık ve yükümlülüklerinin kül halinde devralınması suretiyle Trakmak ile birleşmiştir. Birleşme öncesinde ve sonrasında, birleşen işletmeler tümüyle aynı ortaklar tarafından kontrol edildiğinden, birleşme “ortak kontrol altındaki işletme birleşmeleri” olarak tanımlanmış ve “çıkarların birleştirilmesi” yöntemine paralel bir muhasebe politikasının uygulanmasına karar verilmiştir. Ortak kontrol altında gerçekleşen işletme birleşmelerinin muhasebeleştirilmesinde işletme birleşmesine konu olan varlık ve yükümlülükler kayıtlı değerleri ile finansal tablolara alınmış, gelir tabloları ise işletme birleşmesinin gerçekleştiği mali yılın başlangıcından itibaren konsolide edilmiştir. Bu işlemler sonucunda herhangi bir şerefiye veya negatif şerefiye hesaplanmamıştır. Birleşme sonucu yapılan sermaye artışı ile birleşen şirketin sermayesi arasındaki fark doğrudan özkaynaklar içerisindeki “birleşme yedekleri” altında muhasebeleştirilmiştir (Not 15).

Finansal Varlıklar

Finansal varlıkların sınıflandırılması, yatırımların hangi amaç için elde edilmesine bağlı olarak belirlenmektedir. Şirket yönetimi, finansal varlığın sınıflandırılmasını ilk elde edildiği tarihte yapmakta ve bu sınıflandırmayı her bilanço döneminde tekrar değerlendirmektedir. Şirket, finansal yatırımlarını aşağıdaki gibi sınıflandırmıştır:

a) Krediler ve alacaklar

Krediler ve alacaklar, etkin bir piyasada kote olmayan ve sabit veya belirli ödemelerden oluşan türev olmayan finansal varlıklardan oluşmaktadır. Krediler ve alacaklar, alım-satım amacıyla tutulmadan, Şirket’in herhangi bir borçluya doğrudan para, mal veya hizmet tedarik ettiğinde ortaya çıkmaktadır. Vadeleri bilanço tarihinden itibaren 12 aydan kısa ise, bu varlıklar dönen varlıklar içinde, 12 aydan fazla ise duran varlıklar içinde gösterilmektedir. Krediler ve alacaklar, ilk olarak makul değer ve ilgili finansal

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

varlıkla direkt olarak ilişkilendirilebilen işlem masrafları da dahil olmak üzere maliyet bedelleri üzerinden finansal tablolara alınır. Krediler ve alacaklar, bilançoda ticari alacaklar ve diğer alacaklar içerisinde dahil edilmiştir. Krediler ve alacaklar, ilgili tutarların işlem masrafları çıkarıldıktan sonraki değerleri ile kaydedilir. Krediler ve alacaklar sonradan etkin faiz yöntemi kullanılarak iskonto edilmiş maliyet değeri üzerinden gösterilir.

b) Satılmaya hazır finansal varlıklar

Likidite ihtiyacının karşılanmasına yönelik olarak veya faiz oranlarındaki değişimler nedeniyle satılabilecek olan ve belirli bir süre gözetilmeksizin elde tutulan ve başka bir sınıflandırmaya tabi tutulamayan finansal varlıklar, satılmaya hazır finansal varlıklar olarak sınıflandırılmıştır. Bunlar, yönetimin bilanço tarihinden sonraki 12 aydan daha kısa bir süre için finansal varlığı elde tutma niyeti olmadıkça veya işletme sermayesinin arttırılması amacıyla satışına ihtiyaç duyulmayacaksa, ki bu durumda dönen varlıklar içine dahil edilir, duran varlıklara dahil edilmiştir. Şirket yönetimi, bu finansal varlıkların sınıflandırmasını satın aldıkları tarihte uygun bir şekilde yapmakta olup düzenli olarak bu sınıflandırmayı gözden geçirmektedir.

Tüm finansal yatırımlar, ilk olarak bedelin makul değeri olan ve yatırımlarla ilgili satın alma masrafları da dahil olmak üzere maliyet bedelleri üzerinden gösterilmektedir. Satılmaya hazır finansal varlıklar makul değerleri üzerinden gösterilirler. Bununla birlikte satılmaya hazır finansal varlıkların borsaya kayıtlı herhangi bir rayiç değerinin olmadığı, makul değer hesaplanmasında kullanılan diğer yöntemlerin uygun olmaması veya işlememesi nedeniyle makul bir değer tahmininin yapılamaması ve makul değer güvenilir bir şekilde ölçülemediği durumlarda finansal varlığın kayıtlı değeri, 1 Ocak 2005 tarihinden önce iktisap edilen kalemler için TL'nin 31 Aralık 2004 tarihindeki alım gücüyle ifade edilen düzeltilmiş elde etme maliyeti üzerinden, 1 Ocak 2005 tarihinden sonra iktisap edilen kalemler için ise elde etme maliyeti üzerinden, mevcutsa, değer düşüklüğünün çıkarılması suretiyle değerlendirilmiştir (Not 5). Şirket, satılmaya hazır finansal varlıklara ilişkin makul değer kazanç ve kayıpları, bu varlıklar finansal tablolardan çıkarılana kadar doğrudan özsermaye altında muhasebeleştirilmektedir.

Satılmaya hazır finansal varlık olarak sınıflandırılmış olan menkul kıymetlerin makul değer değişikliği bu finansal varlıkların bilanço tarihindeki makul değerleri ile iskonto edilmiş bedelleri arasındaki fark olarak hesaplanmaktadır. Satılmaya hazır finansal varlıklar finansal tablolardan çıkarıldıklarında, özsermayede birikmiş zararlarda takip edilen ilgili kazanç veya kayıplar gelir tablosuna transfer edilir. Satılmaya hazır finansal varlıkların elde etme maliyeti ile makul değeri arasında oluşan olumsuz farklar ise kalıcı olması halinde gelir tablosu ile ilişkilendirilir.

Türev Finansal Araçlar

Türev finansal araçlar ilk olarak kayda alınmalarında elde etme maliyeti ile, kayda alınmalarını izleyen dönemlerde ise makul değerleri ile değerlendirilmektedir. Şirket'in türev finansal araçlarını yabancı para vadeli döviz alım işlemleri oluşturmakta ve diğer finansal yükümlülükler altında gösterilmektedir (Not 7).

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

Şirket için risklere karşı etkin bir koruma sağlamayan söz konusu türev finansal araçlar, ekonomik olarak ve riskten korunma muhasebesi yönünden UMS 39 "Finansal Araçların Muhasebeleştirilmesi" standardına ait gerekli koşulları taşıması nedeniyle finansal tablolarda nakit akım riskinden korunma amaçlı türev finansal araçlar olarak tanımlanmıştır. Şirket, etkin olarak nitelendirilen türev finansal araçların makul değerlerinde meydana gelen değişikliklerden kaynaklanan kazanç ve kayıpları özkaynaklar altındaki "finansal riskten korunma rezervi" içinde takip etmektedir (Not 7).

Finansal riskten korunma aracının satılması, süresinin sona ermesi veya finansal riskten korunma amaçlı olduğu halde UMS 39'da tanımlanmış finansal riskten korunma muhasebesi koşullarını sağlayamaması veya taahhüt edilen ya da gelecekte gerçekleşmesi muhtemel işlemin gerçekleşmesinin beklenmediği durumlardan birinin oluşması halinde, taahhüt edilen ya da gelecekte gerçekleşmesi muhtemel işlem gerçekleşene kadar özsermaye içerisinde ayrı olarak sınıflandırılmaya devam eder. Taahhüt edilen ya da gelecekte gerçekleşmesi muhtemel işlem gerçekleştiğinde gelir tablosuna kaydedilir ya da gerçekleşmeyeceği öngörülürse, işlem ile ilgili birikmiş kazanç veya kayıplar kar veya zarar olarak finansal tablolara yansıtılır.

Kur Değişim Etkileri

Yabancı para cinsinden yapılan işlemler, işlemin yapıldığı günkü döviz kurlarından TL'ye çevrilmiştir. Bilançoda yer alan yabancı para birimi bazındaki parasal varlıklar ve yükümlülükler bilanço tarihindeki Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası döviz kurları kullanılarak TL'ye çevrilmiştir. Bu işlemler sonucunda oluşan kur farkları dönem karının belirlenmesinde hesaba alınmıştır. Makul değerleri ile gösterilen yabancı para birimi bazındaki parasal olmayan varlıklar ve yükümlülükler ise makul değerlerinin belirlendiği günün kurundan TL'ye çevrililmektedir.

Hisse Başına Kazanç

Gelir tablosunda beyan edilen hisse başına kazanç, net dönem karının ilgili dönem içinde mevcut hisselerin ağırlıklı ortalama adedine bölünmesi ile bulunmaktadır (Not 22).

Türkiye'deki şirketler, sermayelerini halihazırda bulunan hissedarlarına, geçmiş yıl karlarından dağıttıkları "bedelsiz hisse" yolu ile arttırabilmektedirler. Bu tip "bedelsiz hisse" dağıtımları, hisse başına kazanç hesaplamalarında, finansal tablolarda sunulan tüm dönemlerde ihraç edilmiş hisse gibi değerlendirilir. Buna göre, bu hesaplamalarda kullanılan ağırlıklı ortalama hisse sayısı, hisse senedi dağıtımlarının geçmişe dönük etkilerini de hesaplayarak bulunmuştur.

Bilanço Tarihinden Sonraki Olaylar

Bilanço tarihinden sonraki olaylar, dönem karına ilişkin herhangi bir duyuru veya diğer seçilmiş finansal bilgilerin kamuya açıklanmasından sonra ortaya çıkmış olsalar bile, bilanço tarihi ile bilançonun yayımı için yetkilendirilme tarihi arasındaki tüm olayları kapsar. Şirket, bilanço tarihinden sonraki düzeltme gerektiren olayların ortaya çıkması durumunda, finansal tablolara alınan tutarları bu yeni duruma uygun şekilde düzeltir. Bilanço tarihinden sonra ortaya çıkan düzeltme gerektirmeyen hususlar, finansal tablo kullanıcılarının ekonomik kararlarını etkileyen hususlar olmaları halinde finansal tablo notlarında açıklanır.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

Karşılıklar, Koşullu Varlık ve Yükümlülükler

Geçmişteki olaylardan kaynaklanan ve gerçekleşmesi gelecekte Şirket'in tamamiyle kontrolünde olmayan, bir veya birden fazla olayın olması veya olmaması durumuna bağlı olan olası varlık ve yükümlülükler, şarta bağlı varlık ve yükümlülükler olarak kabul edilmektedir. Şirket, şarta bağlı varlık ve yükümlülükleri kayıtlarına yansıtmamaktadır. Şarta bağlı yükümlülükler, ilgili bir ekonomik fayda çıkışı olasılığı uzak olmadığı sürece, şarta bağlı varlıklar ise ancak ekonomik faydaların girişi kuvvetle muhtemel ise finansal tablo notlarında açıklanmıştır (Not 13).

Karşılıklar, Şirket'in bilanço tarihi itibarıyla mevcut bulunan ve geçmişten kaynaklanan yasal veya yapısal bir yükümlülüğünün bulunması, yükümlülüğü yerine getirmek için ekonomik fayda sağlayan kaynakların çıkışının gerçekleşmesinin kuvvetle muhtemel olması halinde ve yükümlülük tutarı konusunda güvenilir bir tahminin yapılabilirdiği durumlarda muhasebeleştirilmektedir. Birden fazla sayıda benzer yükümlülüğünün bulunduğu durumlarda, gerekli olabilecek ekonomik fayda sağlayan kaynakların çıkış olasılığı aynı nitelikteki yükümlülüklerin tamamı dikkate alınarak değerlendirilir. Aynı nitelikte bulunan yükümlülüklerden herhangi bir tanesine ilişkin kaynak çıkışı ihtimali az bile olsa karşılık ayrılmaktadır. Gelecekteki operasyonel zararlarla ilgili olarak karşılık ayrılmamaktadır.

Paranın zaman değerinin etkisinin önemli olduğu durumlarda, karşılık tutarı; yükümlülüğünün yerine getirilmesi için gerekli olması beklenen giderlerin bugünkü değeri olarak belirlenir. Karşılıkların bugünkü değerlerine indirgenmesinde kullanılacak iskonto oranının belirlenmesinde, ilgili piyasalarda oluşan faiz oranı ile söz konusu yükümlülükle ilgili risk dikkate alınır. Söz konusu iskonto oranı vergi öncesi oran olması şarttır. Söz konusu iskonto oranı, gelecekteki nakit akımlarının tahminiyle ilgili riski içermez.

Kiralama İşlemleri

(1) Şirket - kiracı olarak

Finansal Kiralama

Finansal kiralama yoluyla elde edilen maddi varlık, varlığın kiralama döneminin başındaki vergi avantajları veya teşvikleri düşüldükten sonraki makul değerinden veya asgari kira ödemelerinin o tarihteki indirgenmiş değerinden düşük olanı üzerinden aktifleştirilir. Anapara kira ödemeleri yükümlülük olarak gösterilir ve ödendikçe azaltılır. Faiz ödemeleri ise, finansal kiralama dönemi boyunca gelir tablosunda giderleştirilir. Finansal kiralama sözleşmesi ile elde edilen maddi duran varlıklar, varlığın faydalı ömrü boyunca amortismanına tabi tutulur (Not 10).

Faaliyet Kiralaması

Mülkiyete ait risk ve getirilerin önemli bir kısmının kiralayana ait olduğu kiralama işlemi, faaliyet kiralaması olarak sınıflandırılır. İşletme kiralaları olarak yapılan ödemeler, kira dönemi boyunca doğrusal yöntem ile gelir tablosuna gider olarak kaydedilir.

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

(2) Şirket - kiralayan olarak

Faaliyet Kiralaması

Faaliyet kiralamasında, kiralanan varlıklar, bilançoda maddi varlıklar altında sınıflandırılır ve elde edilen kira gelirleri kiralama dönemi süresince, eşit tutarlarda gelir tablosuna yansıtılır. Kira geliri kira dönemi boyunca doğrusal yöntem ile gelir tablosuna yansıtılmaktadır.

Araştırma ve Geliştirme Giderleri

Araştırma harcamaları gerçekleştiğinde gider olarak kaydedilir (Not 17). Geliştirme projelerinde oluşan maliyetler (yeni veya iyileştirilen ürünlerin tasarım ve testi ile ilgili), aşağıdaki şartların gerçekleşmesi durumunda maddi olmayan duran varlık olarak kaydedilir:

- maddi olmayan duran varlıkların tamamlanması ile ilgili teknik fizibilitesi göz önünde bulundurularak, satılabilir veya kullanılabilir olması;
- yönetimin maddi olmayan duran varlığın tamamlanması ve kullanımı veya satış kararı,
- maddi olmayan duran varlıkların kullanılabilir veya satılabilir olması,
- gelecekte sağlayacağı olası ekonomik faydaların gösterimi,
- maddi olmayan duran varlığın geliştirilmesinin tamamlanması, kullanımı veya satışı için yeterli teknik, finansal ve diğer kaynaklar,
- maddi olmayan duran varlığın geliştirme aşamasında yapılan masrafların güvenilir biçimde ölçülmesi.

Bu kriterlere sahip olmayan diğer geliştirme maliyetleri oluştukları dönemde gider olarak kaydedilmemektedir. Önceki dönemlerde gider kaydedilen geliştirme giderleri sonraki dönemlerde aktifleştirilemez. Aktifleştirilen geliştirme giderleri maddi olmayan duran varlık olarak muhasebeleştirilir ve ilgili duran varlık kullanıma hazır olduğu andan itibaren, beş yılı aşmayan faydalı ömürleri üzerinden doğrusal yöntem ile amortismanına tabi tutulur (Not 11).

Geliştirme varlıkları için UMS 36 kapsamında her yıl değer düşüklüğü testi yapılır.

Kurum Kazancı Üzerinden Hesaplanan Vergiler

Dönem karı üzerindeki vergi yükümlülüğü, cari dönem vergisi ve ertelenmiş vergiyi içermektedir. Cari dönem vergi yükümlülüğü, dönem karının vergiye tabi olan kısmı üzerinden ve bilanço tarihi itibarıyla geçerli olan vergi oranları ile yürürlükteki vergi mevzuatı uyarınca hesaplanan vergi yükümlülüğünü içermektedir (Not 21).

Ertelenmiş vergi yükümlülüğü veya varlığı, varlıkların ve yükümlülüklerin finansal tablolarda gösterilen değerleri ile yasal vergi matrahı hesabında dikkate alınan tutarları arasındaki geçici farklılıkların bilanço yöntemine göre vergi etkilerinin bilanço tarihi itibarıyla yasalaşmış vergi oranları dikkate alınarak hesaplanmasıyla belirlenmektedir (Not 21).

Ertelenmiş vergi, yükümlülük yöntemi kullanılarak, varlık ve yükümlülüklerin bilançodaki kayıtlı değerleri ile vergi değerleri arasında oluşan geçici farklar üzerinden hesaplanır. Varlık ve yükümlülüklerin vergi değeri, vergi mevzuatı çerçevesinde söz konusu varlık ve yükümlülükler ile ilgili gelecek dönemlerde

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

vergi matrahını etkileyecek tutarları ifade eder. Ertelenmiş vergi, yürürlükte olan veya bilanço tarihi itibarıyla yürürlüğe giren vergi oranları ve vergi mevzuatı dikkate alınarak, vergi varlığının gerçekleşeceği veya yükümlülüğünün ifa edileceği dönemde uygulanması beklenen vergi oranları üzerinden hesaplanır.

Ertelenmiş vergi varlığı veya yükümlülüğü, söz konusu geçici farkların ortadan kalkacağı ilerideki dönemlerde ödenecek vergi tutarlarında yapacakları tahmin edilen artış ve azalış oranlarında finansal tablolara yansıtılmaktadırlar. Ertelenmiş vergi yükümlülüğü, tüm vergilendirilebilir geçici farklar için hesaplanırken ertelenmiş vergi varlığı gelecekte vergiye tabi kar elde etmek suretiyle indirilebilir geçici farklardan yararlanmanın kuvvetle muhtemel olması şartıyla finansal tablolara alınır. Ertelenmiş vergi varlığının bir kısmının veya tamamının sağlayacağı faydanın elde edilmesine imkan verecek düzeyde mali kar elde etmenin muhtemel olmadığı ölçüde, ertelenmiş vergi varlığının kayıtlı değeri azaltılır.

Aynı ülkenin vergi mevzuatına tabi olunması ve cari vergi varlıklarının cari vergi yükümlülüklerinden mahsup edilmesi konusunda yasal olarak uygulanabilir bir hakkın bulunması şartlarıyla ertelenmiş vergi varlıkları ve ertelenmiş vergi yükümlülükleri, karşılıklı olarak birbirinden mahsup edilir (Not 2 1).

Çalışanlara Sağlanan Faydalar/Kıdem Tazminatları

Yürürlükteki kanunlara göre, Şirket, emeklilik dolayısıyla veya istifa ve İş Kanunu'nda belirtilen davranışlar dışındaki sebeplerle istihdamı sona eren çalışanlara belirli bir toplu ödeme yapmakla yükümlüdür. Kıdem tazminatı karşılığı, aktüeryel varsayımlar doğrultusunda tüm çalışanların emeklilikleri dolayısıyla ileride doğacak yükümlülük tutarlarının net bugünkü değerine göre indirgenmiş ve finansal tablolara yansıtılmıştır (Not 14).

Nakit Akım Tablosu

Nakit akım tablosunda, döneme ilişkin nakit akımları işletme, yatırım ve finansman faaliyetlerine dayalı bir biçimde sınıflandırılarak raporlanır.

İşletme faaliyetlerden kaynaklanan nakit akımları, Şirket'in faaliyetlerinden kaynaklanan nakit akımlarını gösterir.

Yatırım faaliyetleriyle ilgili nakit akımları, Şirket'in yatırım faaliyetlerinde (duran varlık yatırımları ve finansal yatırımlar) kullandığı ve bu faaliyetlerden elde ettiği nakit akımlarını gösterir.

Finansman faaliyetlerine ilişkin nakit akımları, Şirket'in finansman faaliyetlerinde kullandığı kaynakları ve bu kaynakların geri ödemelerini gösterir.

Nakit ve nakit benzeri değerler, nakit ve banka mevduatı ile tutarı belirli nakde kolayca çevrilebilen kısa vadeli, yüksek likiditeye sahip ve vadesi 3 ay veya daha kısa olan yatırımları içermektedir.

NOT 2 - FİNANSAL TABLOLARIN SUNUMUNA İLİŞKİN ESASLAR (DEVAMI)

Ticari Alacaklar ve Değer Düşüklüğü

Doğrudan bir borçluya mal veya hizmet tedariki ile oluşan Şirket kaynaklı ticari alacaklar, etkin faiz yöntemi kullanılarak iskonto edilmiş maliyeti üzerinden değerlendirilmiştir. Belirtilmiş bir faiz oranı bulunmayan kısa vadeli ticari alacaklar, faiz tahakkuk etkisinin önemsiz olması durumunda fatura tutarından değerlendirilmiştir.

Şirketin, ödenmesi gereken meblağları tahsil edemeyecek olduğunu gösteren bir durumun söz konusu olması halinde ticari alacaklar için bir alacak risk karşılığı oluşturulur. Söz konusu bu karşılığın tutarı, alacağın kayıtlı değeri ile tahsili mümkün tutar arasındaki farktır. Tahsili mümkün tutar, teminatlardan ve güvencelerden tahsil edilebilecek meblağlar da dahil olmak üzere tüm nakit akışlarının, oluşan ticari alacağın orijinal etkin faiz oranı esas alınarak iskonto edilen değeridir.

Değer düşüklüğü tutarı, gider yazılmasından sonra oluşacak bir durum dolayısıyla azalırsa, söz konusu tutar, cari dönemde diğer gelirlere yansıtılır.

Sermaye ve Temettüleri

Adi hisseler, sermaye olarak sınıflandırılır. Adi hisseler üzerinden dağıtılan temettüler, beyan edildiği dönemde birikmiş karlardan indirilerek kaydedilir.

2.5 Önemli Muhasebe Değerlendirme, Tahmin ve Varsayımları

Finansal tabloların hazırlanması, bilanço tarihi itibarıyla raporlanan varlıklar ve yükümlülüklerin tutarlarını, şarta bağlı varlıkların ve yükümlülüklerin açıklamasını ve hesap dönemi boyunca raporlanan gelir ve giderlerin tutarlarını etkileyebilecek tahmin ve varsayımların kullanılmasını gerektirmektedir. Bu tahmin ve varsayımlar, Şirket yönetiminin mevcut olaylar ve işlemlere ilişkin en iyi bilgilerine dayanmasına rağmen, fiili sonuçlar varsayımlardan farklılık gösterebilir.

Garanti Giderleri

Garanti giderleri, şirketlerin üretim ve satışını gerçekleştirdikleri mallar için yaptıkları tamir-bakım masrafları, yetkili servislerin garanti kapsamında müşteriden bedel almaksızın yaptıkları işçilik ve malzeme giderleri, şirketlerce üstlenilen ilk bakım giderleri ile hasılatı cari döneme olarak kaydedilen ürünlere ilişkin müteakip yıllarda söz konusu olabilecek geri dönüş ve tamir seviyelerinin geçmiş verilerden kaynaklanan tahminleri sonucu kaydedilir (Not 13).

Gelir Vergisi

Ertelenmiş vergi varlıkları, gelecekte vergiye tabi kar elde etmek suretiyle vergi avantajından yararlanmanın kuvvetle muhtemel olması şartıyla hesaplanmaktadır. Ertelenmiş vergi varlıkları, vergi avantajının muhtemel olması durumunda kullanılmamış vergi indirimi ve diğer geçici farklar üzerinden hesaplanmaktadır.

Şirket, 31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla ertelenmiş vergi varlığını, sonraki dönemlerde netleştirilebilecek vergi yükümlülüğü doğuran yeterli karın oluşmasının kuvvetle muhtemel olması sebebiyle kaydetmiştir.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 3 - İŞLETME BİRLEŞMELERİ

Şirket'nin 27 Mart 2008 tarihinde yapılan Olağan Genel Kurul toplantısında, SPK'nın 25 Şubat 2008 tarih ve B.02.1.SPK.O.13-276/3197 sayılı iznine istinaden, Trakmak'ın mevcut aktif ve pasiflerinin bir kül halinde Şirket'e devri suretiyle, Türk Ticaret Kanunu'nun 451. ve diğer ilgili maddeleri hükümleri ile Kurumlar Vergisi Kanunu'nun 18. ve 20. madde hükümleri çerçevesinde iki şirketin birleştirilmesine karar verilmiştir.

27 Mart 2008 tarihli Olağan Genel Kurul Kararı ve birleşme sözleşmesi, Ankara ve İzmir Ticaret Sicil memurlukları tarafından 31 Mart 2008 tarihinde tescil edilmiştir.

Şirket ile Trakmak'ın birleştirilmesinde UFRS'ye göre düzeltilmiş özkaynaklar üzerinden birleşme yöntemi seçilmiştir. Bağımsız bir uzman kuruluş tarafından özkaynak yöntemine göre birleşme oranı %88,067 olarak tespit edilmiş, birleşme öncesi Şirket'in 47.000.000 TL tutarında olan sermayesi birleşme oranına bölünerek birleşme sonrası sermaye 53.369.000 TL olarak belirlenmiştir (Not 2.1).

NOT 4 - NAKİT VE NAKİT BENZERLERİ

	2009	2008
Alınan çekler	108.257	-
Bankalar		
- TL vadesiz mevduatlar	5.554.798	2.018.949
- TL vadeli mevduatlar	20.007.185	72.740.058
- Yabancı para vadesiz mevduatlar	1.709.939	1.805.278
- Yabancı para vadeli mevduatlar	53.310.013	39.120.076
	80.690.192	115.684.361

31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla TL ve Avro vadeli mevduatlara uygulanan yıllık ortalama etkin faiz oranı %8,52 ve %2.67'dir (2008: TL%16,52, ABD Doları: %1,00, Avro: %3,01). 31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla vadeli mevduatların vadeleri üç aydan kısadır.

31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla nakit akım tablolarında yer alan nakit ve nakit benzeri değerlerin detayı aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
Bankalar	80.690.192	115.684.361
Tenzil: Faiz tahakkukları	(58.935)	(100.032)
Tenzil: Bloke banka mevduatları	(234.954)	(135.731)
Nakit ve nakit benzeri değerler	80.396.303	115.448.598

NOT 5 - FİNANSAL YATIRIMLAR

Satılmaya hazır finansal varlıklar

	2009		2008	
	Hisse oranı	TL	Hisse oranı	TL
Entek Elektrik Üretimi A.Ş.	-	-	%2,67	6.541.500

31 Aralık 2008 tarihi itibarıyla, Entek Elektrik Üretimi A.Ş.'nin makul değeri indirgenmiş nakit akım yöntemi kullanılarak elde edilmiş olup, makul değeri taşıyan değerden 1.732.187 TL tutarında farklılık göstermesi sebebiyle ilgili tutar 31 Aralık 2008 tarihli mali tablolarda özsermaye altındaki satılmaya hazır finansal yatırımlar değer artış fonuna eklenerek makul değeri ile mali tablolara yansıtılmıştır. İndirgenmiş nakit akım yöntemi ile gerçekleştirilen değerleme çalışmasında 10 yıllık gelir tablosu ve bilanço projeksiyonları ile Türk Eurobond getirisi baz alınarak hesaplanan iskonto oranı kullanılmıştır.

Şirket Entek'te %2,67 oranında sahibi olduğu hisselerinin tamamını Temel Ticaret ve Yatırım A.Ş.'ye ("Temel Ticaret") 21 Temmuz 2009 tarihinde satmıştır (Not 23).

NOT 6 - FİNANSAL BORÇLAR

a) Kısa vadeli finansal borçlar

Kısa vadeli krediler						
	Orijinal para birimi değeri		Yıllık ağırlıklı ortalama etkin faiz oranı (%)		TL karşılığı	
	2009	2008	2009	2008	2009	2008
TL krediler	18.199.406	164.987.867	7,47	23,48	18.199.406	164.987.867
Avro krediler	95.288.233	117.059.506	4,49	9,06	205.851.169	250.600.991
					224.050.575	415.588.858

Uzun vadeli kredilerin kısa dönem taksitleri						
	Orijinal para birimi değeri		Yıllık ağırlıklı ortalama etkin faiz oranı (%)		TL karşılığı	
	2009	2008	2009	2008	2009	2008
Avro krediler	-	41.669.840	-	5,5	-	89.206.794
					-	89.206.794

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 6 - FİNANSAL BORÇLAR (DEVAMI)

Kısa vadeli finansal kiralama borçları				
	Orijinal para birimi değeri		TL karşılığı	
	2009	2008	2009	2008
TL	143.500	-	143.500	-
			143.500	-
Toplam kısa vadeli finansal borçlar			224.194.075	504.795.652

Koç Topluluğu şirketleri tarafından kullanılmak üzere, Koç Holding ile 14 finans kuruluşunu kapsayan konsorsiyum arasında imzalanan sözleşme kapsamında alınan kredinin, 55 milyon Avro karşılığı 118.816.500 TL tutarındaki kısmı, şirket tarafından alt borçlu sıfatı ile kullanılmaktadır.

b) Uzun vadeli finansal borçlar

Uzun vadeli krediler						
	Orijinal para birimi değeri		Yıllık ağırlıklı ortalama etkin faiz oranı (%)		TL karşılığı	
	2009	2008	2009	2008	2009	2008
Avro krediler	45.389.945	9.640.288	4,52	5,66	98.055.898	20.637.929
Toplam uzun vadeli finansal borçlar					98.055.898	20.637.929

31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla uzun vadeli kredilerin geri ödeme planı aşağıdaki gibidir:

	2009
2011	76.296.276
2012	21.759.622
	98.055.898

Banka kredilerinin taşınan ve makul değerleri aşağıdaki gibidir:

	Taşınan Değer		Makul Değer	
	2009	2008	2009	2008
Banka kredileri	322.106.473	525.433.581	321.885.246	538.869.550

31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla, kredilerin makul değerleri, Avro ve TL krediler için sırasıyla yıllık %4,02 ve %7,22 etkin ağırlıklı faiz oranları kullanılarak iskonto edilmiş nakit akım yöntemi ile belirlenmiştir (2008: Avro ve TL krediler için sırasıyla yıllık %4,32 ve %16,26'dır).

NOT 7 - DİĞER FİNANSAL YÜKÜMLÜLÜKLER

Şirket'in 31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla diğer finansal yükümlülüğü bulunmamaktadır.

Şirket, 31 Aralık 2008 tarihi itibarıyla çeşitli bankalarla imzaladığı sözleşmelere istinaden, 26.250.000 Avro tutarındaki kredilerinden kaynaklanacak kur riskini yönetmek için 26.250.000 Avro tutarında vadeli döviz alım işlemi gerçekleştirmiştir. Bu işlemler nakit akım riskinden korunmak amaçlı yapıldığından ve yapılan testlere göre etkin olduğuna karar verildiğinden, söz konusu işlemlerden doğan kayıp ve kazançlar özkaynaklar altında takip edilmektedir. Ayrıca, 31 Aralık 2008 tarihi itibarıyla vadeli döviz alım işlemlerinin toplam kontrat tutarı 64.343.525 TL'dir.

Türev finansal araçlar		
	2009	2008
Türev finansal araçlardan doğan kısa vadeli yükümlülükler	-	6.131.604
Türev finansal araçlardan doğan toplam yükümlülükler	6.131.604	-

	2009			2008		
	Kontrat değeri	Makul değer	Makul değer farkı	Kontrat değeri	Makul değer	Makul değer farkı
Vadeli döviz alım işlemleri	-	-	-	64.343.525	58.211.921	(6.131.604)

Finansal riskten korunma rezervinin dönem içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
1 Ocak	(4.905.283)	(13.084.836)
Türev finansal araçlar makul değer hesabındaki artış	-	10.224.441
Türev finansal araçlar makul değer hesabındaki artış üzerinden hesaplanan ertelenmiş vergi	-	(2.044.888)
Türev finansal araçların itfası	4.905.283	-
31 Aralık	-	(4.905.283)

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 8 - TİCARİ ALACAK VE BORÇLAR

	2009	2008
Kısa vadeli ticari alacaklar:		
Müşteri cari hesapları	94.315.825	113.600.059
Alacak senetleri	74.858.377	95.881.467
Protestolu senetler	20.287.722	6.155.799
	189.461.924	215.637.325
Tenzil: Şüpheli ticari alacaklar karşılığı	(20.817.960)	(14.114.059)
Tahakkuk etmemiş finansman geliri	(3.614.946)	(7.686.638)
Kısa vadeli ticari alacaklar	165.029.018	193.836.628

Şirket'in alacak hesaplarını tahsil etmekteki geçmiş deneyimi, ayrılan karşılıklarda göz önünde bulundurulmuştur.

Şüpheli alacak karşılığının 31 Aralık 2009 ve 2008 tarihlerinde sona eren dönemler içerisindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
1 Ocak	14.114.059	1.714.405
Yıl içerisinde tahsil edilen (Not 18)	(1.203.618)	(98.328)
Yıl içerisinde ayrılan karşılık (Not 18)	7.907.519	12.497.982
31 Aralık	20.817.960	14.114.059

	2009	2008
Uzun vadeli ticari alacaklar:		
Alacak senetleri	130.114.372	201.545.324
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman geliri	(11.961.607)	(20.528.964)
Uzun vadeli ticari alacaklar	118.152.765	181.016.360

	2009	2008
Ticari borçlar:		
Satıcı cari hesapları	57.272.662	74.993.571
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman gideri	(217.321)	(559.712)
	57.055.341	74.433.859

NOT 9 - STOKLAR

	2009	2008
İlk madde ve malzemeler	41.519.857	73.741.003
Yarı mamuller	1.748.526	3.954.714
Mamuller	13.281.639	41.008.605
Ticari mallar	67.643.557	79.583.074
Yedek parçalar	11.465.169	11.783.174
Yoldaki mallar	8.874.410	66.038.183
	144.533.158	276.108.753
Stok değer düşüklüğü karşılığı	(4.246.237)	(999.296)
	140.286.921	275.109.457

Cari dönem içerisinde giderleştirilen stok maliyeti tutarı 467.606.439 TL'dir (2008: 581.443.740 TL).

Stok değer düşüklüğünün dönem içindeki hareketi aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
1 Ocak	(999.296)	(267.389)
Yıl içinde ayrılan stok değer düşüklüğü karşılığı, net	(3.246.941)	(731.907)
31 Aralık	(4.246.237)	(999.296)

Şirket, 2009 yılı içinde 2008 yılında stok değer düşüklüğü karşılığı ayrılan 999.296 TL tutarındaki ilk madde ve malzeme stoğunu maliyetinden satmıştır, söz konusu tutar satılan malın maliyeti hesabına alacak kaydedilmiştir.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 10 - MADDİ DURAN VARLIKLAR

	1 Ocak 2009	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2009
Maliyet					
Araziler	373.095	-	-	-	373.095
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	4.479.678	-	-	-	4.479.678
Binalar	48.193.297	226.695	-	-	48.419.992
Makine, tesis ve cihazlar	313.339.143	2.431.427	(3.108.742)	394.408	313.056.236
Özel maliyetler	2.614.694	8.750	-	-	2.623.444
Taşıt araçları	2.661.564	463.741	(894.913)	-	2.230.392
Mobilya ve mefruşat	20.714.636	346.294	(288.600)	-	20.772.330
Devam etmekte olan yatırımlar	376.218	2.061.068	-	(394.408)	2.042.878
	392.752.325	5.537.975	(4.292.255)	-	393.998.045
Birikmiş amortismanlar					
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	2.833.060	117.157	-	-	2.950.217
Binalar	30.636.092	1.466.756	-	-	32.102.848
Makine, tesis ve cihazlar	297.594.831	3.794.372	(2.881.847)	-	298.507.356
Özel maliyetler	2.487.738	47.844	-	-	2.535.582
Taşıt araçları	1.429.626	319.530	(413.295)	-	1.335.861
Mobilya ve mefruşat	18.161.390	783.788	(286.356)	-	18.658.822
	353.142.737	6.529.447	(3.581.498)	-	356.090.686
Net defter değeri	39.609.588				37.907.359
	1 Ocak 2008	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2008
Maliyet					
Araziler	373.095	-	-	-	373.095
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	4.367.819	111.859	-	-	4.479.678
Binalar	47.797.431	201.763	-	194.103	48.193.297
Makine, tesis ve cihazlar	317.004.923	5.005.669	(10.288.779)	1.617.330	313.339.143
Özel maliyetler	2.614.694	-	-	-	2.614.694
Taşıt araçları	3.124.761	231.626	(694.823)	-	2.661.564
Mobilya ve mefruşat	19.693.220	1.116.453	(95.037)	-	20.714.636
Devam etmekte olan yatırımlar	416.300	1.771.351	-	(1.811.433)	376.218
	395.392.243	8.438.721	(11.078.639)	-	392.752.325
Birikmiş amortismanlar					
Yeraltı ve yerüstü düzenleri	2.714.198	118.862	-	-	2.833.060
Binalar	29.106.848	1.529.244	-	-	30.636.092
Makine, tesis ve cihazlar	300.521.054	7.362.556	(10.288.779)	-	297.594.831
Özel maliyetler	2.435.777	51.961	-	-	2.487.738
Taşıt araçları	1.296.845	472.934	(340.153)	-	1.429.626
Mobilya ve mefruşat	17.381.480	874.947	(95.037)	-	18.161.390
	353.456.202	10.410.504	(10.723.969)	-	353.142.737
Net defter değeri	41.936.041				39.609.588

NOT 10 - MADDİ DURAN VARLIKLAR (Devamı)

31 Aralık 2009 tarihinde sona eren döneme ilişkin toplam 6.529.447 TL amortisman giderinin (2008: 10.410.504TL), 4.708.851 TL (2008: 8.115.353 TL) tutarındaki kısmı üretim maliyetine, 1.356.784 TL (2008: 1.851.380 TL) tutarındaki kısmı genel yönetim giderlerine, 360.475 TL (2008: 428.056 TL) tutarındaki kısmı araştırma ve geliştirme giderlerine, 103.337 TL (2008: 15.715 TL) tutarındaki kısmı pazarlama, satış ve dağıtım giderlerine yansıtılmıştır. Dönem boyunca 101.143 TL tutarındaki amortisman gideri devam etmekte olan geliştirme giderleri ile ilişkili olması sebebiyle aktifleştirilmiştir.

NOT 11 - MADDİ OLMAYAN DURAN VARLIKLAR

	1 Ocak 2009	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2009
Maliyet					
Haklar	4.568.981	308.310	-	-	4.877.291
Geliştirme giderleri	2.592.034	-	-	4.397.773	6.989.807
Devam etmekte olan geliştirme giderleri	2.627.088	5.127.433	-	(4.397.773)	3.356.748
	9.788.103	5.435.743	-	-	15.223.846
Birikmiş itfa payları					
Haklar	4.029.857	272.242	-	-	4.302.099
Geliştirme giderleri	102.579	716.894	-	-	819.473
	4.132.436	989.136	-	-	5.121.572
Net defter değeri	5.655.667				10.102.274
	1 Ocak 2008	İlaveler	Çıkışlar	Transferler	31 Aralık 2008
Maliyet					
Haklar	4.350.914	218.067	-	-	4.568.981
Geliştirme giderleri	512.897	-	-	2.079.137	2.592.034
Devam etmekte olan geliştirme giderleri	1.454.846	3.251.379	-	(2.079.137)	2.627.088
	6.318.657	3.469.446	-	-	9.788.103
Birikmiş itfa payları					
Haklar	3.718.739	311.118	-	-	4.029.857
Geliştirme giderleri	-	102.579	-	-	102.579
	3.718.739	413.697	-	-	4.132.436
Net defter değeri	2.599.918				5.655.667

Geliştirme giderleri, Şirket tarafından oluşturulmuş maddi olmayan duran varlıkları içermektedir. Geliştirme projeleri tamamlandığında, faydalı ömürleri üzerinden itfa payı ayrılmaya başlanmaktadır. Devam etmekte olan geliştirme giderleri için geliştirme sürecinin henüz tamamlanmamış olması sebebiyle itfa payı hesaplanmamıştır.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 11 - MADDİ OLMAYAN DURAN VARLIKLAR (Devamı)

31 Aralık 2009 tarihinde sona eren döneme ilişkin toplam 989.136 TL (2008: 413.697 TL) tutarındaki itfa payının, 196.333 TL (2008: 242.527 TL) tutarındaki kısmı üretim maliyetine, 56.570 TL (2008: 55.798 TL) tutarındaki kısmı genel yönetim giderlerine 731.924 TL (2008: 115.372 TL) tutarındaki kısmı araştırma ve geliştirme giderlerine, 4.309 TL (2008: Yoktur) tutarındaki kısmı pazarlama, satış ve dağıtım giderlerine yansıtılmıştır.

NOT 12 - DİĞER VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER

	2009	2008
a) Diğer dönen varlıklar:		
İadesi istenen katma değer vergisi ("KDV")	51.478.953	19.602.813
Devreden KDV	19.016.063	27.844.205
Peşin ödenen giderler	232.004	160.523
Peşin ödenen vergiler	-	4.315.001
Diğer	61.550	419.184
	70.788.570	52.341.726
	2009	2008

b) Diğer duran varlıklar:

Verilen depozito ve teminatlar	482.427	389.185
Gelecek yıllara ait giderler	-	433
	482.427	389.618
	2009	2008

c) Diğer kısa vadeli yükümlülükler:

Ödenecek vergi, harçlar ve diğer kesintiler	2.385.011	3.260.609
Gelecek dönemlere ait gelirler (*)	2.083.825	6.087.574
Personele borçlar	1.096.025	1.666.618
Diğer	3.119.864	2.549.571
	8.684.725	13.564.372

(*) Gelecek dönemlere ait gelirler, 31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla faturası kesilen ancak müşterilere teslimatı henüz gerçekleşmemiş traktörlerin satış tutarıdır.

NOT 13 - KARŞILIKLAR, KOŞULLU VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER

a) Borç Karşılıkları

	2009	2008
Garanti gider karşılığı	7.258.630	9.997.787
Dava gider karşılıkları (*)	119.916	1.754.149
Diğer gider karşılıkları	50.406	608.099
	7.428.952	12.360.035

(*) Şirket aleyhine açılmış iş davalarına ilişkin ayrılan karşılıkları içermektedir.

Garanti gider karşılığının 31 Aralık 2009 ve 2008 dönemleri içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
1 Ocak	9.997.787	9.494.108
Dönem içinde kullanılan karşılık tutarı	(10.400.204)	(10.773.428)
Dönem içinde ayrılan karşılık tutarı (Not 17)	7.661.047	11.277.107
31 Aralık	7.258.630	9.997.787

Dava gider karşılıklarının yıl içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
1 Ocak	1.754.149	1.593.980
Yıl içinde ayrılan karşılık tutarı (Not 18)	132.473	160.169
Yıl içinde kullanılan karşılık tutarı (*)	(1.766.706)	-
31 Aralık	119.916	1.754.149

(*) Şirket aleyhine açılan davaların Şirket tarafından kazanılması durumunda olası temyiz sürecine ilişkin hukuk müşavirlerinin de görüşü alınarak ilgili dava için ayrılan karşılık iptal edilmektedir.

Diğer gider karşılıklarının yıl içindeki hareketleri aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
1 Ocak	608.099	320.706
Yıl içinde kullanılan karşılık tutarı	(608.099)	(320.706)
Yıl içinde ayrılan karşılık tutarı	50.406	608.099
31 Aralık	50.406	608.099

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 13 - KARŞILIKLAR, KOŞULLU VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLER (Devamı)

b) Koşula Bağlı Yükümlülükler

Şirket'in önemli tutarda zarara veya borca neden olmasını beklemediği taahhütler ve muhtemel yükümlülükler aşağıda özetlenmiştir:

	2009	2008
A. Kendi tüzel kişiliği adına vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	28.847.890	11.355.505
B. Tam konsolidasyon kapsamına dahil edilen ortaklıklar lehine vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	-	-
C. Olağan ticari faaliyetlerin yürütülmesi amacıyla diğer 3. kişilerin borcunu temin amacıyla vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	7.319.490	7.340.155
D. Diğer verilen teminatların toplam tutarı	-	-
i. Ana ortak lehine vermiş olduğu teminatların toplam tutarı	-	-
ii. B ve C maddeleri kapsamına girmeyen grup şirketleri lehine vermiş olduğu teminatların toplamı	-	-
iii. C maddesi kapsamına girmeyen 3. kişiler lehine vermiş olduğu teminatların toplamı (*)	-	-
	36.167.380	18.695.660

(*) Şirket, ticari ilişki içerisinde olduğu bayilerinden Mega Otomotiv Zirai Aletler ve Konfeksiyon San. Tic. Ltd Şti.'nin ("Mega Otomotiv") kullanmış olduğu toplam 3.388.182 Avro (2008: 3.428.697 Avro). tutarındaki kredileri için ilgili bankalara karşı garantör olmuştur.

Şirket'in vermiş olduğu teminatların Şirket'in özkaynaklarına oranı 12%'dir (2008: 7%).

c) Koşula Bağlı Varlıklar

	2009	2008
Alınan teminat mektupları	150.460.729	139.435.262
Teminat senedi	1.750.000	1.550.000
İpotekler	1.335.480	1.335.480
Nakit döviz teminat	12.121	11.960
	153.558.330	142.332.702

NOT 14 - ÇALIŞANLARA SAĞLANAN FAYDALAR

	2009	2008
Kıdem tazminatı karşılığı	6.301.237	7.573.991

Kıdem tazminatı karşılığı aşağıda belirtilen yasal düzenlemeler çerçevesinde ayrılmaktadır:

İş Kanunu'na göre, Şirket bir senesini doldurmuş olan ve Şirket'le ilişkisi kesilen veya emekli olan, 25 hizmet (kadınlarda 20) yılını dolduran ve emekliliğini kazanan (kadınlar için 58 yaşında, erkekler için 60 yaşında), askere çağrılan veya vefat eden personeli için kıdem tazminatı ödemekle mükelleftir.

Ödenecek tazminat her hizmet yılı için bir aylık maaş tutarı kadardır ve bu miktar 31 Aralık 2009 tarihi itibarıyla 2.365,16 TL (2008: 2.173,19 TL) ile sınırlandırılmıştır.

Kıdem tazminatı yükümlülüğü yasal olarak herhangi bir fonlamaya tabi değildir ve herhangi bir fonlama şartı bulunmamaktadır. Kıdem tazminatı karşılığı çalışanların emekliliği halinde ödenmesi gereken muhtemel yükümlülüğün bugünkü değerinin tahminiyle hesaplanır.

Tebliğ, Şirket'in kıdem tazminatı karşılığını tahmin etmek için aktüer değerlendirme yöntemlerinin geliştirilmesini öngörmektedir. Buna göre toplam yükümlülüğün hesaplanmasında aşağıda yer alan aktüer öngörüler kullanılmıştır:

	2009	2008
İskonto oranı (%)	5,92	6,26
Emeklilik olasılığı (%)	95,99	96,84

Temel varsayım, her yıllık hizmet için belirlenen tavan karşılığının enflasyon ile orantılı olarak artmasıdır. Böylece uygulanan iskonto oranı enflasyonun beklenen etkilerinden arındırılmış gerçek oranı gösterir. Şirket'in kıdem tazminatı karşılığı kıdem tazminatı tavanı her altı ayda bir ayarlandığı için, 1 Ocak 2010 tarihinden itibaren geçerli olan 2.427,04 TL (1 Ocak 2009: 2.260,05 TL) üzerinden hesaplanmaktadır.

Kıdem tazminatı karşılığının dönem içindeki hareketi aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
01 Ocak	7.573.991	7.475.590
Yıl içinde giderleşen (Not 17)	3.771.242	1.384.747
Yıl içinde ödenen	(5.043.996)	(1.286.346)
31 Aralık	6.301.237	7.573.991

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası (“TL”) olarak ifade edilmiştir.)

NOT 15 - ÖZKAYNAKLAR

Ödenmiş Sermaye

Şirket’in kayıtlı sermaye tavanı 250.000.000 TL’dir (2008: 250.000.000 TL).

Şirket’in sermayesi beheri 1 Kr olan 5.336.900.000 adet hisseden oluşmakta olup, nominal değeri 53.369.000 TL’dir.

Şirket’in 31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibariyle hissedarları ve sermaye içindeki payları aşağıdaki gibidir:

	2009		2008	
	Pay oranı (%)	Pay tutarı (TL)	Pay oranı (%)	Pay tutarı (TL)
Koç Holding	37,7	20.132.794	37,7	20.132.794
CNH	37,5	20.013.375	37,5	20.013.375
Temel Ticaret A.Ş.	2,1	1.114.575	2,1	1.114.575
İMKB’de işlem gören	22,0	11.747.963	22,0	11.747.963
Diğer	0,7	360.293	0,7	360.293
	100,0	53.369.000	100,0	53.369.000
Sermaye düzeltmesi farkları		39.014.356		39.014.356
		92.383.356		92.383.356

Sermaye düzeltmesi farkları ödenmiş sermayeye yapılan nakit ve nakit benzeri ilavelerin enflasyona göre düzeltilmiş toplam tutarları ile enflasyon düzeltmesi öncesindeki tutarları arasındaki farkı ifade eder.

28 Kasım 2005 tarihi itibariyle Merkezi Kayıt Kuruluşu tarafından Şirket hisse senetleri kaydedilmiş olup, Seri IV No: 28 sayılı “Kaydedilen Sermaye Piyasası Araçlarına İlişkin Kayıtların Tutulmasının Usul ve Esasları Hakkında Tebliğ” gereğince Şirket’in hamiline yazılı hisseleri nama yazılı hale getirilmiştir. Şirket’in hisseleri A, B ve C grupları şeklinde tertip edilmiştir. A ve B grubu hisseler imtiyazlı hisseler olup, Yönetim Kurulu’na seçilecek üyelerin dördü A Grubu, dördü B Grubu hissedarlarınca gösterilecek adaylar arasından seçilir.

Şirket, 11 Haziran 2004 tarihinden itibaren İMKB’ye kote olmuş ve hisse senetleri bu tarihten itibaren işlem görmeye başlamış olup, 31 Aralık 2009 tarihi itibariyle Şirket hisselerinin %22’si (2008: %22) İMKB’de işlem görmektedir.

Geçmiş Yıllar Karları, Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler, Değer Artış Fonları, ve Diğer Sermaye Yedekleri

Türk Ticaret Kanunu’na göre, yasal yedekler birinci ve ikinci tertip yasal yedekler olmak üzere ikiye ayrılır. Türk Ticaret Kanunu’na göre birinci tertip yasal yedekler, şirketin ödenmiş sermayesinin %20’sine ulaşıncaya kadar, kanuni net karın %5’i olarak ayrılır. İkinci tertip yasal yedekler ise ödenmiş sermayenin %5’ini aşan dağıtılan karın %10’udur. Türk Ticaret Kanunu’na göre, yasal yedekler ödenmiş sermayenin %50’sini geçmediği sürece sadece zararları netleştirmek için kullanılabilir, bunun dışında herhangi bir şekilde kullanılması mümkün değildir. Bu tutarların SPK Finansal Raporlama Standartları uyarınca “Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler” içerisinde sınıflandırılması gerekmektedir.

NOT 15 - ÖZKAYNAKLAR (Devamı)

1 Ocak 2009 itibariyle yürürlüğe giren Seri: XI No: 29 sayılı tebliğ ve ona açıklama getiren SPK duyurularına göre “Ödenmiş Sermaye”, “Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler” ve “Hisse Senedi İhraç Primleri”nin yasal kayıtlardaki tutarları üzerinden gösterilmesi gerekmektedir. Söz konusu tebliğin uygulanması esnasında değerlemelerde çıkan farklılıklar (enflasyon düzeltilmesinden kaynaklanan farklılıklar gibi):

- “Ödenmiş Sermaye”den kaynaklanmaktaysa ve henüz sermayeye ilave edilmemişse, “Ödenmiş Sermaye” kaleminden sonra gelmek üzere açılacak “Sermaye Düzeltmesi Farkları” kalemiyle;

- “Kardan Ayrılan Kısıtlanmış Yedekler” ve “Hisse Senedi İhraç Primleri”nden kaynaklanmakta ve henüz kar dağıtımı veya sermaye artırımına konu olmamışsa “Geçmiş Yıllar Kar/Zararıyla”,

ilişkilendirilmiştir. Diğer özkaynak kalemleri ise SPK Finansal Raporlama Standartları çerçevesinde değerlendirilen tutarları ile gösterilmektedir.

Sermaye düzeltmesi farklarının sermayeye eklenmek dışında bir kullanımı yoktur.

Sermaye Piyasası Kurulu’nun 27 Ocak 2010 tarihli 02/51 sayılı toplantısında alınan kararı gereğince; halka açık anonim ortaklıkların 2009 yılı faaliyetlerinden elde ettikleri karların dağıtım esaslarının belirlenmesine ilişkin olarak, payları borsada işlem gören halka açık anonim ortaklıklar için yapılacak temettü dağıtımı konusunda herhangi bir asgari kar dağıtım zorunluluğu getirilmemesine; bu kapsamda, kar dağıtımının SPK’nın Seri: IV, No: 27 sayılı Tebliği’nde yer alan esaslar, ortaklıkların esas sözleşmelerinde bulunan hükümler ve şirketler tarafından kamuya açıklanmış olan kar dağıtım politikaları çerçevesinde gerçekleştirilmesine karar verilmiştir. Temettü dağıtımı yapılmasına karar verilmesi durumunda, bu dağıtımın şirketlerin genel kurullarında alacakları karara bağlı olarak nakit ya da temettünün sermayeye eklenmesi suretiyle ihraç edilecek payların bedelsiz olarak ortaklara dağıtılmasına ya da belli oranda nakit, belli oranda bedelsiz pay dağıtılması suretiyle gerçekleştirilebilmesine; belirlenecek birinci temettü tutarının mevcut ödenmiş/çıkarılmış sermayelerinin %5’inden az olması durumunda, söz konusu tutarın dağıtılmadan ortaklık bünyesinde bırakılabilmesine imkan verilmiş ancak bir önceki döneme ilişkin temettü dağıtımını gerçekleştirmeden sermaye artırımı yapan ve bu nedenle payları “eski” ve “yeni” şeklinde ayrılan anonim ortaklıklardan, faaliyetleri sonucunda elde ettikleri dönem karından temettü dağıtacakların, hesaplayacakları birinci temettüyü nakden dağıtmaları zorunluluğu getirilmiştir.

Şirket’in yasal kayıtlarında bulunan dönem karı ve kar dağıtımına konu edilebilecek diğer kaynakların toplam tutarı 176.085.459 TL’dir.

Şirket’in özkaynaklar tablosu 31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibariyle aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
Ödenmiş sermaye	53.369.000	53.369.000
Sermaye düzeltmesi farkları	39.014.356	39.014.356
Değer artış fonları	-	3.634.098
Finansal riskten korunma rezervi	-	(4.905.283)
Birleşme yedekleri	(5.569.000)	(5.569.000)
Kardan ayrılan kısıtlanmış yedekler	59.011.780	56.617.017
Geçmiş yıllar karları	123.919.774	76.601.061
Net dönem karı	30.955.024	66.791.556
Toplam özkaynaklar	300.700.934	285.552.805

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 16 - SATIŞ GELİRLERİ VE SATIŞLARIN MALİYETİ

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Yurtiçi satışlar	387.162.272	533.150.083
Yurtdışı satışlar	326.865.378	316.816.734
	714.027.650	849.966.817
Tenzil: Satışlardan indirimler ve iskontolar	(46.324.355)	(62.475.791)
Satış gelirleri (net)	667.703.295	787.491.026
Satışların maliyeti	(563.639.032)	(649.306.626)
Brüt kar	104.064.263	138.184.400

NOT 17 - ARAŞTIRMA VE GELİŞTİRME GİDERLERİ, PAZARLAMA, SATIŞ VE DAĞITIM GİDERLERİ, GENEL YÖNETİM GİDERLERİ

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Pazarlama, satış ve dağıtım giderleri:		
Personel giderleri	9.474.654	9.032.529
Garanti giderleri	7.661.047	11.277.107
Nakliye ve sigorta giderleri	5.497.115	1.997.809
Hizmet giderleri	2.107.377	2.705.274
Kira giderleri	978.282	967.006
Sergi ve fuar giderleri	939.887	2.369.494
Temsil ve seyahat giderleri	844.173	1.444.578
Servis vasıta giderleri	826.266	915.320
Dışarıdan sağlanan faydalar	485.958	692.598
Reklam giderleri	490.432	2.073.360
Malzeme giderleri	415.863	133.381
Yönetim kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim personeline yapılan ödemeler (Not 23.v) (*)	357.864	400.591
Kıdem tazminatı karşılık giderleri (**)	306.571	(122.541)
Amortisman ve itfa payı giderleri (Not 10.11) (***)	107.646	15.715
Diğer	318.202	442.223
	30.811.337	34.344.444

NOT 17 - ARAŞTIRMA VE GELİŞTİRME GİDERLERİ, PAZARLAMA, SATIŞ VE DAĞITIM GİDERLERİ, GENEL YÖNETİM GİDERLERİ (Devamı)

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Genel yönetim giderleri:		
Personel giderleri	5.301.023	7.441.773
Ortaklara ödenen hizmet gideri	2.201.132	2.453.131
Hizmet giderleri	1.789.731	1.621.451
Amortisman ve itfa payı giderleri (Not 10.11) (***)	1.413.354	1.907.178
Yönetim kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim personeline yapılan ödemeler (Not 23.v) (*)	1.211.078	1.609.545
Dışarıdan sağlanan faydalar	1.035.588	1.358.436
Tamir bakım ve enerji giderleri	800.289	963.981
Vergi, resim ve harç gideri	558.459	1.967.550
Dava takip ve müşavirlik giderleri	506.778	746.908
Temsil ve seyahat giderleri	371.523	535.611
Kıdem tazminatı karşılık giderleri (**)	298.307	586.023
Aidatlar	283.189	401.629
Bağış ve yardımlar	280.962	1.050.447
Malzeme giderleri	277.082	363.788
Denetim giderleri	250.959	330.697
Sigorta giderleri	205.366	374.644
Servis vasıta giderleri	149.636	271.951
Basın ilişkileri ve reklam giderleri	118.009	18.806
Diğer	555.336	687.762
	17.607.801	24.691.311

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Araştırma ve geliştirme giderleri:		
Amortisman ve itfa payı giderleri (Not 10.11) (***)	991.256	543.428
Yönetim kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim personeline yapılan ödemeler (Not 23.v) (*)	337.987	175.746
Personel giderleri	329.317	1.169.663
Dışarıdan sağlanan faydalar	157.528	60.846
Kıdem tazminatı karşılık giderleri (**)	78.986	30.714
Servis vasıta giderleri	50.522	60.964
Seyahat giderleri	25.134	28.367
Proje giderleri	20.768	680.740
Malzeme giderleri	2.574	115.999
Diğer	69.210	63.743
	2.063.282	2.930.210

(*)Yönetim Kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim personeline yapılan ödemelerden üretim maliyetine yansıtılan tutar 1.109.172 TL'dir (2008: 1.316.415 TL).

(**)Kıdem tazminatı karşılık giderlerinden üretim maliyetine yansıtılan tutar 3.087.378 TL'dir (2008: 890.551 TL).

(***)Amortisman ve itfa payı giderlerinden üretim maliyetine yansıtılan tutar 4.905.184 TL'dir (2008: 8.357.880 TL).

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

18 - DİĞER FAALİYET GELİRLERİ / GİDERLERİ

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Finansal yatırımlar satış karı	3.816.621	-
Dava gider karşılığı iptali	1.766.705	-
Şüpheli alacak karşılığı iptali (Not 8)	1.203.618	98.328
Maddi duran varlık satış karı	178.240	362.721
Komisyon geliri	-	176.905
Diğer gelirler	761.874	936.236
Diğer faaliyet gelirleri	7.727.058	1.574.190
Şüpheli alacak karşılık gideri (Not 8)	(7.907.519)	(12.497.982)
Maddi duran varlık satış zararı	(263.560)	(1.627)
Dava gider karşılıkları	(132.473)	(160.169)
Diğer giderler	(36.605)	(435.276)
Diğer faaliyet giderleri	(8.340.157)	(13.095.054)

NOT 19 - FİNANSAL GELİRLER

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Kur farkı gelirleri	318.067.182	148.764.518
Kredili satışlardaki vade farkı geliri	25.156.956	83.304.378
Faiz gelirleri	6.823.452	7.286.889
Finansal gelirler	350.047.590	239.355.785

NOT 20 - FİNANSAL GİDERLER

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Kur farkı giderleri	319.199.671	155.571.788
Banka kredileri faiz giderleri	39.876.844	34.519.310
Vadeli alımlarla ilgili finansman gideri	4.231.915	30.449.763
Diğer	2.971.783	808.857
Finansal giderler	366.280.213	221.349.718

NOT 21 - VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

	31 Aralık 2009	31 Aralık 2008
Ödenecek kurumlar ve gelir vergisi	6.539.181	17.086.228
Tenzil: Peşin ödenen vergiler	(4.471.717)	(17.086.228)
Ödenecek vergi yükümlülüğü - net	2.067.464	-
	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Cari dönem kurumlar vergisi gideri	(6.539.181)	(17.086.228)
Ertelenmiş vergi geliri	758.084	1.174.146
Vergi gideri	(5.781.097)	(15.912.082)

Kurumlar Vergisi Kanunu 13 Haziran 2006 tarih ve 5520 sayılı yasa ile değişmiştir. Söz konusu 5520 sayılı yeni Kurumlar Vergisi Kanunu'nun pek çok hükmü 1 Ocak 2006 tarihinden geçerli olmak üzere yürürlüğe girmiştir. Buna göre Türkiye'de, kurumlar vergisi oranı 2009 yılı için %20'dir (2008: %20). Kurumlar vergisi oranı kurumların ticari kazancına vergi yasaları gereğince indirimi kabul edilmeyen giderlerin ilave edilmesi, vergi yasalarında yer alan istisna (iştirak kazançları istisnası gibi) ve indirimlerin (ar-ge indirimi gibi) indirilmesi sonucu bulunacak vergi matrahına uygulanır.

Türkiye'deki bir işyeri ya da daimi temsilcisi aracılığı ile gelir elde eden dar mükellef kurumlar ile Türkiye'de yerleşik kurumlara ödenen kar paylarından (temettüler) stopaj yapılmaz. Bunların dışında kalan kişi ve kurumlara yapılan temettü ödemeleri %15 (2008: %15) oranında stopaja tabidir. Karın sermayeye ilavesi, kar dağıtımı sayılmaz.

Şirketler üçer aylık mali karları üzerinden %20 (2008: %20) oranında geçici vergi hesaplar ve o dönemi izleyen ikinci ayın 10 uncu gününe kadar beyan edip 17 inci günü akşamına kadar öderler. Yıl içinde ödenen geçici vergi o yıla ait olup izleyen yıl verilecek kurumlar vergisi beyannamesi üzerinden hesaplanacak kurumlar vergisinden mahsup edilir. Mahsuba rağmen ödenmiş geçici vergi tutarı kalmış ise bu tutar nakden iade alınabileceği gibi devlete karşı olan herhangi bir başka mali borca da mahsup edilebilir.

Türkiye'de ödenecek vergiler konusunda vergi otoritesi ile mutabakat sağlamak gibi bir uygulama bulunmamaktadır. Kurumlar vergisi beyannameleri hesap döneminin kapandığı ayı takip eden dördüncü ayın 25 inci günü akşamına kadar bağlı bulunulan vergi dairesine verilir.

Vergi incelemesine yetkili makamlar beş yıl zarfında muhasebe kayıtlarını inceleyebilir ve hatalı işlem tespit edilirse yapılacak vergi tarhiyatı nedeniyle vergi miktarları değişebilir.

Türk vergi mevzuatına göre beyanname üzerinde gösterilen mali zararlar 5 yılı aşmamak kaydıyla dönem kurum kazancından indirilebilirler. Ancak, mali zararlar, geçmiş yıl karlarından mahsup edilemez.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ (Devamı)

Kurumlar Vergisi Kanunu'nda kurumlara yönelik birçok istisna bulunmaktadır. Bu istisnalardan Şirket'e ilişkin olanları aşağıda açıklanmıştır:

Kurumların tam mükellefiyete tabi bir başka kurumun sermayesine iştiraktan elde ettikleri temettü kazançları (yatırım fonlarının katılma belgeleri ile yatırım ortaklıkları hisse senetlerinden elde edilen kar payları hariç) kurumlar vergisinden istisnadır.

Kurumların, en az iki tam yıl süreyle aktiflerinde yer alan iştirak hisselerinin, gayrimenkullerinin, rüçhan hakkı, kurucu senedi ve intifa senetleri satışından doğan kazançlarının %75'i kurumlar vergisinden istisnadır. İstisnadan yararlanmak için söz konusu kazancın pasifte bir fon hesabında tutulması ve 5 yıl süre ile işletmeden çekilmemesi gerekmektedir. Satış bedelinin satışın yapıldığı yılı izleyen ikinci takvim yılı sonuna kadar tahsil edilmesi gerekir.

Dolayısı ile ticari kar/zarar rakamı içinde yer alan yukarıda sayılan nitelikteki kazançlar kurumlar vergisi hesabında dikkate alınmıştır.

Kurumlar vergisi matrahının tespitinde yukarıda yer alan istisnalar yanında ayrıca Kurumlar Vergisi Kanunu'nun 8., 9. ve 10. maddeleri ile Gelir Vergisi Kanunu'nun 40. madde hükmünde belirtilen indirimler de dikkate alınır.

Ertelenmiş vergiler

Şirket, ertelenmiş vergi varlık ve yükümlülüklerini, bilanço kalemlerinin SPK Finansal Raporlama Standartları uyarınca düzenlenmiş ve yasal finansal tabloları arasındaki farklı değerlendirilmeler sonucunda ortaya çıkan geçici farkların etkilerini dikkate alarak hesaplamaktadır. Söz konusu geçici farklar genellikle gelir ve giderlerin, SPK Finansal Raporlama Standartları ve Vergi Kanunlarına göre değişik raporlama dönemlerinde muhasebeleşmesinden kaynaklanmaktadır. Ertelenmiş vergi varlıkları ve yükümlülükleri için uygulanan oran %20'dir (2008: %20).

NOT 21 - VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ (Devamı)

31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla, birikmiş geçici farklar ve ertelenmiş vergi varlıkları / (yükümlülüklerinin) yürürlükteki vergi oranları kullanılarak hazırlanan dökümü aşağıdaki gibidir:

	Vergilendirilebilir geçici farklar		Ertelenmiş vergi varlıkları/(yükümlülükleri)	
	2009	2008	2009	2008
Maddi ve maddi olmayan varlıkların endeksleme ve faydalı ömür farkları	1.237.245	807.674	(247.448)	(161.535)
İlişkili taraflardan ticari alacakların tahakkuk etmemiş finansman geliri	(85.299)	(404.540)	17.059	80.908
Kıdem tazminat karşılığı	(6.301.237)	(7.573.991)	1.260.247	1.514.798
Stokların üzerine aktifleştirilen gerçekleşmemiş finansman gideri	(80.295)	(622.126)	16.059	124.425
Finansal yatırımlar makul değer farkı	-	3.825.359	-	(191.268)
Garanti gider karşılığı	(7.258.630)	(9.997.787)	1.451.726	1.999.557
Dava gider karşılıkları	(119.916)	(1.754.149)	23.983	350.830
Ticari alacakların tahakkuk etmemiş finansman geliri	(10.065.035)	(6.492.122)	2.013.007	1.298.424
Şüpheli ticari alacaklar karşılığı	(12.915.374)	(7.988.958)	2.583.077	1.597.792
Türev finansal araçlar değerlendirme farkı	-	(6.131.604)	-	1.226.321
Satış primleri	-	(280.031)	-	56.006
Stok değer düşüklüğü karşılığı	(4.246.237)	(999.296)	849.247	199.859
Diğer gider karşılıkları	(50.406)	(608.099)	10.081	121.619
Serbest bölge şubesine yapılan satışların kar marjı eliminasyonu	(698.116)	(1.500.021)	139.623	300.006
Diğer	967.179	1.587.742	(193.436)	(317.548)
Ertelenmiş vergi varlığı			7.923.225	8.200.194

Ertelenmiş vergi varlıklarının dönem içindeki hareketi aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
1 Ocak	8.200.194	9.157.545
Ertelenmiş vergi geliri	758.084	1.174.146
Değerleme artış fonu içerisinde muhasebeleştirilen	191.268	(86.609)
Finansal riskten korunma rezervi içerisinde muhasebeleştirilen	(1.226.321)	(2.044.888)
31 Aralık	7.923.225	8.200.194

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 21 - VERGİ VARLIK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ (Devamı)

Cari dönem vergi giderinin mutabakatı aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
Vergi öncesi kar	36.736.121	82.703.637
Yürürlükteki vergi oranı kullanılarak hesaplanan vergi gideri	7.347.224	16.540.727
Ar-ge indirimi	(1.122.007)	(554.039)
Kanunen kabul edilmeyen giderler	145.823	274.356
Mali zarar mahsubu	-	(335.979)
İştirak satış karının %75'i	(572.990)	-
Diğer	(16.953)	(12.983)
Toplam vergi gideri	5.781.097	15.912.082

NOT 22 - HİSSE BAŞINA KAZANÇ

Gelir tablosunda beyan edilen hisse başına kazanç, net karın ilgili dönem içinde mevcut hisselerin ağırlıklı ortalama adedine bölünmesi ile tespit edilir.

Şirketler mevcut hissedarlara birikmiş karlardan hisseleri oranında hisse dağıtarak ("Bedelsiz Hisseler") sermayelerini arttırabilir. Hisse başına kazanç hesaplanırken, bu bedelsiz hisse ihracı çıkarılmış hisseler olarak sayılır. Dolayısıyla hisse başına kazanç hesaplamasında kullanılan ağırlıklı hisse adedi ortalaması, hisselerin bedelsiz olarak çıkarılmasını geriye dönük olarak uygulamak suretiyle elde edilir.

Hisse başına esas kazanç, hissedarlara ait net karın çıkarılmış adi hisselerin ağırlıklı ortalama adedine bölünmesi ile hesaplanır.

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Dönem karı	30.955.024	66.791.556
Çıkarılmış adi hisselerin ağırlıklı ortalama adedi	5.336.900.000	5.336.900.000
Hisse başına kar (hisse başına tam TL olarak)	0,0058	0,0125

Hisse başına esas ve nispi kazanç arasında hiçbir dönem için herhangi bir fark bulunmamaktadır.

NOT 23 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI

i) 31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibariyle ilişkili taraf bakiyeleri:

	2009	2008
a) Banka mevduatları ve krediler		
İlişkili banka mevduatları:		
Yapı ve Kredi Bankası A.Ş. ("Yapı Kredi")	146.687	39.504.246
	146.687	39.504.246

İlişkili taraflardan alınan kredi borcu:

Yapı Kredi	21.781.585	10.524.445
Yapı Kredi Finansal Kiralama A.O. ("Yapı Kredi Finansal Kiralama")	143.500	-
	21.925.085	10.524.445

	2009	2008
b) İlişkili taraflardan ticari alacaklar		
CNH International SA ("CNH International")	77.175.799	81.404.378
CNH Italy SPA ("CNH Italy")	1.926.647	730.003
Otokoç Otomotiv Tic ve San A.Ş. ("Otokoç")	1.199.553	53.980
New Holland Fiat India Pvt. Ltd. (*)	498.476	907.154
Yapı Kredi Finansal Kiralama	434.711	986.264
CNH France S.A ("CNH France")	367.309	338.710
Fiat Group Purchasing SRL	125.422	124.290
Harranova Besi ve Tarım A.Ş.	51.132	241.400
New Holland India Ag	-	133.987
Diğer	151.133	244.378
	81.930.182	85.164.544
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman geliri	(85.299)	(404.540)
	81.844.883	84.760.004

(*) 1 Ocak 2009 itibariyle Fiat India Pvt. Ltd.'nin ünvanı New Holland Fiat India Pvt. Ltd. olarak değiştirilmiştir.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 23 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

	2009	2008
c) İlişkili taraflara ticari borçlar		
CNH International	4.449.433	33.779.543
Opet Petrolcülük A.Ş. ("Opet")	1.168.956	712.487
Zer Merkezi Hizmetler ve Ticaret A.Ş. ("Zer")	1.073.157	2.171.539
Koç Holding	597.187	933.923
Koç Sistem Bilgi ve İletişim Hizmetleri A.Ş. ("Koç Sistem")	494.996	315.164
Otokoç	255.908	62.650
New Holland Fiat India Pvt. Ltd.	169.318	-
Koçtaş Yapı Marketleri A.Ş.	133.500	60.652
Opet Fuchs Madeni Yağ Sanayi ve Ticaret A.Ş.	101.164	134.838
Koç Net Haberleşme Teknolojileri ve İletişim Hizmetleri A.Ş. ("Koç Net")	85.750	41.877
Setur Servis Turistik A.Ş. ("Setur")	37.201	105.162
Palmira Turizm Ticaret A.Ş. ("Palmira")	-	42.858
Koç Allianz Sigorta A.Ş. ("Koç Allianz ") (*)	-	16.333
CNH Italy	-	4.605
Diğer	208.080	67.518
	8.774.650	38.449.149
Tenzil: Tahakkuk etmemiş finansman gideri	(55.642)	(354.293)
	8.719.008	38.094.856

(*) Allianz A.G., Nisan 2008 tarihinde Koç Allianz'daki Koç Holding hisselerinin tamamını satın almış ve Koç Allianz ilişkili şirket kapsamından çıkmıştır.

ii) 1 Ocak - 31 Aralık 2009 ve 2008 hesap dönemlerine ilişkin, ilişkili taraflara yapılan önemli satışlar ve ilişkili taraflardan yapılan önemli alımlar:

	1 Ocak- 31 Aralık 2009	1 Ocak- 31 Aralık 2008
a) İlişkili taraflara yapılan ürün satışları		
CNH International (*)	312.257.820	302.218.299
CNH Italy	6.562.685	5.122.203
Case IH Machinery	5.681.787	-
Zer	834.842	873.410
Yapı Kredi Finansal Kiralama	-	2.946.119
Beldeyama Motorlu Vasıtalar Sanayi ve Ticaret A.Ş.	-	30.996
Diğer	4.484.486	8.786.162
	329.821.620	319.977.189

(*) Şirket, yurtdışı satışlarını CNH International aracılığı ile gerçekleştirmektedir.

NOT 23 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

	1 Ocak- 31 Aralık 2009	1 Ocak- 31 Aralık 2008
b) İlişkili taraflardan elde edilen diğer gelirler		
CNH International	247.526	297.293
Palmira	-	42.928
Diğer	44.067	39.991
	291.593	380.212
c) İlişkili taraflardan yapılan ürün alımları		
CNH International	35.338.651	49.800.931
Opet	6.253.547	7.502.714
Zer	641.358	492.003
Akpa Dayanıklı Tüketim LPG ve Akaryakıt Ürünleri Pazarlama A.Ş.	611.316	1.786.591
Koç Sistem	550.296	494.425
CNH France	3.603	649.127
CNH Italy	635	1.077.513
Ford Otomotiv Sanayi ve Ticaret A.Ş.	-	111.191
Diğer	1.746.830	817.713
	45.146.236	62.732.208
d) İlişkili taraflardan yapılan hizmet alımları		
Zer	3.934.425	4.502.839
Koç Holding (*)	1.837.911	1.556.812
CNH Italy (*)	1.100.000	1.201.089
Ram Sigorta Aracılık Hizmetleri A.Ş.	990.286	4.863.879
Otokoç	925.419	1.339.046
Setur	693.752	2.090.250
Opet	418.865	558.530
Koç Sistem	376.460	321.089
Koç Net	364.607	542.489
Vehbi Koç Vakfı	250.000	1.000.000
Palmira	284	1.139.882
Koç Allianz (**)	-	64.777
Diğer	528.701	273.542
	11.420.710	19.454.224

(*) Koç Holding ve CNH Italy'den alınan hizmetler insan kaynakları, strateji geliştirme, aracılık ve danışmanlık ile ilgilidir.

(**) Allianz A.G., Nisan 2008 tarihinde Koç Allianz'daki Koç Holding hisselerinin tamamını satın almış ve Koç Allianz ilişkili şirket kapsamından çıkmıştır.

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 23 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

iii)1 Ocak - 31 Aralık 2009 ve 2008 hesap dönemlerine ilişkin ilişkili taraflarla yapılan işlemler ile ilgili finansal gelir ve giderler:

	1 Ocak- 31 Aralık 2009	1 Ocak- 31 Aralık 2008
Faiz geliri		
Yapı Kredi	2.261.907	1.773.099
	1 Ocak- 31 Aralık 2009	1 Ocak- 31 Aralık 2008
Faiz gideri		
Yapı Kredi	745.150	719.175
Yapı Kredi Finansal Kiralama	49.945	-
	795.095	719.175

iv) İlişkili taraflara ödenen temettüler:

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Koç Holding	6.442.494	35.460.335
CNH International	6.404.280	35.250.000
Halka açık kısım	3.759.348	20.691.948
Temel Ticaret	356.664	1.963.126
Diğer	115.294	634.591
	17.078.080	94.000.000

v)1 Ocak - 31 Aralık 2009 ve 2008 hesap dönemlerine ilişkin ilişkili taraflarla yapılan diğer işlemler:

	1 Ocak- 31 Aralık 2009	1 Ocak- 31 Aralık 2008
Yönetim kurulu üyelerine ve üst düzey yönetim kadrosuna yapılan ödemeler	3.016.101	3.502.297
	1 Ocak- 31 Aralık 2009	1 Ocak- 31 Aralık 2008
Finansal yatırım satışı		
Temel Ticaret (*)	6.532.755	-

(*) Şirket Entek'te %2,67 oranında sahibi olduğu hisselerin tamamının Temel Ticaret'e satışını 21 Temmuz 2009 tarihinde gerçekleştirmiştir.

NOT 23 - İLİŞKİLİ TARAF AÇIKLAMALARI (Devamı)

	1 Ocak- 31 Aralık 2009	1 Ocak- 31 Aralık 2008
Maddi duran varlık satış karı		
Zer	84.617	35.376

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ

Şirket faaliyetlerinden dolayı çeşitli finansal risklere maruz kalmaktadır. Bu riskler, piyasa riski, kur riski, makul değer faiz oranı riski, fiyat riski ve nakit akım faiz oranı riski, kredi riski ve likidite riskidir. Şirket'in genel risk yönetimi programı, finansal piyasaların değişkenliğine ve muhtemel olumsuz etkilerinin Şirket'in finansal performansı üzerindeki etkilerini asgari seviyeye indirmeye yöneliktir.

Risk yönetimi, Şirket Yönetim Kurulu tarafından onaylanan politikalar çerçevesinde uygulanmaktadır.

a) Piyasa riski

Kur riski

Şirket, yurt dışındaki şirketler ile ticari faaliyetlerde bulunması sebebiyle yabancı para işlemlerinden ötürü kur riskine maruz kalmaktadır. Kur riski ileride oluşacak ticari işlemler, kayda alınan yabancı para aktif ve pasifler sebebiyle ortaya çıkmaktadır. Şirket söz konusu kur riskini döviz pozisyonunu düzenli analiz ederek takip etmekte ve sınırlandırmaktadır. Söz konusu riskten ötürü, Şirket gerekli gördüğü ölçüde türev finansal araçlardan faydalanmaktadır.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla, Şirket'in yabancı para varlıklarının ve yükümlülüklerinin tutarları ile TL karşılık tutarları aşağıdaki gibidir:

	2009	2009					
	TL Karşılığı	ABD Doları	Avro	GBP	DKK	CHF	YEN
Ticari Alacaklar	177.226.729	1.118.972	81.258.109	-	-	-	-
Parasal Finansal Varlıklar (Kasa, Banka hesapları dahil)	55.019.952	-	25.468.662	-	-	-	-
Parasal Olmayan Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-	-
Diğer	2.863.651	-	1.289.126	32.962	-	-	-
Dönen Varlıklar	235.110.332	1.118.972	108.015.897	32.962	-	-	-
Ticari Alacaklar	114.030.767	45.360	52.753.075	-	-	-	-
Parasal Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-	-
Parasal Olmayan Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-	-
Diğer	-	-	-	-	-	-	-
Duran Varlıklar	114.030.767	45.360	52.753.075	-	-	-	-
Toplam Varlıklar	349.141.099	1.164.332	160.768.972	32.962	-	-	-
Ticari Borçlar	50.678.887	454.237	23.132.131	9.459	-	-	-
Finansal Yükümlülükler	205.851.169	-	95.288.233	-	-	-	-
Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	83.780	13.686	29.243	-	-	-	-
Parasal Olmayan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-
Kısa Vadeli Yükümlülükler	256.613.836	467.923	118.449.607	9.459	-	-	-
Ticari Borçlar	-	-	-	-	-	-	-
Finansal Yükümlülükler	98.055.898	-	45.389.945	-	-	-	-
Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-
Parasal Olmayan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-
Uzun Vadeli Yükümlülükler	98.055.898	-	45.389.945	-	-	-	-
Toplam Yükümlülükler	354.669.734	467.923	163.839.552	9.459	-	-	-
Riskten Korunma Amaçlı Toplam Varlık Tutarı	-	-	-	-	-	-	-
Riskten Korunma Amaçlı Toplam Yükümlülük Tutarı	-	-	-	-	-	-	-
Bilanço Dışı Türev Araçların Net Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	-	-	-	-	-	-	-
Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	(5.528.635)	696.409	(3.070.580)	23.503	-	-	-
Parasal Kalemler Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	(5.528.635)	696.409	(3.070.580)	23.503	-	-	-

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

		2008			2008		
	TL Karşılığı	ABD Doları	Avro	GBP	DKK	CHF	YEN
Ticari Alacaklar	172.883.415	1.494.152	79.685.885	10.382	33.083	-	-
Parasal Finansal Varlıklar (Kasa, Banka hesapları dahil)	40.925.354	10.776.237	11.504.321	-	-	-	-
Parasal Olmayan Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-	-
Diğer	-	-	-	-	-	-	-
Dönen Varlıklar	213.808.769	12.270.389	91.190.206	10.382	33.083	-	-
Ticari Alacaklar	165.051.139	68.040	77.049.814	-	-	-	-
Parasal Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-	-
Parasal Olmayan Finansal Varlıklar	-	-	-	-	-	-	-
Diğer	-	-	-	-	-	-	-
Duran Varlıklar	165.051.139	68.040	77.049.814	-	-	-	-
Toplam Varlıklar	378.859.908	12.338.429	168.240.020	10.382	33.083	-	-
Ticari Borçlar	97.475.377	10.258.246	38.168.051	60.989	160.874	1.143	4.189.906
Finansal Yükümlülükler	345.939.389	-	161.593.510	-	-	-	-
Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	560.703	158.802	136.428	12.991	-	-	-
Parasal Olmayan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-
Kısa Vadeli Yükümlülükler	443.975.469	10.417.048	199.897.989	73.980	160.874	1.143	4.189.906
Ticari Borçlar	-	-	-	-	-	-	-
Finansal Yükümlülükler	20.637.929	-	9.640.288	-	-	-	-
Parasal Olan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-
Parasal Olmayan Diğer Yükümlülükler	-	-	-	-	-	-	-
Uzun Vadeli Yükümlülükler	20.637.929	-	9.640.288	-	-	-	-
Toplam Yükümlülükler	464.613.398	10.417.048	209.538.277	73.980	160.874	1.143	4.189.906
Riskten Korunma Amaçlı Toplam Varlık Tutarı	56.196.000	-	26.250.000	-	-	-	-
Riskten Korunma Amaçlı Toplam Yükümlülük Tutarı	-	-	-	-	-	-	-
Bilanço Dışı Türev Araçların Net Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	56.196.000	-	26.250.000	-	-	-	-
Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	(29.557.490)	1.921.381	(15.048.257)	(63.598)	(127.791)	(1.143)	(4.189.906)
Parasal Kalemler Net Yabancı Para Varlık/(Yükümlülük) Pozisyonu	(85.753.490)	1.921.381	(41.298.257)	(63.598)	(127.791)	(1.143)	(4.189.906)

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2009 ve 2008 tarihlerinde sona eren dönemler için Şirket'in gerçekleştirmiş olduğu ithalat ve ihracat tutarları aşağıdaki gibidir:

	1 Ocak - 31 Aralık 2009	1 Ocak - 31 Aralık 2008
Toplam ihracat tutarı	326.865.378	316.816.734
Toplam ithalat tutarı	137.867.343	226.293.539

31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla Şirket'in türev finansal varlıklardan doğan alacakları aracılığıyla toplam döviz yükümlülüğünü hedge etme oranı aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
Toplam döviz yükümlülüğünün hedge edilme oranı	-	%12

Şirket, başlıca Avro ve ABD Doları cinsinden kur riskine maruz kalmaktadır. 31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla Şirket'in sahip olduğu Avro ve ABD Doları cinsinden döviz pozisyonunun TL'nin yabancı paralar karşısında %10 değer kazanması ve kaybetmesi ve diğer tüm değişkenlerin sabit olduğu varsayımı altında dönem net kar/zararı ile özkaynaklar üzerindeki etkisi aşağıda belirtilmiştir:

	2009			
	Kar/Zarar		Özkaynaklar	
	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi
ABD Doları'nın TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde				
ABD Doları net varlık sebebi ile oluşan gelir/gider	104.858	(104.858)	-	-
ABD Doları riskinden korunan kısım (-)	-	-	-	-
ABD Doları Net Etki	104.858	(104.858)	-	-
Avro'nun TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde				
Avro net yükümlülük sebebi ile oluşan gelir/gider (663.337)		663.337	-	-
Avro riskinden korunan kısmı (-)	-	-	-	-
Avro Net Etki	(663.337)	663.337	-	-
Toplam Net Etki	(558.479)	558.479	-	-

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

	2008			
	Kar/Zarar		Özkaynaklar	
	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi	Yabancı paranın değer kazanması	Yabancı paranın değer kaybetmesi
ABD Doları'nın TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde				
ABD Doları net varlık sebebi ile oluşan gelir/gider	290.570	(290.570)	-	-
ABD Doları riskinden korunan kısım (-)	-	-	-	-
ABD Doları Net Etki	290.570	(290.570)	-	-
Avro'nun TL karşısında %10 değerlenmesi/değer kaybetmesi halinde				
Avro net yükümlülük sebebi ile oluşan gelir/gider	(8.228.002)	8.228.002	-	-
Avro riskinden korunan kısmı (-)	-	-	5.619.600	(5.619.600)
Avro Net Etki	(8.228.002)	8.228.002	5.619.600	(5.619.600)
Toplam Net Etki	(7.937.432)	7.937.432	5.619.600	(5.619.600)

Fiyat riski

Şirket'in aktifinde finansal varlık olarak sınıfladığı sermaye araçları aktif bir piyasada işlem görmemeleri sebebiyle fiyat riskine maruz kalmamaktadır.

Nakit akım ve makul değer faiz oranı riski

Şirket'in değişken faiz oranlı finansal borcu bulunmamakta olup, Şirket'i nakit akım faiz oranı riskine maruz bırakmamaktadır. Ancak sabit oranlı alınan finansal borçlar Şirket'i makul değer faiz oranı riskine maruz bırakmakta olup söz konusu risk faiz oranına duyarlı varlık ve yükümlülüklerin birbirlerini dengelemesi yoluyla yönetilmektedir.

b) Kredi riski

Finansal varlıkları elinde bulundurmak, karşı tarafın anlaşmanın gereklerini yerine getirememesi riskini de taşımaktadır. Şirket yönetimi bu riskleri, her anlaşmada bulunan karşı taraf için ortalama riski kısıtlayarak ve gerektiği takdirde teminat alarak karşılamaktadır. Şirket, daha çok bayilerinden doğabilecek bu riski, belirlenen kredi limitlerini alınan teminatlar ile sınırlandırarak teminat tutarlarını sık aralıklarla güncelleyerek ve satılan traktörlerin mülkiyetini Şirket lehine rehin koydurarak yönetmektedir. Kredi limitlerinin kullanımı Şirket tarafından sürekli olarak izlenmekte ve müşterilerin finansal durumları, geçmiş tecrübeleri ve diğer faktörler göz önüne alınarak müşterinin kredi kalitesi sürekli değerlendirilmektedir. Ticari alacaklar, Şirket yönetimince geçmiş tecrübeler ve cari ekonomik durum göz önüne alınarak değerlendirilmekte ve uygun miktarda şüpheli alacak karşılığı ayrıldığından sonra bilançoda net olarak gösterilmektedir (Not 8).

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN
KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

b) Kredi riski (Devamı)

31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibariyle Şirket'in maksimum kredi riskine maruz tutarı aşağıda sunulmuştur:

	2009		2008				
	Ticari Alacaklar		Diğer Alacaklar		Bankalardaki	Türev	Diğer (*)
	İlişkili	Diğer	İlişkili	Diğer	Mevduat	Araçlar	
	Taraf	Taraf	Taraf	Taraf			
Vadesi geçmemiş ya da değer düşüklüğüne uğramamış finansal varlıkların net defteri değeri	78.599.537	253.138.868	-	-	80.690.192	-	-
Koşulları yeniden görüşülmüş bulunan, aksi takdirde vadesi geçmiş veya değer düşüklüğüne uğramış sayılacak finansal varlıkların defter değeri	-	-	-	-	-	-	-
Vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış varlıkların net defter değeri	3.245.346	26.208.547	-	-	-	-	-
Değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların net defter değeri	-	3.834.368	-	-	-	-	-
- Vadesi geçmiş (brüt defter değeri)	-	24.652.328	-	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	(20.817.960)	-	-	-	-	-
- Vadesi geçmemiş (brüt defter değeri)	-	-	-	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	-	-	-	-	-	-
Bilanço dışı kredi riski içeren unsurlar	-	-	-	-	-	-	36.167.380
Azami kredi riskine maruz tutar (**)	81.844.883	283.181.783	-	-	80.690.192	-	36.167.380

(*) Diğer, Şirket'in verdiği teminat mektupları ve kefaletleri içermektedir (Not 13b).

(**) Tutarın belirlenmesinde, alınan teminatlar, kredi güvenilirliğinde artış sağlayan unsurlar dikkate alınmamıştır.

31 Aralık 2009 tarihi itibariyle azami kredi riskine maruz tutarın teminat tutarı 153.558.330 TL'dir. Ayrıca, vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış ve değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların toplam teminat tutarı içindeki teminat bakiyeleri sırasıyla 41.240.800 TL ve 4.080.000 TL'dir.

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN
KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

	2008		2008				
	Ticari Alacaklar		Diğer Alacaklar				
	İlişkili Taraf	Diğer Taraf	İlişkili Taraf	Diğer Taraf	Bankalardaki Mevduat	Türev Araçlar	Diğer (*)
Vadesi geçmemiş ya da değer düşüklüğüne uğramamış finansal varlıkların net defteri değeri	56.522.358	314.471.183	-	-	115.684.361	-	-
Koşulları yeniden görüşülmüş bulunan, aksi takdirde vadesi geçmiş veya değer düşüklüğüne uğramış sayılacak finansal varlıkların defter değeri	-	28.818.408	-	-	-	-	-
Vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış varlıkların net defter değeri	28.237.646	23.497.446	-	-	-	-	-
Değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların net defter değeri	-	8.065.951	-	-	-	-	-
- Vadesi geçmiş (brüt defter değeri)	-	22.180.010	-	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	(14.114.059)	-	-	-	-	-
- Vadesi geçmemiş (brüt defter değeri)	-	-	-	-	-	-	-
- Değer düşüklüğü (-)	-	-	-	-	-	-	-
Bilanço dışı kredi riski içeren unsurlar	-	-	-	-	-	-	18.693.659
Azami kredi riskine maruz tutar (**)	84.760.004	374.852.988	-	-	115.684.361	-	18.693.659

(*) Diğer, Şirket'in verdiği teminat mektupları ve kefaletleri içermektedir (Not 13b).

(**) Tutarın belirlenmesinde, alınan teminatlar, kredi güvenirliliğinde artış sağlayan unsurlar dikkate alınmamıştır.

31 Aralık 2008 tarihi itibarıyla azami kredi riskine maruz tutarın teminat tutarı 142.332.702 TL'dir (Not 13c). Ayrıca, vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış ve değer düşüklüğüne uğrayan varlıkların toplam teminat tutarı içindeki teminat bakiyeleri sırasıyla 70.052.980 TL ve 8.721.000 TL'dir.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla, vadesi geçmiş ancak değer düşüklüğüne uğramamış varlıkların yaşlandırması aşağıdaki gibidir:

	2009					
	Alacaklar		Bankalardaki Mevduat	Türev Araçlar	Diğer	
	Ticari Alacaklar	Diğer Alacaklar				
Vadesi üzerinden 1-30 gün geçmiş	-	-	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-3 ay geçmiş	11.589.988	-	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 3-12 ay geçmiş	17.141.804	-	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-5 yıl geçmiş	722.101	-	-	-	-	-
Vadesini 5 yıldan fazla geçmiş	-	-	-	-	-	-
Toplam vadesi geçmiş	29.453.893	-	-	-	-	-
Teminat ile güvence altına alınmış kısmı (*)	41.240.800	-	-	-	-	-
	2008					
	Alacaklar		Bankalardaki Mevduat	Türev Araçlar	Diğer	
	Ticari Alacaklar	Diğer Alacaklar				
Vadesi üzerinden 1-30 gün geçmiş	7.304.323	-	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-3 ay geçmiş	62.535.734	-	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 3-12 ay geçmiş	10.713.443	-	-	-	-	-
Vadesi üzerinden 1-5 yıl geçmiş	-	-	-	-	-	-
Vadesini 5 yıldan fazla geçmiş	-	-	-	-	-	-
Toplam vadesi geçmiş	80.553.500	-	-	-	-	-
Teminat ile güvence altına alınmış kısmı (*)	103.518.076	-	-	-	-	-

(*)Teminatlar, müşterilerden alınan teminat mektupları, teminat senetleri ve ipoteklerden oluşmaktadır.

c) Likidite riski

Likidite risk yönetimi, yeterli ölçüde nakit ve menkul kıymet tutmayı, yeterli miktarda kredi işlemleri ile fon kaynaklarının kullanılabilirliğini ve piyasa pozisyonlarını kapatabilme gücünü ifade eder.

Mevcut ve ilerideki muhtemel borç gereksinimlerinin fonlanabilme riski, yeterli sayıda ve yüksek kalitedeki kredi sağlayıcılarının erişilebilirliğinin ve operasyonlardan yaratılan fonun yeterli miktarlarda olmasının sürekli kılınması suretiyle yönetilmektedir. Şirket yönetimi kesintisiz likiditasyonu sağlamak için müşteri alacaklarının vadesinde tahsil edilmesi konusunda yakın takip yapmakta, tahsilatlardaki gecikmenin Şirket'e finansal herhangi bir yük getirmemesi için yoğun olarak çalışmakta ve de bankalarla yapılan çalışmalar sonucunda Şirket'in ihtiyaç duyması halinde kullanıma hazır nakdi ve gayrinakdi kredi limitleri belirlemektedir.

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla pasif kalemlerin indirgenmemiş nakit akımları ve kalan vadelerine göre gösterimi aşağıdaki tablolarda sunulmuştur:

	2009					
	Defter değeri	3 aydan kısa	3-12 ay arası	1-5 yıl arası	Vadesiz	Sözleşme uyarınca nakit çıkışlar toplamı
Finansal borçlar	322.249.973	172.621.508	53.573.160	107.110.494	-	333.305.162
Ticari borçlar	57.055.341	57.272.662	-	-	-	57.272.662
İlişkili taraflara ticari borçlar	8.719.008	8.774.650	-	-	-	8.774.650
Borç karşılıkları	7.428.952	170.322	7.258.630	-	-	7.428.952
Kıdem tazminatı karşılığı	6.301.237	-	-	-	6.301.237	6.301.237
Diğer finansal yükümlülükler	-	-	-	-	-	-
Diğer kısa vadeli yükümlülükler	8.684.725	8.684.725	-	-	-	8.684.725
Türev olmayan finansal yükümlülükler	410.439.236	247.523.867	60.831.790	107.110.494	6.301.237	421.767.388
Türev nakit girişleri	-	-	-	-	-	-
Türev nakit çıkışları	-	-	-	-	-	-
Türev finansal yükümlülükler	-	-	-	-	-	-
	2008					
	Defter değeri	3 aydan kısa	3-12 ay arası	1-5 yıl arası	Vadesiz	Sözleşme uyarınca nakit çıkışlar toplamı
Finansal borçlar	525.433.581	305.437.347	218.390.885	26.063.731	-	549.891.963
Ticari borçlar	74.433.859	74.993.571	-	-	-	74.993.571
İlişkili taraflara ticari borçlar	38.094.856	38.449.149	-	-	-	38.449.149
Borç karşılıkları	12.360.035	2.362.248	9.997.787	-	-	12.360.035
Kıdem tazminatı karşılığı	7.573.991	-	-	-	7.573.991	7.573.991
Diğer finansal yükümlülükler	6.131.604	6.131.604	-	-	-	6.131.604
Diğer kısa vadeli yükümlülükler	13.564.372	13.564.372	-	-	-	13.564.372
Türev olmayan finansal yükümlülükler	677.592.298	440.938.291	228.388.672	26.063.731	7.573.991	702.964.685
Türev nakit girişleri	56.196.000	58.013.832	-	-	-	58.013.832
Türev nakit çıkışları	62.327.604	64.343.525	-	-	-	64.343.525
Türev finansal yükümlülükler	6.131.604	6.329.693	-	-	-	6.329.693

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.

31 Aralık 2009 ve 2008 Tarihlerinde Sona Eren Yıllara Ait Finansal Tablolara İlişkin Açıklayıcı Notlar

(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

Sermaye risk yönetimi

Şirket'in ana hedefleri arasında yer alan ortaklarına getiri ve diğer hissedarlara fayda sağlamak ve sermaye maliyetini azaltmak için Şirket optimum sermaye yapısını sürdürmeye çalışmakta ve bu şekilde Şirket'in faaliyetlerinin devamını sağlamaktadır.

Şirket, aynı sektörde faaliyet gösteren diğer şirket uygulamalarına paralel olarak sermayeyi borç/ sermaye oranını kullanarak izlemektedir. Bu oran net borcun toplam sermayeye bölünmesiyle bulunur. Net borç, nakit ve nakit benzeri değerlerin toplam borç tutarından (bilançoda gösterildiği gibi kredileri, ticari ve diğer borçları içerir) düşülmesiyle ve toplam sermaye ise, bilançoda gösterildiği gibi özkaynaklar ile net borcun toplanmasıyla hesaplanmaktadır.

31 Aralık 2009 ve 2008 tarihleri itibarıyla borç/sermaye oranı aşağıdaki gibidir:

	2009	2008
Toplam borçlar	398.776.511	651.526.668
Eksi: Nakit ve nakit benzerleri (Not 4)	(80.396.303)	(115.448.598)
Net borç	318.380.208	536.078.070
Toplam özkaynaklar	300.700.934	285.552.805
Toplam sermaye	619.081.142	821.630.875
Net borç/sermaye oranı	%51	%65

Finansal varlıkların makul değeri

Makul değer, bir finansal varlığın zorunlu bir satış veya tasfiye işlemi dışında gönüllü taraflar arasındaki bir cari işlemde, el değiştirebileceği tutar olup, eğer varsa oluşan bir piyasa fiyatı ile en iyi şekilde belirlenir.

Finansal varlıkların tahmini makul değerleri, Şirket tarafından mevcut piyasa bilgileri ve uygun değerlendirme metodları kullanılarak belirlenmiştir. Ancak, makul değer tahmini amacıyla piyasa verilerinin yorumlanmasında muhakeme kullanılır. Buna göre, burada sunulan tahminler, Şirket'in bir güncel piyasa işleminde elde edebileceği tutarları göstermeyebilir.

Aşağıdaki yöntem ve varsayımlar, makul değeri belirlenebilen finansal varlıkların makul değerlerinin tahmininde kullanılmıştır:

Parasal varlıklar

Dönem sonu kurlarıyla çevrilen dövizde dayalı olan bakiyelerin makul değerlerinin, kayıtlı değerlerine yaklaştığı kabul edilmektedir.

Nakit ve nakit benzeri değerlerin makul bedellerinin, kısa vadeli olmaları dolayısıyla, kayıtlı değerlerine yaklaştığı kabul edilmektedir.

NOT 24 - FİNANSAL ARAÇLAR VE FİNANSAL ARAÇLARDAN KAYNAKLANAN RİSKLERİN NİTELİĞİ VE DÜZEYİ (Devamı)

Ticari alacakların iskonto edilmiş kayıtlı değerlerinin, ilgili değer düşüklük karşılıklarıyla beraber makul değerlerine yaklaşık tutarlar üzerinden gösterildiği tahmin edilmektedir.

Borsaya kayıtlı olmayan satılmaya hazır finansal varlıkların ise genel kabul görmüş değerlendirme teknikleri kullanılarak bulunan değerleri veya maliyetlerinden değer düşüklüğü çıkarılmış değerleri makul değerleri olarak kabul edilmektedir.

Parasal yükümlülükler

Uzun ve kısa vadeli banka kredilerinin makul değerleri Not 6'da gösterilmiştir.

Ticari borçların, iskonto edilmiş kayıtlı değerleri ile birlikte makul değerlerine yaklaşık tutarlar üzerinden gösterildiği tahmin edilmektedir.



Türk Traktör

Türk Traktör

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.
Güvercin Yolu No: 111-112 Gazi, Ankara - TÜRKİYE
Tel: +90.312 211 01 90 Faks: +90.312 211 03 73

www.turktraktor.com.tr

